

# M.ºD NAISEANTA TSB

■ ■ ■ GLASCHU 1988 ■ ■ ■



A GLASGOW GARDEN FESTIVAL EVENT

£2.00

A standard no other  
liqueur can claim.

There is only one  
liqueur that can count  
a prince as its creator.

A liqueur with an  
elusive, exclusive taste  
no-one has ever been able to  
capture. Or ever will.

Drambuie. The personal  
liqueur of Bonnie Prince  
Charlie.

Still produced by the  
Mackinnon family of Skye, to  
the standard he laid down in  
1745.





P.med. 2584  
Op. la. 2478

The sponsorship of the National Mod of An Comunn Gaidhealach by TSB Scotland plc has been recognised by an award under the GOVERNMENT'S BUSINESS SPONSORSHIP INCENTIVE SCHEME, which is administered by the Association for Business Sponsorship of the Arts.

## TSB NATIONAL MOD GLASGOW 1988 PROGRAMME OF THE EIGHTY-FIFTH MOD

### FRIDAY 16 SEPTEMBER

|  |                                       |      |
|--|---------------------------------------|------|
| Procession   | Blythswood Square to<br>George Square | 1030 |
| Official Opening   | Glasgow City Chambers                 | 1130 |
| Reception by Glasgow District Council<br>(Invitation only) | Glasgow City Chambers                 | 1930 |

### SATURDAY 17 SEPTEMBER

|   |   |      |
|---|---|------|
| SHINTY Mod Cup<br>Glenorchy v Strachur  | Allan Glen's Sportsground<br>Bishopbriggs | 1500 |
| FIDDLERS RALLY Glasgow Caledonian<br>Strathspey and Reel Society<br>Leader—Kenneth MacLean<br>Guest Artists: Anne Lorne Gillies<br>Paul MacCallum | SECC Hall 1                               | 1930 |
| Compere: John Carmichael  | Henry Wood Hall                           | 2000 |
| PIPING RECITAL<br>Guest Pipers: P/M Iain Morrison<br>John Wilson<br>Guest Artists: Calum Ross<br>Kenna Campbell<br>Compere: Capt. Alex Fraser     |   |      |

### SUNDAY 18 SEPTEMBER

|   |   |      |
|---|---|------|
| GAELIC SERVICE<br>Searmonaichean: Rev. John Campbell, M.A.<br>Rev. Fr. Angus E. MacLean | St Columba Gaelic Church<br>300 St Vincent Street | 1100 |
|---|---|------|

### TUESDAY 20 SEPTEMBER

|   |                                     |                       |
|---|-------------------------------------|-----------------------|
| GAELIC PUPPETS<br>CHILDREN'S CONCERT<br>Accompanist: Myra MacMillan<br>Fear-an-tighe: Archie M. Fraser  | SECC Concourse<br>SECC Hall 1       | a.m. and p.m.<br>1930 |
| DISCO (CHILDREN)<br>REVUE<br>Glasgow Lewis and Harris Players<br>Sgoil Dha-Chananach Ghlaschu<br>Archie MacTaggart and Cameron MacKichan<br>Fear-an-tighe: John MacPhee | James Moir Hall<br>Mitchell Theatre | 2000 — 2230<br>2000   |

---

## WEDNESDAY 21 SEPTEMBER

|   |                               |             |
|---|-------------------------------|-------------|
| <b>MULL CEILIDH GROUP</b><br>Bardachd, Ceol is Sgeulachdan  | Henry Wood Hall<br>(Clubroom) | 1800 — 2000 |
| <b>BARDACHD IS CEOL</b><br>Somhairle MacGill-Eain<br>le orain bho Chatriona Anna Nic-a-Phi  | Henry Wood Hall<br>(Clubroom) | 2030 — 2230 |
| <b>OIDHCHE CHEOLRAIDH</b><br>Tong Gaelic Choir and Sgoil Dha-Chananach<br>Ghlaschu in concert with the Parks Orchestra,<br>Glasgow  | Volunteer Centre              | 2000        |
| Fear-an-tighe: John MacNeill<br><b>CONVENER'S CEILIDH</b><br>Artistes: Mary Ann Kennedy<br>Eilidh MacKenzie<br>Paul MacCallum<br>Roderick J. MacLeod<br>Fear-an-tighe: Archie M. Fraser | James Moir Hall               | 2200        |

---

## THURSDAY 22 SEPTEMBER

|   |                               |             |
|---|-------------------------------|-------------|
| <b>RURAL CHOIRS CONCERT</b><br>Accompanist: Ena Millar<br>Guest Artistes: Eilidh MacKenzie<br>Paul MacCallum<br>Bean-an-tighe: Anne Lorne Gillies | SECC Hall 1                   | 1930        |
| <b>BARDACHD IS CEOL</b><br>Ruairaidh MacThomais<br>le orain bho Mhairi NicAonghais  | Henry Wood Hall<br>(Clubroom) | 2030 — 2230 |
| <b>WHISTLEBINKIES and McLAUGHLIN</b><br><b>SCHOOL OF IRISH DANCERS</b><br><b>DANCE</b><br>John Carmichael's Band                                  | Henry Wood Hall               | 2030 — 2230 |
| <b>TRADITIONAL CEILIDH</b><br>Artistes:<br>Bean-an-tighe: Kenna Campbell  | Volunteer Centre              | 2130        |
|   | James Moir Hall               | 2200        |

---

## FRIDAY 23 SEPTEMBER

|   |                  |      |
|---|------------------|------|
| <b>FINAL CONCERT:</b><br>Accompanist: Rhona MacKay<br>Fear-an-tighe: Bill Innes | SECC Hall 1      | 1930 |
| <b>HO-RO GHEALLAIDH</b><br>Drama, ceol is fealla-dha                            | James Moir hall  | 2100 |
| <b>DANCE</b><br>Leslie MacColl's Band   | Volunteer Centre | 2130 |

---

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the continuing financial support of DRAMBUIE for the Senior Choral Competitions.

---

An Comunn Gaidhealach  
gratefully acknowledges being  
*Subsidised by the Scottish Arts Council*  
Towards Mod Administration

---



---

## DUAISEAN DRAMA SHRATH CHLUAIDH STRATHCLYDE DRAMA AWARDS

All in the Conference Centre, Mitchell Library (enter at Kent Road)

---

### JUNIOR WORKSHOPS

Monday 19 September and Tuesday 20 September

- 0900 — 1000 Dance, Movement and Improvisation  
1015 — 1115 Mime  
1115 — 1215 Lecture for Group Instructors/Teachers  
Lunch  
1400 — 1500 Characterisation  
1530 — 1630 Voice

### ADULT WORKSHOPS

Wednesday 21 September

- 0900 — 1000 Director's Preparation from Play Selection to First Rehearsal  
1030 — 1200 Use of stage, and adaptation to stage of different dimensions. Construction of props and set building.  
Lunch  
1400 — 1600 Construction of props etc. (cont.)  
1930 — 2130 Television Techniques

Thursday 22 September

- 0900 — 1100 Sound and Lighting in RSAMD, 100 Renfrew Street  
Lunch  
1430 — 1630 Mime, movement and voice

Friday 23 September

- 0900 — 1100 Sketch to be made ready for presentation on Friday evening in the James Moir Hall

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the generous support give by Strathclyde Regional Council for Junior and Senior Drama Competitions, the Writing Award, and the above programme of Workshops.

---

## MUSIC WORKSHOPS — Instrumental and Vocal

---

### Saturday 17 September

- |  |                                     |             |
|--|-------------------------------------|-------------|
| <b>CHANTER WORKSHOP</b><br>Tutors: College of Piping Instructors | Henry Wood Hall<br>(Recording Room) | 0945 — 1145 |
| <b>ACCORDION WORKSHOP</b><br>Tutor: Michael Garvin               | Mitchell Theatre                    | 1600 — 1800 |
| <b>FIDDLE WORKSHOP</b><br>Tutor: Jacqueline Mengler              | James Moir Hall                     | 1600 — 1800 |

### Tuesday 20 September

- |  |                 |             |
|--|-----------------|-------------|
| <b>SINGING WORKSHOP</b><br>Tutor: Kirsteen Grant | James Moir Hall | 1600 — 1800 |
|--|-----------------|-------------|

### Thursday 22 September

- |   |                                    |             |
|---|------------------------------------|-------------|
| <b>CLARSACH WORKSHOP</b><br>Tutor: Rhona MacKay               | Henry Wood Hall<br>(Practice Room) | 1400 — 1600 |
| <b>CONTEMPORARY SINGING WORKSHOP</b><br>Tutor: Kirsteen Grant | James Moir Hall                    | 1800 — 1930 |
| <b>TRADITIONAL SINGING WORKSHOP</b><br>Tutor: Flora MacNeil   | James Moir Hall                    | 1930 — 2100 |

For information on any of the above contact:—

Duncan Heads, 65 Braehead Road, Hardgate, Clydebank G81 6PH.

For **Contemporary Singing Workshop** — please submit words and music by 31 August of a song to be studied, but which is not being used in competition at this Mod, so that a varied programme of work can be presented.



TSB NATIONAL MOD  
GLASGOW 1988

---

# CALLING ALL MOD VISITORS!

Give us a ring on our hotline and tell us your story. We want to hear your memories of the Mod whether happy, sad, funny or serious. So whether you're here in Glasgow from overseas or anywhere in the U.K. We would love to hear from you.

Our phones will be open from 9 am-5 pm from Monday September 19-23 inclusive.

---

**EDITORIAL  
HOTLINE  
041-332 8647**

---

# Fàilte bhon Cheann-suidhe

Air a' bhliadhna seo, tha Fèis nan Gàrradh air sùilean an t-saoghail a thionndadh air baile mòr Ghlaschu, agus 's iomadh neach a fhuair toileachas agus sàsachadh ann a bhith a' frithealadh na Fèise. Sin nithean a tha sinne anns a' Chomunn Ghàidhealach an dòchas a gheibh gach neach a fhrithealas Fèis mhòr eile, prìomh Fhèis na Gàidhlig — am Mòd Nàiseanta. Tha e air leth freagarrach gum bitheadh am Mòd an Glaschu am bliadhna, mar àrde-tachartais air na tha air a bhith a' dol, oir tha a' Ghàidhlig ann an caochladh dhòighean rudeigin coltach ri flùraichean.

Nach ann dorch a bhithheadh an saoghal as aonais nam flùraichean ioma-dhathach nuair a thig iad fo bhlàth. Nach ann duaichnidh a bhithheadh beatha nan Gàidheal as aonais na Gàidhlig 's as aonais a' chùil. Nuair a chuireas sinn flùraichean sa ghàrradh, feumaidh sinn an altramas agus am beathachadh, an cumail saor bho chnuimhean a dh'fhaodas a bhith gan ithe air falbh gus an tuit iad ragmharbh. Feumaidh sinn a bhith mothachail air an toileachas agus air an t-sàsachadh a bheir iad dhuinn nuair tha iad làidir agus fallain. 'S nach eil a' Ghàidhlig ag iarraidh altramaid agus beathachaidh cuideachd, ga cumail saor bho na cnuimhean sin a tha ga creimeachd, gus am bi ise mar an ceudna làidir agus fallain 's gun cuir i ri ar toileachas 's ri ar sàsachadh. Ach bitheamaidh faiceallach, oir as aonais ar cuideachaidh, dìreach mar na flùraichean, gu cinnteach seargaidh i. 'S bitheamaidh faiceallach cuideachd gum bi mothachadh againn air na deanntagan a dh'fhaodas a bhith nar measg sa ghàrradh. 'S i mo chùis-thagraidh ma-tà gum b' e ar n-amas tron Fhèis seo, tron Mhòd Nàiseanta seo, nas urrainn dhuinn de altramas 's de beathachadh a dhèanamh air ar cànan, ach an tig ise cuideachd gu 're sam bi i fo làn bhlàth.

Chan eil teagamh againne sa Chomunn nach e flùr na Gàidhlig nì cho cudthromach 's a tha an gàrradh ar beatha. Agus tha sinn a' toirt taing shònraichte do gach neach agus do gach buidheann a tha a' toirt taice dhuinn ann a bhith ga àiteach. Fhuair An Comunn, an luib a' Mhòid seo, urrasachd luachmhor bhon TSB, agus tha ar taing dhùrachdach aca gun robh an gnìomh a rèir am facail mar bhanca leis an toigh "Bheir" a ràdh! As an urrasachd sin fàsaidh flùraichean ùra a neartaicheas brìgh a' ghàrraidh.

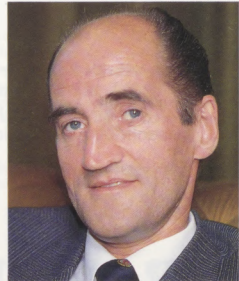
Mar as tric a tha fìor, tha truimead na h-obrach a' tuiteam air na h-aon ghuailnean. 'S cha dèanar Mòd gun obair na luib. 'S math dhuinn gun robh guailnean làidir air a' Chomataidh Ionadail ann an Glaschu a shaothraich cho dìongmhailta, eadar ruamhar airson airgid is eile, fo stiùireadh an fhir-gairme, Eàirdsidh Friseal, an co-cheangal ri Oifigeach a' Mhòid agus Comataidh Nàiseanta a' Mhòid. Ma bhitheas an toradh a reir na saothrach, 's tha dòchas againn gum bi, 's math am bàrr a bhuaineas sinn.

Chan eil teagamh nach bi ainm a' Mhòid agus ainm a' Chomuinn ceangailte ri chèile gu bràth. Tha An Comunn Gàidhealach toilichte uair eile Fèis a thairgse do shluagh na h-Alba ('s do chàirdean sam bith eile a thig a thadhal oirnn), agus sin Fèis a tha air leth na gnè 's na dreach. Tha e na ùrachadh 's na mhisneachd dhuinn gu bheil àireamhan fharpaiseach air a dhol suas ann am mòran raointean, a dh' aindeoin an atharrachaidh a b' fheudar dhuinn a dhèanamh air na cinn-latha airson na bliadhna seo. 'S tha sinn an dòchas gum meas sibh uile, mar a tha sinne a' meas, gu bheil am prògram ùr seo le dreach eadar-dhealaichte na leabhar-aithne freagarrach do Fhèis mum faodar le fìrinn a ràdh nach eil a leithid eile ann.

'S e ar miann gun còrd gach nì a chì 's a chluinneas sibh ruibh. Ach tha miann eile againn cuideachd. 'S e sin gun cuir am Mòd sìol anns gach neach, sìol a ghinidicheas 's a thig gu 're, bho bhuidh oidhirpean a' Chomuinn Ghàidhealaich, gu bhith na bhlàth às an tig sàsachadh agus toileachas.

Fàilte chridheil gu Mòd Ghlaschu 1988.

DOMHNAEL IAIN MACIOMHAIR



# PROGRAMAN AIRSON NAN GAIDHEAL



## **CRANN TARA**

**A h-uile oidhche  
Dhiardaoin air Grampian  
agus Scottish Television.**

Prògram anns a bheil meas-  
gachadh de naidheachdan,  
còmhraidh is ceòl bho  
shaoghal nan Gàidheal cuide  
ri Pàdraig MacAmhlaidh,  
Domhnall Iain Dòmhnallach  
agus Angela NicEachalnn

**Each Thursday evening  
on Grampian and  
Scottish Television.**

A magazine programme with  
news, current affairs, music  
and arts of special interest to  
Gaeldom, presented by  
Peter MacAulay,  
Donald John Macdonald  
and Angela MacEachen

## **CRÌOMAGAN**

**A h-uile Di Luain air Grampian  
aig 6.25 p.m.**

Suil air naidheachdan na  
seachdainn air Ghaidhealtachd

**Each Monday on Grampian  
at 6.25 p.m.**

A weekly diary for Gaeldom



# **GRAMPIAN TELEVISION**



# Facal bho Fhear-Gairm a' Mhoid

Faillte gu Mod Naiseanta TSB — prìomh Fheis na Gaidhlig, air a cumail ann am baile a bha gu math Gaidhealach uaireigin agus a tha 'na dhachaigh fhathast do dh'iomadach Gaidheal.

Tha mise mar Fhear-Gairm Comataidh a' Mhoid Naiseanta toilichte leis a' cheangal eadar sinne agus an TSB. Mar a tha fios againn, tha iomaigh shonraichte aca, agus tha sinne anns a' Chomunn a' feuchainn gu dicheallach ri togail iomaigh na buidhne againn fhein. Tha am program a tha sibh a' dol a leughadh a' dearbhadh gu bheil sinn air an rathad cheart agus tha a' Chomataidh Ionadail air a bhith gle dhreuchdail anns an obair a chaidh a dheanamh.

Tha sinn gle thoilichte gu dearbh gun duirt am banca — BHEIR! Bhiodh e freagarrach taing a thoirt dha na buidhnean a thug dhuinn tabhartasan agus cuideachadh le feadhainn dhe na co-fharpaisean.

Anns a' phrogram, tha Ceann-Suidhe a' Chomuinn air taing a thoirt dhan h-uile neach a tha ceangailte ris a' Mhod, agus bu mhath leam fhein taing a thoirt dha airson nam beachdan a dh'hoillsich e aig Mod Shruighlea an-uiridh, nuair a dh'arr e oirn sealltainn ris a' Mhod mar ard-urair airson na Gaidhlig agus a thug e cuireadh do bhuidhnean Gaidhlig, neo neach sam bith co-cheangailte ri doigh-beatha nan Gaidheal, an t-ard-urair seo a chleachdadh. Tha fios gu bheil ceistean rim freagairt co-cheangailte ri inbhe a' chanain, agus tha cothrom againn gach deasbad a thogail aig am a' Mhoid.

Tha iomadach oidhirp ri deanamh airson leasachadh a' chanain, agus bhiodh e freagarrach nan toireadh am Mod ceum air adhart le bhith a' toirt a-steach gach leasachaidh, m.e. sgrìobhadh ur, stuth airson chroileagan agus orain ura.

Aon uair eile tha mi a' cur failte oirbh chun a' Mhoid Naiseanta, agus bithidh mise an lathair fad na seachdain airson comhradh ri neach sam bith mun Fheis.

Tha mi'n dochas gum bi Mod math agaibh!

DOMHNALL MACRISNIDH

## A Word from the National Mod Convener



Welcome to the TSB National Mod, the Gaelic festival in a city which once upon a time was Gaelic-speaking and which today is home for thousands of Gaels.

As Convener of the National Mod Committee, let me say that we are pleased to be associated with the TSB. It is a bank which now has an excellent image, and we in An Comunn Gaidhealach are committed, despite obvious limitations, to do likewise. The degree of professionalism shown by the local committee has echoed this commitment and this programme is evidence of some progress.

We are indeed glad that the Bank did say YES!

It would be appropriate to thank all other donors for their continued assistance with promoting specific competitions.

The President has recorded his thanks to all other parties and perhaps I could thank him for sowing the seeds of change in last year's Mod opening address in Stirling, when he referred to the Mod as having the potential to be a platform not just for Gaelic as a language but as a focal point for other Gaelic-related groups and individuals. There are issues and questions which directly affect the status of the language and we have the opportunity to develop these debates during the Mod. It can become a wide platform and incorporate activities that relate to other initiatives and developments for the regeneration of the language, e.g. playgroup materials, new songs, creative writing etc.

Once again I welcome you all to the Mod. I will be in attendance all week for any person or group to discuss any topic relevant to this Festival whether it relates to its past, present or future. Have a good Mod!

DONALD MACRITCHIE

Be sure to visit our "Distillery" in the Land & Scenery Section at the Glasgow Garden Festival

# New gold for old.

Our distinctive Bowmore wins another accolade each time a connoisseur raises his glass. Even so, we are undeniably proud of our recent "gold" from the industry's most prestigious panel. It takes long years of ageing to achieve that elegant character.....rich, mellow, totally refined.



MORRISON BOWMORE (SCOTCH WHISKY) LTD

Springburn Bond, Carlisle Street, Glasgow G21 1EQ. Telephone: 041-558 9011. Telex: 778340. Fax: 041-558 9010

**Message from Eric Wilson  
Chief General Manager  
TSB Scotland**



Every country has its unique and special heritage, but few are richer in tradition than Scotland, or can trace their cultures back through so many centuries.

For 1988, with world attention very much on Glasgow, we have combined our support for the Garden Festival and the National Mod in a way which we believe keeps alive a special part of our history.

To add interest we issued a challenge to all pipers to compose a piece of music which commemorates these traditions and the heritage of the TSB Scotland. The response was very encouraging and we are delighted to be able to add "TSB National Mod" to the piping repertoire.

We are particularly proud to be associated with these events in this great city which has experienced such a remarkable renaissance and we extend a warm welcome to you to the TSB National Nod 1988.

*Eric Wilson  
Chief General Manager  
TSB Scotland*

Tha dualchas sònraichte agus air leth aig gach dùthaich dhi fhèin, ach chan eil mòran nas beairtiche nan dùthchas na Alba, no comasach air an cultur a leantainn air ais tro uimhir a linntean.

Ann an 1988 tha sùilean an t-saoghail mhòir air Glaschu gu fìor ìre, agus tha sinne air taic a theirt araon do dh'Fhèis nan Gàrraidhean agus dhan Mhòd Nàiseanta air dòigh a tha sinn an dùil a tha cumail beatha ri earrainn shònraichte dhe ar n-eachdraidh.

Airson cur ri ùidh na cùis, chuir sinn gach piobaire air a dhùbhlan ceòl a dhealbhadh a bhiodh mar chuimhneachan air an dùthchas sin agus air dualchas TSB Alba. Bha na thàinig a-steach 'na fhìor adhbhar-misneachd, agus tha sinn ro thoilichte "Mod Nàiseanta TSB" a chur ris na th'ann mu thràth de cheòl na pìoba.

Tha fìor mhòit oirnn gu bheil ceangal eadarainn fhìn agus na tachartais seo anns a' bhaile mhòr seo air an tàinig ath-bheirith cho sònraichte, agus tha sinn a' cur fàilte chridheil oirbh gu Mòd Nàiseanta TSB 1988.

*Eric Wilson  
Ard-Cheannbhair Coitcheann  
TSB ALBA*





Scottish · The Art of Television





**Message from: The Rt Hon The Lord Provost  
Mrs Susan Baird JP**

It is a great pleasure to welcome the 1988 TSB National Mod to Glasgow. With this annual festival arriving in September, it coincides with our Garden Festival, making a double celebration.

The Mod, now approaching its centenary year, has promoted many different aspects of Gaelic culture and it is a time when Gaels join together to celebrate their special tradition and to share it with many people.

For generations, Glasgow has been home to a large population of Highland and Island folk and the city greatly benefits from their significant social and cultural contribution.

I am sure everyone will enjoy this superb event in a year that is proving memorable for citizens and visitors to Glasgow. While I extend best wishes for 1988 on behalf of the city, I look forward to welcoming the 1990 National Mod back to Glasgow, when it will be an important part of our reign as Cultural Capital of Europe.

*Susan Baird*

Susan Baird

Is e ceuman dannsa airson an “Dashing White Sergeant” a tha anns an dealbh seo.



Math leanas thu na

ceuman seo gheibh thu sonas, ach bì thu math dhuit fhéin cuideachd.

Cha dean e eadar-dhealachadh dé an dannsa a ní thu gheibh do bhoag oibrachadh math, gu àraidh do chridhe. Chan dean e eadar-dhealachadh gu dé an aois a tha thu ní e feum a bhì math dhuit fhéin.

The dance steps shown here belong to the Dashing White Sergeant.

Follow them and you won't just have great fun.

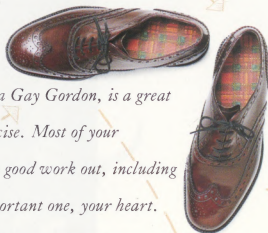
You'll do yourself a lot of good, too.

Having a fling on the dance floor, whether it's with a Dashing

White Sergeant or a Gay Gordon, is a great aerobic exercise. Most of your

muscles get a good work out, including the most important one, your heart.

But being all you can be isn't just



## Bì Math dhuit fhéin aig a Mhòd am bliadhna. Feuch dannsa, dé mu dhéidhinn an “Dashing White Sergeant”

(BE ALL YOU CAN BE AT THIS YEAR'S MOD. HAVE A GO AT A DASHING WHITE SERGEANT.)

Mar a toil leat dannsa tha pailteas eile aig a Mhòd airson d' inntinn a bhrosnachadh. Leughadh bhardachd agus ceòl.

Gu bì dé a ní thu tha e annad barrachd a dheanabh.

Gabh a cheud cheum! Math tha e



doirbh dhuit smaointeachadh air rud sam bì feuch dannsa.

about physical health. It's about

exercising your brain as well as your body. And this year's Mod has plenty of attractions that are sure to get the grey cells going. Poetry readings, piano competitions and some of the best piped music in the world.

Whatever you

do, you've got it in you to

do a bit more. It's up to you to take the first steps.

But if you're stuck for ideas, why not take a few of them on the dance floor?



---

# THA COMHAIRLE ROINN SRATHCHLUAIDH A' CUR FAILTE AIR A' MHOD !

---

There is perhaps a tendency to associate Gaelic with the Western Isles and the north west coast of Scotland. However, Strathclyde is proud to boast that a high proportion of the Gaelic community is to be found within its boundaries.

There are over 26,000 people in Strathclyde with knowledge of Gaelic in either spoken or written form and not only, as you might expect, in small communities with a strong native Gaelic tradition such as can be found on the islands of Argyll and Bute Division. In fact, by far the largest number of Gaelic speakers live in the major urban centres, especially around Glasgow.

It is Strathclyde Regional Council policy to promote wherever possible the Gaelic language and culture in all sectors of education. In recent years Strathclyde has joined forces with Highland and Western Isles Regional Councils to form an inter-authority management group to develop high quality materials to help assist bi-lingual teaching in schools.

The inter-authority group aims to develop primary teaching materials; computer software; a new course for secondary learners; provide support for Skye's Gaelic college, Sabhal Mor Ostaig; and to plan a Gaelic terminology data base to try to overcome the problems of translating newly adopted words and phrases into Gaelic. This quest to promote Gaelic has been helped by a government scheme to pay specific grants to education authorities who follow this policy. Strathclyde has taken full advantage of this scheme since its inception in 1986 and will receive £100,875 in Scottish Education Department grant aid for the session 1988/89.

Strathclyde's education department has already taken the initiative in providing bi-lingual education in schools. In 1985, Sir John Maxwell Primary School, in Glasgow, played host to the first Gaelic Unit where children are just as likely to receive a maths or geography lesson in Gaelic as in English. The dedication of the teaching staff has made the unit a great success, despite the lack of a full range of teaching materials in Gaelic. The unit now caters for 68 children, from P1-P7, and those going on to secondary education will be able to continue their bilingual learning at a new unit at Hillpark Secondary School.

In the wake of this success, the regional council's education committee has recently approved the establishment of a similar bilingual unit at Meadowburn Primary, Bishopbriggs, in August 1988 at a cost of £23,000. Councillor Malcolm Green, chairman of the committee, said: "The establishment of this new unit is a significant step forward in the development of Gaelic/English bilingual education and the regional council is delighted to be able to meet the needs of an important section of our rich and diverse cultural community in this way."

Funding will also be made available for Gaelic playgroups, run by voluntary organisations throughout Strathclyde; Celtic heritage material; and support for Celtic language teaching in primary and secondary schools in the Oban area.

Gaelic culture is alive and well in Strathclyde. Greasaibh oirbh air ais !



*A view of Glasgow Cross from the Necropolis*





Robert MacKenzie; Milda Martin; Alastair Carmichael; Duncan Heads; Seumas Campbell; Jean Gillon; Archie Fraser; Kenna Kennedy; Kenneth Thomson; Ina McCoard.

No-one's putting more energy into the Festival than SSEB. You can catch a glimpse of the future at our Hi-Tech stand in the Crystal Pavilion, and see the latest technology in the energy-saving showhouses. What's more, power on all the other exhibits comes from SSEB's specially constructed distribution network. In fact, when you think about it, everything in the garden's lovely thanks to SSEB.

THE POWER  
BEHIND THE  
FLOWER

**SSEB** Electricity  
Power of Scotland.

Small enough to be local... big enough for 300,000 people.



Although we flow over 300,000 passengers last year we still fly the small local routes which we started with 26 years ago. Now our domestic timetable throughout Scotland is second to none in both size and frequency.

In addition we now offer frequent flights from Glasgow

and Edinburgh to Belfast City Airport and Manchester. Through our association with international airlines at Manchester we can offer connections to the rest of the world.

Ask your travel agent to fly you Scotland's Airline, Loganair.

**LOGANAIR**  
Scotland's Airline

Talk to your travel agent now! or call 041-889 3181



| <b>CONTENTS</b>                | <b>PAGE</b> |
|--------------------------------|-------------|
| Facal bhon Cheann - Suidhe     | 1           |
| Facal bho Neach Gairm a' Mhoid | 3           |
| TSB Foreword                   | 5           |
| Lord Provost of Glasgow        | 7           |
| Strathclyde Regional Council   | 9           |
| Ticket Information             | 12          |
| Directional Map                | 13          |
| Timetable                      | 14/15       |
| Glasgow Garden Festival        | 23          |



---

## **INSTRUMENTAL**

|          |   |         |
|----------|---|---------|
| Saturday |  | 18 - 22 |
|----------|---|---------|




---

## **JUNIOR SECTION**

|                      |   |         |
|----------------------|---|---------|
| Monday Competitions  |  | 25 - 39 |
| Tuesday Competitions |  | 42 - 62 |

---

## **SENIOR SECTION**

|                                 |   |           |
|---------------------------------|---|-----------|
| Wednesday Competitions          |  | 64 - 78   |
| Thursday Competitions           |  | 80 - 94   |
| Friday Competitions             |  | 96 - 100  |
| Choirs and Conductors           |   | 107       |
| Trophies and Donors             |   | 108 - 109 |
| Winners of Premier Competitions |   | 110 - 112 |

**AN COMUNN GAIDHEALACH**  
**MOD NAISEANTA TSB 1988 GLASCHU 16-23 SULTAIN**  
**TSB NATIONAL MOD 1988 GLASGOW 16-23 SEPTEMBER**  
**A Glasgow Garden Festival Event**

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| Sat. 17 Sept.                                       | Piping, Fiddle, Piano Competitions |
| Mon. 19 Sept. and<br>Tue. 20 Sept.                  | Children's Competitions            |
| Wed. 21 Sept.<br>Thu. 22 Sept. and<br>Fri. 23 Sept. | Adult Competitions                 |

**COMPETITION ADMISSION TICKETS**

|                           |               |                           |       |
|---------------------------|---------------|---------------------------|-------|
| * Gold Medal Finals       | Thu. 22 Sept. | 0930.....SECC Hall 1      | £2.50 |
| * Traditional Finals      | Thu. 22 Sept. | 1400.....Henry Wood Hall  | £2.50 |
| * Drama Final             | Thu. 22 Sept. | 1930.....Mitchell Theatre | £2.50 |
| * Choral — Margrat Duncan | Fri. 23 Sept. | 1400.....Mitchell Theatre | £2.50 |
| * Lovat & Tullibardine    | Fri. 23 Sept. | 1400.....SECC Hall 1      | £2.50 |

**EVENING EVENTS**

|                       |               |                          |       |
|-----------------------|---------------|--------------------------|-------|
| Fiddlers' Rally       | Sat. 17 Sept. | 1930.....SECC Hall 1     | £4.00 |
| Piping Recital        | Sat. 17 Sept. | 2000.....Henry Wood Hall | £2.50 |
| Children's Concert    | Tue. 20 Sept. | 1930.....SECC Hall 1     | £2.50 |
| Convener's Ceilidh    | Wed. 21 Sept. | 2200.....James Moir Hall | £3.00 |
| Rural Choirs' Concert | Thu. 22 Sept. | 1930.....SECC Hall 1     | £3.50 |
| Traditional Ceilidh   | Thu. 22 Sept. | 2200.....James Moir Hall | £2.50 |
| Final Concert         | Fri. 23 Sept. | 1930.....SECC Hall 1     | £4.00 |

As from 5 August tickets will be on sale to the public from the Mod Shop, 11 Merkland Street, Glasgow G11. Admission is FREE to all Oral Competitions. Children under 15 FREE to all competitions other than above. All other competitions £1.50 per session (Morning, Afternoon, Evening).

**JOINT TICKET SCHEME**

**16-26 SEPTEMBER 1988**

**TSB NATIONAL MOD / GLASGOW GARDEN FESTIVAL**

The following season tickets allow unlimited admission to the Glasgow Garden Festival and TSB National Mod Competitions (with the exception of the 5 competitions marked \* above).

|               |             |             |
|---------------|-------------|-------------|
| Day Ticket    | Adult £7.00 | Child £2.50 |
| 2 Day Ticket  | £12.00      | £4.00       |
| 5 Day Ticket  | £20.00      | £9.00       |
| 10 Day Ticket | £25.00      | £10.00      |

Information on the above Ticket Scheme may be obtained from:—

The Mod Shop, 11 Merkland Street, Partick, Glasgow G11  
 or The Glasgow Garden Festival Office, Brand Street, Glasgow

During Mod Week, tickets are available from the Mod office in the SECC Hall 2 or from the Mitchell Theatre foyer.



| KEY                       |                                  |     |   |
|---------------------------|----------------------------------|-----|---|
| <b>PLACES OF INTEREST</b> |                                  |     |   |
| 1                         | Art Gallery and Museum           | 22  | College of Building and Printing          |
| 2                         | City Chambers                    | 23  | College of Haircut Studies                |
| 3                         | Geological Museum                | 24  | College of Technology                     |
| 4                         | Geological University            | 25  | Queen's College of Art                    |
| 5                         | Marine Hall, Museum of Transport | 26  | Queen's College                           |
| 6                         | Marine Hall, Museum of Transport | 27  | West Scottish College of Beauty and Dress |
| 7                         | Marine Hall, Museum of Transport | 28  | West Scottish College of Beauty and Dress |
| 8                         | Marine Hall, Museum of Transport | 29  | West Scottish College of Beauty and Dress |
| 9                         | Marine Hall, Museum of Transport | 30  | West Scottish College of Beauty and Dress |
| 10                        | Marine Hall, Museum of Transport | 31  | West Scottish College of Beauty and Dress |
| 11                        | Marine Hall, Museum of Transport | 32  | West Scottish College of Beauty and Dress |
| 12                        | Marine Hall, Museum of Transport | 33  | West Scottish College of Beauty and Dress |
| 13                        | Marine Hall, Museum of Transport | 34  | West Scottish College of Beauty and Dress |
| 14                        | Marine Hall, Museum of Transport | 35  | West Scottish College of Beauty and Dress |
| 15                        | Marine Hall, Museum of Transport | 36  | West Scottish College of Beauty and Dress |
| 16                        | Marine Hall, Museum of Transport | 37  | West Scottish College of Beauty and Dress |
| 17                        | Marine Hall, Museum of Transport | 38  | West Scottish College of Beauty and Dress |
| 18                        | Marine Hall, Museum of Transport | 39  | West Scottish College of Beauty and Dress |
| 19                        | Marine Hall, Museum of Transport | 40  | West Scottish College of Beauty and Dress |
| 20                        | Marine Hall, Museum of Transport | 41  | West Scottish College of Beauty and Dress |
| 21                        | Marine Hall, Museum of Transport | 42  | West Scottish College of Beauty and Dress |
| 43                        | Black Exchange                   | 71  | Shields Road                              |
| 44                        | Black Exchange                   | 72  | Shields Road                              |
| 45                        | Black Exchange                   | 73  | Shields Road                              |
| 46                        | Black Exchange                   | 74  | Shields Road                              |
| 47                        | Black Exchange                   | 75  | Shields Road                              |
| 48                        | Black Exchange                   | 76  | Shields Road                              |
| 49                        | Black Exchange                   | 77  | Shields Road                              |
| 50                        | Black Exchange                   | 78  | Shields Road                              |
| 51                        | Black Exchange                   | 79  | Shields Road                              |
| 52                        | Black Exchange                   | 80  | Shields Road                              |
| 53                        | Black Exchange                   | 81  | Shields Road                              |
| 54                        | Black Exchange                   | 82  | Shields Road                              |
| 55                        | Black Exchange                   | 83  | Shields Road                              |
| 56                        | Black Exchange                   | 84  | Shields Road                              |
| 57                        | Black Exchange                   | 85  | Shields Road                              |
| 58                        | Black Exchange                   | 86  | Shields Road                              |
| 59                        | Black Exchange                   | 87  | Shields Road                              |
| 60                        | Black Exchange                   | 88  | Shields Road                              |
| 61                        | Black Exchange                   | 89  | Shields Road                              |
| 62                        | Black Exchange                   | 90  | Shields Road                              |
| 63                        | Black Exchange                   | 91  | Shields Road                              |
| 64                        | Black Exchange                   | 92  | Shields Road                              |
| 65                        | Black Exchange                   | 93  | Shields Road                              |
| 66                        | Black Exchange                   | 94  | Shields Road                              |
| 67                        | Black Exchange                   | 95  | Shields Road                              |
| 68                        | Black Exchange                   | 96  | Shields Road                              |
| 69                        | Black Exchange                   | 97  | Shields Road                              |
| 70                        | Black Exchange                   | 98  | Shields Road                              |
| 71                        | Black Exchange                   | 99  | Shields Road                              |
| 72                        | Black Exchange                   | 100 | Shields Road                              |

# TSB NATIONAL MOD

| VENUE   |                        | SAT 17 SEPT            |                    |                            |                           | MON 19 SEPT |                   |                           |                           |    |
|---|------------------------|------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|-------------|-------------------|---------------------------|---------------------------|----|
|   |                        | TIME                   | COMP NO            | EVENT                      |                           | TIME        | COMP NO           | EVENT                     |                           |    |
| <b>SECC</b><br>Finnieston Quay                    | <b>HALL 1</b>          | 1400                   |                    | Rehearsal - Fiddlers Rally |                           |             |                   |                           |                           |    |
|   |                        | 1930                   |                    | FIDDLERS' RALLY            |                           |             |                   |                           |                           |    |
|   | <b>HALL 2</b>          | R1                     |                    |                            |                           | 1400        | 36                | Recitation (Memory)       | 16-18                     | 25 |
|   |                        | R2                     |                    |                            |                           | 1430        | 32                | Reading                   | 13-18                     | 25 |
|   |                        |                        |                    |                            | 1400                      | 34          | Recitation (Poem) | 13-18                     | 26                        |    |
| <b>MITCHELL COMPLEX</b><br>Granville Street       | <b>THEATRE</b>         | 0900                   | 127                | Fiddle Senior              | 18                        | 1400        | 39                | Solo 10-12 Girls (Sect 1) | 27                        |    |
|   |                        | 0930                   | 128                | Fiddle - Confined          | 18                        | 1530        | 37                | Solo 14-16 Girls (Sect 1) | 27                        |    |
|   |                        | 0945                   | 129                | Fiddle Groups              | 18                        | 1830        | 49                | Unison (Terr Dist) U/18   | 28                        |    |
|   |                        | 1400                   | 130                | Piano                      | 19                        |             |                   |                           |                           |    |
|   |                        | 1430                   | 71                 | Accordion - Juvenile       | 19                        |             |                   |                           |                           |    |
|   |                        | 133                    | Accordion - Senior | 19                         |                           |             |                   |                           |                           |    |
|   |                        | <b>JAMES MOIR HALL</b> | 1000               | 67                         | Fiddle - Secondary        | 20          | 1400              | 39                        | Solo 10-12 Girls (Sect 2) | 29 |
|   |                        |                        | 1530               | 38                         | Solo 12-14 Girls (Sect 2) | 29          |                   |                           |                           |    |
|   |                        |                        | 1830               | 50                         | 2 part Harmony (T,D) U/18 | 30          | 2015              | 51                        | Port (T,D) U/18           | 30 |
|   |                        |                        | 1115               | 68                         | Fiddle Primary            | 20          |                   |                           |                           |    |
|   |                        |                        |                    |                            |                           |             |                   |                           |                           |    |
| <b>SNO CENTRE</b><br>Claremont Street             | <b>HENRY WOOD HALL</b> | 0900                   | 131                | Ceol Mor                   | 21                        | 1400        | 38                | Solo 12-14 Girls (Sect 1) | 31                        |    |
|   |                        | 1300                   | 132                | Ceol Beag                  | 21                        | 1530        | 37                | Solo 14-16 Girls (Sect 2) | 31                        |    |
|   |                        | 2000                   |                    | Piping Recital             |                           | 1830        | 53                | 2 part Harmony (S/T) U/13 | 32                        |    |
|   |                        |                        |                    |                            |                           | 1930        | 55                | Unison (Rural Pr) U/13    | 32                        |    |
|   |                        |                        |                    |                            | 2030                      | 48          | Port 13-18        | 32                        |                           |    |
|   |                        | <b>CLUB ROOM</b>       |                    |                            |                           | 1400        | 35                | Reciting Poem U/12        | 33                        |    |
|   |                        |                        |                    |                            |                           |             |                   | 34                        |                           |    |
|   | <b>PRACTICE ROOM</b>   |                        |                    |                            | 1400                      | 33          | Reading U/13      | 35                        |                           |    |
| <b>SOCIETY OF MUSICIANS</b><br>73 Berkeley Street | <b>MAIN HALL</b>       |                        |                    |                            |                           | 1400        | 40                | Solo U/10 Girls           | 36                        |    |
|   |                        |                        |                    |                            |                           | 1600        | 45                | Duet U/13                 | 36                        |    |
|   | <b>ROOMS 1 and 2</b>   |                        |                    | <b>GAELIC TESTING</b>      |                           |             |                   |                           |                           |    |
| <b>WOODSIDE SCHOOL</b><br>Berkeley Street         | <b>A HALL</b>          | 0900                   | 69                 | Piping 15-18               | 22                        | 1830        | 54                | Port (S/T) U/13           | 37                        |    |
|   |                        | 1300                   | 70                 | Piping U/15                | 22                        | 1930        | 46                | Unison 13-18              | 37                        |    |
|   |                        |                        |                    |                            |                           | 2015        | 47                | 2 part Harmony 13-18      | 38                        |    |
|   | <b>D HALL</b>          |                        |                    |                            |                           | 1830        | 52                | Unison (S/T) U/13         | 39                        |    |
| <b>VOLUNTEER CENTRE</b><br>27 Elmbank Street      |                        |                        |                    |                            |                           |             |                   |                           |                           |    |



# 1988 – TIMETABLE

| TUES 20 SEPT |         |                            |    | WED 21 SEPT |         |                                   |    | THUR 22 SEPT |         |                                |    | FRI 23 SEPT |         |                          |     |
|--------------|---------|----------------------------|----|-------------|---------|-----------------------------------|----|--------------|---------|--------------------------------|----|-------------|---------|--------------------------|-----|
| TIME         | COMP NO | EVENT                      |    | TIME        | COMP NO | EVENT                             |    | TIME         | COMP NO | EVENT                          |    | TIME        | COMP NO | EVENT                    |     |
| 0900         | 19      | Traditional 16-18 Girls    | 42 | 0900        | 87      | Oran Mor – Ladies                 | 64 | 0930         | 89      | Gold Medal Finals              | 80 | 0930        | 118     | Puir                     | 96  |
| 2000         | 23      | Duets 16-18                | 43 |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 1030         | 13      | Silver Medal – Girls       | 43 | 1100        | 100     | A C Gillies Memorial – Men        | 65 | 1300         | 110     | Lorn Shield (RC)               | 81 | 1400        | 111     | Loval and Tulibardine    | 97  |
| 1400         | 29      | Union U/13                 | 44 | 1400        | 88      | Oran Mor – Men                    | 66 | 1400         | 115     | Ladies (RC)                    | 82 | 1930        |         | Final Concert            |     |
| 1430         | 30      | 2 Part U/13                | 44 |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 1445         | 28      | Port 13-18                 | 44 | 1930        | 103     | Silver Pendant Finals             | 67 | 1530         | 116     | Puir (RC)                      | 82 |             |         |                          |     |
| 1500         | 31      | Port U/13                  | 45 |             |         |                                   |    | 1930         |         | Rural Choirs Concert           |    |             |         |                          |     |
| 1515         | 26      | Union 13-18                | 45 |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 1545         | 27      | 2 Part 13-18               | 45 |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 1930         |         | CHILDREN'S CONCERT         |    |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 0900         | 10      | Conversation 16-18         | 46 |             |         |                                   |    | 0900         | 79      | Reciting Poetry                | 83 |             |         |                          |     |
| 0930         | 9       | Reciting Mem. 13-18        | 46 |             |         |                                   |    | 0930         | 80      | Reciting Prose                 | 83 |             |         |                          |     |
| 1000         | 5       | Story 13-18                | 46 |             |         |                                   |    | 1000         | 81      | Reading at Sight               | 83 |             |         |                          |     |
| 1130         | 7       | Sight Reading 13-18        | 47 |             |         |                                   |    | 1030         | 82      | Reciting own Poetry            | 83 |             |         |                          |     |
|              |         |                            |    |             |         |                                   |    | 1045         | 83      | Ancient Folk Tale              | 83 |             |         |                          |     |
| 0900         | 11      | Conversation 13-16         | 48 |             |         |                                   |    | 0900         | 95      | Reciting Poetry                | 84 |             |         |                          |     |
| 0930         | 1       | Bible Reading 13-18        | 48 |             |         |                                   |    | 1000         | 96      | Recitation – Prose             | 84 |             |         |                          |     |
| 1030         | 3       | Reciting Poem 13-18        | 48 |             |         |                                   |    | 1045         | 97      | Reading at Sight               | 84 |             |         |                          |     |
|              |         |                            |    |             |         |                                   |    | 1115         | 98      | Gaelic Speech                  | 84 |             |         |                          |     |
| 0900         | 60      | Former First Prize winners | 49 | 0900        |         | Ceol is Cleas (Reh.)              |    | 1300         |         | Drama Rehearsals               |    | 0930        | 114     | Eame Smyth (Ladies)      | 98  |
| 1000         | 61      | Solo 16-18 Girls           | 49 | 1400        |         | Ceol is Cleas                     | 68 | 1930         |         | DRAMA FINAL                    | 86 | 1400        | 112     | Margrat Duncan           | 99  |
|              |         |                            |    | 1900        | 90      | Traditional – Qual (Ladies)       | 69 |              |         |                                | 87 |             |         |                          |     |
| 1400         | 63      | Action Song U/18           | 50 | 2015        | 91      | Traditional – Qual (Men)          | 69 |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 1500         | 58      | Playlet 13-18              | 50 |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 1545         | 59      | Playlet U/13               | 50 |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 0900         | 21      | Traditional 13-16          | 51 | 0900        | 86      | McLean Watt (Men)                 | 70 | 1300         | 113     | MacMaster Campbell (RC)        | 88 | 0945        | 117     | Mull & Iona Shield (Men) | 100 |
| 1030         | 24      | Duet 13-16                 | 52 | 1115        | 106     | Nova Scotia Medal                 | 70 | 1430         | 106     | Quartets                       | 88 |             |         |                          |     |
| 1100         | 43      | Duet 16-18                 | 52 | 1400        | 85      | James Grant (Ladies)              | 71 | 2200         |         | TRADITIONAL CEILIDH            |    |             |         |                          |     |
| 1130         | 41      | Solo 13-16 Boys            | 52 | 2200        |         | CONVENER'S CEILIDH                |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 1400         | 64      | Folk Groups                | 53 |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 0900         | 39      | Final Solo 10-12 Girls     | 54 | 0900        | 105     | Sarah Weir Memorial (Mull & Lona) | 72 | 0900         |         | Solo (Adv.) U/18               | 92 |             |         |                          |     |
| 1000         | 38      | Final Solo 12-14 Girls     | 54 | 1400        | 104     | Kennedy – Fraser                  | 73 | 1030         | 119     | Solo singing U/18              | 89 |             |         |                          |     |
| 1100         | 44      | Duet 13-16                 | 55 | 1900        |         | Oran Ur                           | 74 | 1100         | 126     | Mgt. Balfour Award – open      | 89 |             |         |                          |     |
| 1400         | 42      | Solo U/13 Boys             | 56 |             |         |                                   |    | 1200         | 123     | 2 Gaelic Airs (Adv.)           | 89 |             |         |                          |     |
| 1600         | 62      | Solo 16-18 Boys            | 56 |             |         |                                   |    | 1400         | 92      | Traditional Finals             | 90 |             |         |                          |     |
|              |         |                            |    |             |         |                                   |    | 1930         | 109     | Folk Groups                    | 91 |             |         |                          |     |
| 0900         | 2       | Reading-Bible U/13         | 57 |             |         |                                   |    | 0900         | 125     | Acc. Singer with C'Sach – open | 92 |             |         |                          |     |
| 0930         | 4       | Reciting-Poem U/13         | 57 |             |         |                                   |    | 0930         |         | Solo (Elim.) U/18              | 89 |             |         |                          |     |
| 1030         | 8       | Sight Reading U/13         | 57 |             |         |                                   |    | 1100         | 122     | 2 Gaelic Airs (Elim.) Sen.     | 92 |             |         |                          |     |
|              |         |                            |    |             |         |                                   |    | 1400         |         | Duet for clasachs              | 93 |             |         |                          |     |
|              |         |                            |    |             |         |                                   |    | 1500         |         | Instrumental Ensembles         | 93 |             |         |                          |     |
| 0900         | 6       | Story U/13                 | 58 |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 1000         | 12      | Conversation U/13          | 58 |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 1400         | 57      | Verse Groups U/13          | 58 |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 1500         | 56      | Verse Groups 13-18         | 58 |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 0900         | 14      | Solo 10-13 Girls           | 59 | 0930        | 99      | Solo (Ladies)                     | 75 | 1430         | 107     | Duets                          | 94 |             |         |                          |     |
| 0945         | 15      | Solo U/10 Girls            | 59 |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 1030         | 17      | Solo 10-13 Boys            | 59 | 1400        | 102     | Sea Song (Men)                    | 76 |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 1100         | 25      | Duet U/13                  | 59 | 1600        | 93      | Puir                              | 78 |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 1130         | 22      | Traditional U/13           | 60 |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 1400         | 37      | Final Solo 14-16 Girls     | 61 |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 1500         | 65      | Piano U/18                 | 62 |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
| 1530         | 66      | Piano U/13                 | 62 |             |         |                                   |    |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
|              |         |                            |    | 0900        | 94      | Oban Times Gold Medal             | 77 |              |         |                                |    |             |         |                          |     |
|              |         |                            |    | 1400        | 101     | Lullaby (Ladies)                  | 78 |              |         |                                |    |             |         |                          |     |

# Get in tune with the world of the arts.



The Glasgow Herald always hits the right note with an unrivalled coverage of the arts, authoritative articles, and well balanced views. That's why we're Scotland's largest selling quality newspaper. So in order to know what's going on, buy it every day.

**GLASGOW  
HERALD**

If you use your head, you'll read the Herald.



## TSB NATIONAL MOD GLASGOW 1988

|                             |  |  |
|-----------------------------|--|--|
| Convener:                   | Archie M. Fraser   | 5 Queensborough Gardens<br>Glasgow, G12 9PW  |
| Joint Secretaries:          | Seumas Campbell<br>Alastair M. Carmichael  | 12 Daleview Drive<br>Glasgow G76 7XP<br>5 Victoria Park Gardens South<br>Glasgow G11 7BX |
| Treasurer:                  | Robert MacKenzie   | 253 Churchill Drive<br>Glasgow G11 7HF   |
| Vice-Conveners:             | Catherine A. MacNiven<br>Kenna Kennedy   |  |
| Asst. Treasurer:            | Gordon McKeeve   |  |
| Accommodation<br>Secretary: | Kenneth Thomson  |  |
| Sub-Committee Conveners:    | Ladies: Ina McCoard<br>Publicity: Roy Cameron<br>Sales: Milda Martin<br>Entertainments: Mairi MacArthur<br>Halls/Stewarding: Neil M. Cameron<br>Allan MacLeod<br>Drama: Jean Gillon<br>Fringe Events: Duncan Heads |  |

### BUTH A MHOID - THE MOD SHOP

11 Merkland Street, Glasgow G11  
(next to Partick Railway/Underground Station)  
Open 10 a.m. - 4 p.m. Monday - Saturday



Extensive range of TSB National Mod merchandise including Lambswool V-neck pullovers, Sweat-shirts, T-shirts, Aprons, Shopping Bags, Tea Towels, Thimbles, Stickpins, Coasters, Pens, Pencils, Rubbers, Bookmarks, Car Stickers, Logobugs and Badges.

Commemorative Whisky glasses engraved to order.

Stock includes New and good quality second-hand goods, new books (Gaelic and English), Gaelic Christmas Cards.

TICKETS for all Mod events available from 5 August.

BUTH A MHOID will remain open until November 1990 to raise funds for the 1990 National Mod in Glasgow.

Pay us a visit a warm welcome awaits all customers at BUTH A MHOID

**Ceol Fidhle****Fiddle Music**

**Britheamh: James Forbes**  
**Cathraiche: Karen Campbell**

**Farpais 127**

A' cluich (a) Fonn Mall Gaidhlig agus Caismeachd, (b) Strath-speidh agus Ruidhle. Roghainn an fharpaisich. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Chupan nan Sutharlanach agus £50; 2. £25; 3. £10.

0900

1. Duncan Dyker, Inverness
2. Laura J. Kilpatrick, North Kessock

**Competition 127**

Playing (a) Gaelic Air and March, (b) Strathspey and Reel. Competitor's choice. Prizes: 1. Retention for one year of the Sutherland Cup and £50; 2. £25; 3. £10.

3. Joani R. McLachlan, Oban

**Farpais 128**

A' cluich Strath-speidh agus Ruidhle. Roghainn an fharpaisich. Duaisean na Mna Uasail Caoointean NicGhillfhinnein, a dha.

0930

1. Laura J. Kilpatrick, North Kessock

**Competition 128**

Playing a Strathspey and Reel. Competitor's choice. Mrs. Quintin MacLennan Prizes, two.

**Comhlain Fidhle****Fiddle Groups**

**Britheamh: Iain Kennedy**  
**Cathraiche: Karen Campbell**

**Farpais 129**

Comhlain Fidhle. A' cluich Fonn Mall, Caismeachd, Strath-speidh agus Ruidhle. Fuinn naiseantach. Roghainn nam farpaiseach. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain bhon Dr. MacDhonnchaidh is a bhean, An t-Oban, agus £100; 2. £50; 3. £30; 4. £20.

0945

**Competition 129**

Fiddle Groups. Playing Slow Air, March, Strathspey and Reel. Scottish traditional tunes. Competitors' choice. Prizes: 1. Retention for one year of the Trophy presented by Dr. & Mrs. Atholl Robertson, Oban, and £100; 2. £50; 3. £30; 4. £20.



## Ceol Piana

## Piano Music

**Britheamh: Helen Barclay**  
**Cathraiche: Lex Keith**

## Farpais 130

A'cluich Caismeachd Ghaidhealaich, Strath-speidh agus Ruidhle. Roghainn an fharpaisich. Dleasadh bliadhna de Sgiath Siorrachd Obar-Dheadhain. 3 Duaisean.

1400

1. Jane Scouller, Gordonstoun School

## Competition 130

Playing a Highland March, Strathspey and Reel. Competitor's choice. Retention for one year of the Aberdeen Targe. 3 Prizes.

2. Marion MacKinnon Beaton, Rothesay

## SATURDAY SEPTEMBER 17

## MITCHELL THEATRE

## Ceol Bocsai-Ciuil

## Accordion Music

**Britheamh: John Carmichael**  
**Cathraiche: Lex Keith**

## Farpais 71

A'cluich Caismeachd Ghaidhealaich, Strath-speidh agus Ruidhle anns an t-seann nos. Roghainn an fharpaisich. Duaisean: 3 Braistean.

1430

1. Valerie Joan MacKay, Farr Secondary School
2. Daniel MacPhee, Thurso

## Competition 71

Playing a Highland March, Strathspey and Reel in traditional style. Prizes: 3 Badges.

3. Peter E. MacIntyre, Fort William
4. Michael Farmer, Wick

## Farpais 133

Mar 71 ach inbhich. Duaisean: 1. £25; 2. £15; 3. £10.

## Competition 133

As 71 but senior. Prizes: 1. £15; 2. £15; 3. £10.

## Ceol Fìdhle

## Fiddle Music

**Britheamh: James Forbes**  
**Cathraiche: Milda Martin**

## Farpais 68

Mar 67. Clann fo 13. 3 Braistean.

1000

1. Ruth Semple, MacLaren High School
2. Mairi Aird, Stonehaven
3. Ian Barrie, Callander Primary School
4. Eleanor Byrne, Sir John Maxwell Primary School
5. Neil Ferguson, Aberfoyle Primary School
6. Claire Peveraro, Kippen Primary School
7. Colin Irving, Appin
8. Siobhan O'Rourke, Appin

## Farpais 67

A' cluich na fìdhle. Roghainn an fharpaisich. Clann fo 18. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Cuimhneachain Raibeirt MhicCaluim agus Braiste Oir; 2. Braiste Airgid; 3. Braiste Umha.

1115

1. Rebecca Hunter, Banchory
2. David Boa, McLaren High School
3. Julie Conroy, McLaren High School
4. Derrick Reid, Banchory
5. Allan Henderson, Mallaig Primary School
6. Orla Mulholland, St. Aloysius College
7. Catriona Ross Aird, Stonehaven
8. Robert MacLeod, Alness
9. Kirsty Taylor, McLaren High School
10. Billy Nicoll, Kirriemuir
11. Calum Lindsay, Appin

## Competition 68

As 67. Children under 13. 3 Badges.

9. Grigor Scott, Appin
10. Marsaili Fraser, Hillpark Secondary School
11. Geraldine Reid, Callander Primary School
12. Hazel Grant, Callander Primary School
13. Michael Aird, Stonehaven
14. Catriona MacMillan, Appin
15. Duncan Ferguson, Aberfoyle Primary School
16. Alasdair Lyon, Sir John Maxwell Primary School
17. Sarah-Jane Summers, Inverness

## Competition 67

Playing the violin. Competitor's choice. Children under 18. Prizes: 1. Retention for one year of the Robert McCallum Memorial Trophy and Gold Badge; 2. Silver Badge; 3. Bronze Badge.

12. Mark MacDougall, Muir of Ord
13. Ian McLean, McLaren High School
14. Denise Brogan, Appin
15. Eilidh Shaw, Oban High School
16. Mark Steward, McLaren High School
17. Sally Bateman, McLaren High School
18. Aidan O'Rourke, Appin
19. Maureen MacGregor, Millburn Academy
20. Neil Finlay, Callander Primary School
21. David Boag, Portree High School
22. Kathryn Nicoll, Kirriemuir
23. Claire D. Rockford, McLaren High School

## Piobaireachd Inbheach - Ceol Mor

## Adult Piping - Piobaireachd

**Britheamh:** Pipe Major John MacKenzie, David Murray  
**Cathraiche:** Pipe Major Donald MacArthur

## Farpais 131

## Competition 131

Buidheann A

Group A

Roghainn an fharpaisich

Competitor's choice

Geall-dubhlin Cuimhneachain Sile I. NicNeacail airson nan comharran as airde ann an co-fharpaisean 131 agus 132. Duaisean: 1. £120; 2. £60; 3. £30.

Sheelah J. Nicol Memorial Trophy for the highest aggregate marks in competitions 131 and 132. Prizes: 1, £120; 2, £60; 3, £30.

Competitors will be advised of order of playing beforehand.

0900 Competition begins

## SATURDAY SEPTEMBER 17

## HENRY WOOD HALL

## Piobaireachd Inbheach - Ceol Beag

## Adult Piping - March, Strathspey and Reel

**Britheamhan:** Ronald Morrison, Dr. J. N. MacAskill  
**Cathraiche:** Pipe Major Archie MacTaggart

## Farpais 132

## Competition 132

A' cluich Caismeachd ann an ceithir eatannan, Strath-speidh agus Ruidhle. Farpaisich os cionn 18.

Playing a four-part March, Strathspey and Reel. Competitors over 18.

Geall-dubhlan Cuimhneachain Sile I. NicNeacail airson nan comharran as airde ann an co-fharpaisean 131 agus 132. Duaisean: 1. £120; 2. £60; 3. £30.

Sheelah J. Nicol Memorial Trophy for the highest aggregate marks in competitions 131 and 132. Prizes: 1, £120; 2, £60; 3, £30.

Competitors will be advised of order of playing beforehand.

1300 Competition begins

**£100 WILL BE PAID TO THE OVERALL WINNER WHO MUST PLAY AT THE FIDDLERS RALLY**

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the generous support given to the Adult Piping Competitions by the Royal Bank of Scotland.

## Piobaireachd Oigridh

## Juvenile Piping

**Britheamhan:** Alfred Morrison, John Weatherstone  
**Cathraiche:** Flora MacNeill

## Farpais 69

## Competition 69

A' cluich Caismeachd, Strath-speidh is Ruidhle. Roghainn an fharpaisich. Aois 15-18. Duaisean: Caismeachd 1. Dleasadh bliadhna de Chupan nan Royal Highland Fusiliers agus Braiste Oir; 2. Braiste Airgid; 3. Braiste Umha. Srath-speidh is Ruidhle 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Cuimhneachain a' Chornaileir Murchadh Mac an t-Sagairt, Bogha Mor, agus Braiste Oir; 2. Braiste Airgid; 3. Braiste Umha.

Playing a March, Strathspey and Reel. Competitor's choice. Age 15-18. Prizes: March 1. Retention for one year of the Royal Highland Fusiliers Cup and Gold Badge; 2. Silver Badge; 3. Bronze Badge. Strathspey and Reel 1. Retention for one year of the Colonel Murdoch MacTaggart, Bowmore, Memorial Trophy and Gold Badge; 2. Silver Badge; 3. Bronze Badge.

## 0900

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Craig Thomson MacFarlane, Cumnock          | 8. Heather Penman, Kirkcaldy          |
| 2. Ailean MacDhomhnaill, Ard-Sgoil Phort-Rìgh | 9. Tricia Moylan, East Kilbride       |
| 3. Iain Neil MacFadyen, Kyle                  | 10. Katy McEwan, Edinburgh            |
| 4. James MacPhee, East Kilbride               | 11. Lorne Cousin, Campbeltown         |
| 5. David Clunie, Kirkcaldy                    | 12. Susan Menzies, Alness             |
| 6. Allan MacDonald, Altnaharra                | 13. Duncan Nicholson, Fort William    |
| 7. David Methven, Bannockburn                 | 14. Stuart Tindal Reid, Inverkeithing |
|   | 15. James Michael Mather, Durness     |

## SATURDAY SEPTEMBER 17

## WOODSIDE SCHOOL

## Piobaireachd Oigridh

## Juvenile Piping

**Britheamhan:** Alfred Morrison, John Weatherstone  
**Cathraiche:** Betty MacDougall

## Farpais 70

## Competition 70

A' cluich Caismeachd. Roghainn an fharpaisich. Fo 15. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Ruairidh Mhic an Rothaich agus Braiste Oir; 2. Braiste Airgid; 3. Braiste Umha.

Playing a March. Under 15. Prizes: 1. Retention for one year of the Roderick Munro Trophy and Gold Badge; 2. Silver Badge; 3. Bronze Badge.

## 1300

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Graham Campbell-Mulholland, Birnam | 8. Shona Munro, Bettyhill                    |
| 2. Shirley MacKay, Melness            | 9. Iain A. MacIsaac, Oban                    |
| 3. Donald MacInnes, Paisley           | 10. Euan J. J. MacCrimmon, Inverness         |
| 4. Laura MacEwan, Edinburgh           | 11. Valerie MacKay, Strath                   |
| 5. Rhona Cousin, Campbeltown          | 12. Anna M. Murray, Coisir Loch a Tuath      |
| 6. Tony Campbell, Oban                | 13. Donald MacKenzie, Bearsden               |
| 7. Steven Clunie, Kirkcaldy           | 14. Iain MacFhionghuin, Ard-Sgoil Phort-Rìgh |



# Failte gu Feis Ghlaschu

It is with both pride and pleasure that Glasgow Garden Festival '88 looks forward to its association with the TSB National Mod 1988. We bid a warm welcome — Failte gu Feis Ghlaschu — to each and every member of the Gaeltachd and to our visitors who have yet to experience the rich and varied cultural programme of a National Mod.

Our sense of pride lies in the knowledge that the Garden Festival has been largely instrumental in attracting the Mod to return to Glasgow after an absence of twenty-one years, and that the opportunities for such a unique and outstanding Mod have been realised by the generous sponsorship of TSB Scotland.

It is our very great pleasure to be able to host such a variety of performances and activities from Scotland's Festival of the Gaelic Language, Music and Culture during the final week of what has been, and still is, the biggest, best attended and most successful single event in the UK in 1988 — the Glasgow Garden Festival.

Our programme of events will be greatly enriched by the participation of Mod competitors and other Gaelic performing artists throughout the Garden Festival, and we wish to express our sincere thanks to An Comunn Gaidhealach and the TSB Mod Committee for their tremendous co-operation and support in achieving such a historic collaboration.

There will be pre-Mod events on the Garden Festival site and selected competition winners will also perform on the Garden Festival site during Mod week.

Failte gu Feis Ghlaschu agus Greasaibh air Ais



*Park PR Consultants are  
próid to be involved as the  
Publishers of The TSB National  
Mod Programme 1988.*

*We take pleasure in  
welcoming new visitors and old  
to Glasgow and we wish everyone  
a very enjoyable week.*

*Haste ye back.*

*Tha moit air Park PR  
Consultants gura sinn foillsichear  
Prògram Mòd Nàiseanta  
TSB 1988.*

*Tha e'na thoileachadh dhuinn  
a bhith cur failte air luchd-tadhail  
Ghlaschu, ùr is sean, agus tha  
sinn a'guidhe gum bi seachdain  
ro thlachdmhor agaibh uile.*

*Greasaibh oirbh air ais.*

*Park P.R. Consultants Ltd.*

2 Royal Crescent, Glasgow G3 7SL. Telephone: 041-332 2341

# Notes for the Guidance of Competitors

1. Some Medals and Trophies will be presented at the end of competitions. In a few cases where aggregate marks have to be checked, presentation will be at a concert. Major prizes will also be presented at evening concerts.
2. Prize money must be collected from the Office as soon as possible after results are announced. The Mod Office is located in SECC Hall 2.
3. First prizewinners in recitation of poetry, story-telling, instrumental and vocal competitions are required to appear at the appropriate evening concert. Announcements regarding the programme of each concert will be made during competition sessions.
4. Competitors ARE NOT allowed to consult books, manuscripts or copies of music during competitions, except Junior Piano competitions (Competitions 65, 66).
5. GAELIC TEST in Glasgow Society of Musicians, 73 Berkeley Street, Monday 1100 — 1500. Tuesday-Thursday 0830 — 1200 & 1400 — 1530. Friday 0830 — 1200.

## AN CEASNACHADH GAIDHLIG

The Earrann nan Inbheach ann an trì roinnean:

### A. CAIRT UAINE

Feumaidh co-fharpaisich a bhith fileanta — is e sin, feumaidh iad a bhith lan-chomasach air comhradh ann an Gaidhlig ris a' Cheasnaiche. Farpaisean: 85-94.

### B. CAIRT BHUIDHE

Feumaidh co-fharpaisich cuibhreann de Ghaidhlig a bhith aca, ged nach fheum iad a bhith fileanta — is e sin, feadhainn a tha a' deanamh adhartais ag ionnsachadh na canaiche. Riaghailt 18(e): Cha cheadaichear do cho-fharpaisich ann an earrann Luchd-ionnsachaidh nan Inbheach feuchainn ann an co-fharpaisean san earrann sin an deidh 6 bliadhna bhon chiad uair a dh'fheuch iad. Farpaisean: 95-103.

### C. CAIRT GHEAL

Co-fharpaisich a' seinn ann an coisirean a-mhain — bheirear cairt gheal do Bhuill Choisirean aig a' bheil cairt UAINE is BHUIDHE mu thrath. Farpaisean: 110-112.

Chan eil iarraidh air deuchainn a sheasamh airson nan 6 co-fharpaisean fosgailte a leanas: 104-109.

## EARRANN NA H-OIGRIDH (FO 18)

A. CAIRT DHEARG (Bidh cairt UAINE aig co-fharpaisich a chaidh a cheasnachadh ro 1982).

Feumaidh co-fharpaisich a bhith fileanta- is e sin, feumaidh iad a bhith comasach air comhradh ann an Gaidhlig ris a' Cheasnaiche. Gleidhidh iad a' chairt DHEARG gus am bi iad 18 a dh'aois. Ma dheonaicheas co-fharpaiseach feuchainn ann an Earrann nan Inbheach aig aois 18, feumaidh e deuchainn eile a sheasamh gus cairt UAINE a chosnadh. Farpaisean: 1-31.

Cha deanar Ceasnachadh air Luchd-ionnsachaidh ann an Earrann na h-Oigridh.

## GAELIC TESTING

The Senior Section is divided into three sections:

### A. GREEN CARD

Competitors must be fluent — i.e., they must be able to converse fluently with the Gaelic Tester. Competitions: 85-94.

### B. YELLOW CARD

Competitors must have some Gaelic, though not necessarily fluent; i.e., those who are making progress in learning the language. Rule 18(e): Entrants in any of the Senior Learners' competitions shall not be eligible to enter in that section after six years from the date they submitted their first entry. Competitions 95-103.

### C. WHITE CARD

Competitors who sing in choirs only — complementary to Choir Members who already hold Green and Yellow Cards. Competitions 110-112.

There are six open competitions for which no test is required: 104-109.

## JUNIOR SECTION (UNDER 18)

A. RED CARD (A GREEN card will be held if competitors tested before 1982).

Competitors must be fluent; i.e., they must be able to converse fluently with the Gaelic Tester. The RED card will be retained until they are 18 years of age. If such a competitor wishes to enter Senior Section competitions on reaching 18 years of age, another test must be taken to obtain a GREEN card. Competitions 1-31.

Testing is not required for learners in the Junior Section.

**Beul-Aithris****Breithamh:** Peggy McClements**Cathraiche:** William Anderson**Oral Delivery****Farpais 36**

Aithris bho chuimhne earrann de bhardachd no de rosg. Clann 16-18. Duaisean: 3 Braistean.

1400

1. Fiona Johnston, Islay High School
2. Cairistiona NicDhomhnaill, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
3. Tony Kearney, McLaren High School
4. Fiona MacKenzie, Coisir Loch a Tuath

**Farpais 32**

A' leughadh gu beachdail snasmhor an rosg "Clach annasach".

Dleasadh bliadhna de Sgiath Chuimhneachain Fhloraigh H. Cheanadaich airson nan comharran as airde ann am farpaisean 32-34.

1430

1. Louisa MacInnes, Turnbull High School
2. Catriona Little, McLaren High School
3. Eilidh Ann Madden, Lochaber High School
4. Gillian C. MacKinnon, Greenock Academy
5. Rhona Morrison, Nicolson Institute
6. Fiona MacKenzie, Coisir Loch a Tuath
7. Ruairidh MacKay, Millburn Academy
8. Isla Montgomery, North Berwick Junior Gaelic Choir
9. Caroline Wilson, Lochaber High School
10. Jessica Pepper, Breadalbane Academy
11. Emrys Kirby, Lochaber High School
12. Ailsa Shaw, Islay High School
13. Melanie Spencer, Coisir Ard-Sgoil Phort-Rìgh
14. Douglas MacDonald, Tiree High School
15. Tony Kearney, McLaren High School
16. Anna MacTaggart, Breadalbane Academy
17. Orla Mulholland, St Aloysius College
18. Callum MacCall, McLaren High School
19. Beth Robertson, Kingussie High School
20. Diane Wright, Ard-Sgoil Phort-Rìgh

**Competition 36**

Recitation from memory of a piece of poetry or prose. Children 16-18. Prizes: 3 Badges.

5. Karen Gunn, Port Ellen Junior Gaelic Choir
6. Julie MacIntyre, Port Ellen Junior Gaelic Choir
7. Douglas Campbell, Islay High School

**Competition 32**

Reading prose passage "Clach annasach".

Retention for one year of the Flora H. Kennedy Memorial Shield for the highest marks in competitions 32-34.

21. Alison MacLeod, Nicolson Institute
22. Catriona Steele, Lochaber High School
23. Alison Gillies, Lochaber High School
24. Fiona Johnston, Islay High School
25. Margaret MacPherson, Lochaber High School
26. Seumas Martainn, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
27. Gail Niblock, Lochaber High School
28. Fiona MacPherson, Millburn Academy
29. Andrew Storey, Millburn Academy
30. Alexa Grant, Lochinver School
31. Marion Campbell, Islay High School
32. Mairi A. Brown, Tiree High School
33. Christiann Magee, Bowmore School
34. Fiona Morrison, St Kentigerns Academy
35. Julie MacIntyre, Port Ellen Junior Gaelic Choir
36. Sandra McNaughton, McLaren High School
37. Maureen McGregor, Millburn Academy
38. Karen Gunn, Port Ellen Junior Gaelic Choir
39. Alan McNab, Breadalbane Academy

Beul-Aithris

Oral Delivery

Britheadh: Catriona MacKinnon

Cathraiche: Ewan Nicolson

## Farpais 34

## Competition 34

Aithris na bardachd "Foghar nan Eilean".

Recitation of poem "Foghar nan Eilean".

Dleasadh bliadhna de Sgiath Chuimhneachain  
Fhloraigh H. Cheanadaich airson nan comharran  
as airde ann am farpaisean 32-34.

Retention for one year of the Flora H. Kennedy  
Memorial Shield for the highest marks in  
competitions 32-34. .

1400

1. Ailsa Shaw, Islay High School
2. Fiona Morrison, St Kentigerns Academy
3. Louisa MacInnes, Turnbull High School
4. Chris Ann Nicolson, Falkirk Junior Gaelic Choir
5. Gail Niblock, Lochaber High School
6. Louise Weller, Uddingston Grammar School
7. Alan McNab, Breadalbane Academy
8. Johann MacDonald, Coisir Og Chille Bhrighde an Ear
9. Lorna MacLean, Tìree High School
10. Seumas Martainn, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
11. Kirsteen MacLean, Kingussie High School
12. Diane Wright, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
13. Isla Montgomery, North Berwick Junior Gaelic Choir
14. Fiona MacKenzie, Coisir Lòch a Tuath
15. Fiona MacPherson, Millburn Academy
16. Anna McTaggart, Breadalbane Academy
17. Maureen MacGregor, Millburn Academy
18. Karen Gunn, Port Ellen Junior Gaelic Choir
19. Christiann Magee, Bowmore School
20. Alexa Grant, Lochinver School
21. Tony Kearney, McLaren High School
22. Julie MacIntyre, Port Ellen Junior Gaelic Choir
23. Margaret MacPherson, Lochaber High School
24. Catherine Galbraith, Uddingston Grammar School
25. Melanie Spencer, Coisir Ard-Sgoil Phort-Rìgh
26. Susan Craig, McLaren High School
27. Rhona Morrison, Nicolson Institute
28. Catriona Steele, Lochaber High School Choir
29. Alison Gillies, Lochaber High School
30. Lindsay McNeill, Coisir Og Chille Bhrighde an Ear
31. Ann McCue, Uddingston Grammar School
32. Fraochag Nic an Toisich, McLaren High School
33. Mairi A. Brown, Tìree High School
34. Caroline Wilson, Lochaber High School
35. Orla Mulholland, St Aloysius College
36. Beth Robertson, Kingussie High School
37. Douglas Campbell, Islay High School
38. Fiona Johnston, Islay High School
39. Gillian C. MacKinnon, Greenock Academy
40. Eilidh Ann Madden, Lochaber High School
41. Marion Campbell, Islay High School
42. Alison MacLeod, Nicolson Institute
43. Kevin McCloskey, McLaren High School
44. Jessica Pepper, Breadalbane Academy
45. Lìlias Fraser, North Berwick Junior Gaelic Choir
46. Emrys Kirby, Lochaber High School



A' Seinn Orain

Solo Singing

Britheamhan: GAIDHLIG: Melina MacLean

CEOL: Curtis Craig

Ceol-taic: Chrissie Foard

Cathraiche: Catriona Ralston

## Farpais 39 (Earrann 1)

## Competition 39 (Section 1)

A' seinn "Gun chrodh, gun aighean".  
Caileagan 10-12. Duaisean: 3 Braistean.

Solo singing of "Gun chrodh, gun aighean".  
Girls 10-12. Prizes: 3 Badges.

1400

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lyndsey Purdie, Hopefield Primary School</li> <li>2. Fiona MacMillan, Uddingston Grammar School</li> <li>3. Lydia Collier, Cawdor Junior Gaelic Choir</li> <li>4. Moira Gibson, Port Ellen Primary School</li> <li>5. Anna Gray, Cawdor Primary School</li> <li>6. Gillian Womersley, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir</li> <li>7. Kirsty Allison, Paisley Grammar School</li> <li>8. Gillian Hood, Wemyss Bay Junior Gaelic Choir</li> <li>9. Dolina Munro, Burghead Primary School</li> <li>10. Mairi MacKie, Sir John Maxwell Primary School</li> <li>11. Ann Marie Steele, Banavie School</li> <li>12. Lyndsey Margaret MacKenzie, Ullapool High School</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>13. Serrena Morris, Sir John Maxwell Primary School</li> <li>14. Julie McKelvie, Coisir Og a' Bhac</li> <li>15. Bernadette O'Hagan, Farr Primary School</li> <li>16. Catriona Forbes, Cawdor Junior Gaelic Choir</li> <li>17. Carol MacLeod, Falkirk Junior Gaelic Choir</li> <li>18. Mairi MacInnes, Cawdor Primary School</li> <li>19. Catherine McCrae, Ontario</li> <li>20. Margaret MacDonald, Coisir Og Chille Bhrighde an Ear</li> <li>21. Kirsty Slaven, Hillpark Secondary School</li> <li>22. Sarah MacDonald, Newtonmore School</li> <li>23. Cara Crawford, Lochgilphead Primary School</li> <li>24. Colette MacLeod, Falkirk Junior Gaelic Choir</li> <li>25. Wendy MacKenzie, Burghead School</li> </ol> |
|---|--|

## Farpais 37 (Earrann 1)

## Competition 37 (Section 1)

A' seinn "An t-eilean mu thuath". Caileagan 14-16.  
Duaisean: 1. Bonn Cuimhneachain Sheumais C.  
Mhic-a-Pi agus £2; 2. Braiste Airgid; 3. Braiste Umha.

Solo singing of "An t-eilean mu thuath". Girls 14-16.  
Prizes: 1. James C. MacPhee Memorial Prize and £2;  
2. Silver Badge; 3. Bronze Badge.

1530

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eilidh Shaw, Oban High School</li> <li>2. Rhoda MacAulay, Tobermory High School</li> <li>3. Lili Fraser, North Berwick Junior Gaelic Choir</li> <li>4. Fiona MacKenzie, Coisir Loch a Tuath</li> <li>5. Kirsteen S. Menzies, Dingwall Academy</li> <li>6. Gillian G. MacKinnon, Greenock Academy</li> <li>7. Fiona MacPherson, Millburn Academy</li> <li>8. Mairi Clark, Coisir Og Shruighlea</li> <li>9. Lorna Dick, John Port School</li> <li>10. Tetta Oliver, Ard-Sgoil Phort-Rìgh</li> <li>11. Susan MacNair, Coisir Og an Lagain</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>12. Lindsay MacNeill, Coisir Og an Lagain</li> <li>13. Catherine Galbraith, Uddingston Grammar School</li> <li>14. Fraochag Nic an Toisich, McLaren High School</li> <li>15. Fiona Morrison, St Kentigerns Academy</li> <li>16. Gwen Fife, North Berwick High School</li> <li>17. Jacqueline Woods, Coisir Og Chille Bhrighde an Ear</li> <li>18. Johann MacDonald, Williamwood High School</li> <li>19. Ann McCue, Uddingston Grammar School</li> <li>20. Judith I. Mann, Dingwall Academy</li> <li>21. Kirsteen MacLean, Kingussie High School</li> </ol> |
|---|--|

Seinn Aon-fhuaimneach

Unison Singing

Briathamhan: GAIDHLIG: John D. Gillies

CEOL: Curtis Craig

Ceol-taic: Myra MacMillan

Cathraiche: Joan MacKechnie

## Farpais 49

Seinn aon-fhuaimneach de "Don chuthag" agus "Fail o ro mar dh'fhag sinn". Buill choisirean fo 18. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Crunaidh (1937) Ban-rìgh Ealasaid agus £4; 2. £3.

Bheirear Duais Cuimhneachain Dhomhnaill Mhoireasdain — £50 — don choisir a choisneas na comharran as airde ann an co-fharpaisean choisirean airson luchd-ionnsachaidh.

Geall-dubhlain Comhairle Sgìreil Chille Bhrìghde an Ear airson nan comharran as airde ann an co-fharpaisean 49, 50 agus 51.

Duaisean: £25, £15 agus £10 bho Chomunn Ghaidheal Chille Bhrìghde an Ear airson nan tri comharran as airde anns na h-aon cho-fharpaisean.

Geall-dùbhlain Cuimhneachain Iain MhicThòmais agus duaisean airgid airson nan comharran as airde anns a' Ghàidhlig an co-fharpaisean 49, 50 agus 51 bho Chòisir Ghàidhlig Ileach Ghlaschu.

## Competition 49

Unison singing of "Don chuthag" and "Fail o ro mar dh'fhag sinn". Choristers under 18. Prizes: Retention for one year of the Queen Elizabeth (1937) Coronation Trophy and £4; 2. £3.

The Donald Morrison Memorial Award of £50 will be awarded to the choir gaining the highest marks in learner choral competitions.

East Kilbride District Council Trophy for the highest aggregate marks in competitions 49, 50 and 51.

Prizes: £25, £15 and £10 from the East Kilbride Highlanders Association for the three highest aggregate marks in the same competitions.

Iain Thomson Memorial Trophy and monetary prizes for the highest aggregate marks in Gaelic in competitions 49, 50 and 51. Donated by Glasgow Islay Gaelic Choir.

## 1830

1. Knightswood Junior Gaelic Choir
2. Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
3. Rhinns Junior Gaelic Choir
4. Coisir Og an Lagain
5. Falkirk Junior Gaelic Choir
6. North Berwick Junior Gaelic Choir

7. Coisir Og Shruighlea
8. Port Ellen Junior Gaelic Choir
9. Coisir Og Chille Bhrìghde an Ear
10. Cawdor Junior Gaelic Choir
11. Ardrishaig Junior Gaelic Choir

A'Seinn Orain

Solo Singing

Brithemhan: GAIDHLIG: Iain Gordon MacDonald

CEOL: Jean Graham

Ceol-taic: Gordon Kinniburgh

Cathraiche: Duncan Heads

## Farpais 39 (Earrann 2)

## Competition 39 (Section 2)

A'seinn "Gun chrodh, gun aighean"

Solo singing of "Gun chrodh, gun aighean"

Caileagan 10-12. Duaisean: 3 Braistean.

Girls 10-12. Prizes: 3 Badges.

1400

- |  |   |
|--|---|
| 26. Jennifer R. MacKinnon,<br>Wemyss Bay School          | 39. Fiona Bagley, Port Ellen Primary School                 |
| 27. Jodie Thompson, North Berwick<br>Junior Gaelic Choir | 40. Dawn MacKay, Farr Secondary School                      |
| 28. Shelley Clark, Ardrishaig Junior<br>Gaelic Choir     | 41. Marsaili MacLeod, Farr Secondary School                 |
| 29. Lorna McDougall, Port Ellen<br>Primary School        | 42. Carol Anne MacKay, Farr Junior<br>Gaelic Choir          |
| 30. Naomi Hart, Port Ellen Primary School                | 43. Elspeth Fraser, Farr Primary School                     |
| 31. Iona Grant, Burghead School                          | 44. Laura Todd, Ardrishaig Junior<br>Gaelic Choir           |
| 32. Tanzin Jamieson, Park Primary<br>(Invergordon)       | 45. Jane Calder, Park Primary (Invergordon)                 |
| 33. Nicola Munro, Farr Primary School                    | 46. Michelle Wealleans, Drumsmittal School                  |
| 34. Heather Bryson, Newtonmore<br>Primary School         | 47. Kirsty L McBean, Hopefield<br>Primary School            |
| 35. Donna MacKinnon, Acharacle School                    | 48. Eleanor Byrne, Sir John Maxwell<br>Primary School       |
| 36. Mary MacLennan, Millburn Academy                     | 49. Sharon Scott, Balfour High School                       |
| 37. Jennifer Gilluley, Hopefield Primary School          | 50. Jennifer Campbell, Glasgow Islay<br>Junior Gaelic Choir |
| 38. Gillian Hammond, Port Ellen<br>Primary School        | 51. Jennifer Henderson, Lochnell School                     |

## Farpais 38 (Earrann 2)

## Competition 38 (Section 2)

A'seinn "An t-eilean gleannach boidheach".

Solo singing of "An t-eilean gleannach boidheach".

Caileagan 12-14. Duaisean: 1. Deasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Bean Ruairidh B. Rothaich agus £2; 2. Braiste Airgid; 3. Braiste Umha.

Girls' 12-14. Prizes: 1. Retention for one year of the Mrs. Roderick B. Munro Trophy and £2; 2. Silver Badge; 3. Bronze Badge.

1530

- |   |  |
|---|--|
| 28. Nicola McManus, Our Lady's High<br>School, Broxburn     | 41. Gail Niblock, Lochaber High School                   |
| 29. Sandra Tester, Tiree High School                        | 42. Kirsty Leith, Balfour High School                    |
| 30. Aileen MacDonald, Coisir Og Chille<br>Bhrighde an Ear   | 43. Julia Currie, Hillpark Secondary<br>School           |
| 31. Marsaili Fraser, Hillpark Secondary<br>School           | 44. Jessica Pepper, Breadalbane Academy                  |
| 32. Kirsteen MacLennan, Knightswood<br>Junior Gaelic Choir  | 45. Linda M. MacPhail, Lochgilthead<br>Primary School    |
| 33. Joanne NicFhionghuin, Coisir Ard-<br>Sgoil Phort-Rìgh   | 46. Patricia Whyte, Tobermory High School                |
| 34. Vanessa Williams, Falkirk High School                   | 47. Maureen MacRitchie, Nairn Academy                    |
| 35. Donna Main, Lossiemouth High School                     | 48. Jacqueline Chamshron, Ard-Sgoil<br>Phort-Rìgh        |
| 36. Michelle Bowie, Lochaber High School                    | 49. Mairi Simmons, North Berwick Junior<br>Gaelic Choir  |
| 37. Donna NicFhionghuin, Coisir Ard-<br>Sgoil Phort-Rìgh    | 50. Louise Harkess, Glasgow Islay Junior<br>Gaelic Choir |
| 38. Amanda Elliot, Lasswade High School                     | 51. Shona Munro, Farr Secondary School                   |
| 39. Eilidh McGillivray, Coisir Og Chille<br>Bhrighde an Ear | 52. Tracy Ogilvie, Blairgowrie High<br>School            |
| 40. Lorna Allison, Paisley Grammar School                   | 53. Moyra McLean, Islay High School                      |

**Guth-Cheol**

**Britheamhan:** GAIDHLIG: Finlay MacNeill  
CEOL: Steven Farrand

**Ceol-taic:** Agnes Campbell

**Cathraiche:** May Margaret MacMillan

**Vocal Music****Farpais 50**

Seinn an co-sheirm an rian da-fhillte “Bu chaomh leam bhith mireadh” agus “Muile nam fuar-bheann mor”. Buill choisirean fo 18. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Thomais Mhic-Creamhain agus £6; 2. £4.

Geall-dubhlain Comhairle Sgìreil Chille Bhrìghde an Ear airson nan comharran as airde ann an co-fharpaisean 49, 50 agus 51.

Duaisean: £25, £15 agus £10 bho Chomunn Ghaidheal Chille Bhrìghde an Ear airson nan trì comharran as airde anns na h-aon cho-fharpaisean.

Bheirear Duais Cuimhneachain Dhomhnaill Mhoireasdain — £50 — don choisir a choisneas na comharran as airde ann an co-fharpaisean choisirean airson luchd-ionnsachaidh.

**1830**

1. Cawdor Junior Gaelic Choir
2. Coisir Og Chille Bhrìghde an Ear
3. Ardrisshaig Junior Gaelic Choir
4. Coisir Og Shruighlea
5. Port Ellen Junior Gaelic Choir

**Farpais 51**

Seinn aon-fhuaimneach a' phuirt-a-beul “Mìrean, mìrean, miug, miug”, “Cronan a' ghille Mhuilich” agus “Riobainean riomhach”. Buill choisirean fo 18. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Mhartainn MhicUilleim Abar-Uige a Tuath agus £4; 2. £3.

Geall-dubhlain Comhairle Sgìreil Chille Bhrìghde an Ear airson nan comharran as airde ann an co-fharpaisean 49, 50 agus 51.

Duaisean: £25, £15 agus £10 bho Chomunn Ghaidheal Chille Bhrìghde an Ear airson nan trì comharran as airde anns na h-aon cho-fharpaisean.

**2015**

1. Rhinns Junior Gaelic Choir
2. Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
3. Port Ellen Junior Gaelic Choir
4. Coisir Og Chille Bhrìghde an Ear
5. North Berwick Junior Gaelic Choir

**Competition 50**

Choral singing in two-part harmony of “Bu chaomh leam bhith mireadh” and “Muile nam fuar-bheann mor”. Choristers under 18. Prizes: 1. Retention for one year of the Tom Crawford Trophy and £6; 2. £4.

East Kilbride District Council Trophy for the highest aggregate marks in competitions 49, 50 and 51.

Prizes of £25, £15 and £10 from the East Kilbride Highlanders Association for the three highest aggregate marks in the same competitions.

The Donald Morrison Memorial Award of £50 will be awarded to the choir gaining the highest marks in learners' choral competitions.

6. Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
7. Coisir Og an Lagain
8. Falkirk Junior Gaelic Choir
9. Rhinns Junior Gaelic Choir
10. Knightswood Junior Gaelic Choir

**Competition 51**

Unison singing of port-a-beul “Mìrean, mìrean, miug, miug”, “Cronan a' ghille Mhuilich” and “Riobainean riomhach”. Choristers under 18. Prizes: 1. Retention for one year of the Martin Wilson North Berwick Trophy and £4; 2. £3.

East Kilbride District Council Trophy for the highest aggregate marks in competition 49, 50 and 51.

Prizes of £25, £15 and £10 from the East Kilbride Highlanders Association for the three highest aggregate marks in the same competitions.

6. Coisir Og an Lagain
7. Knightswood Junior Gaelic Choir
8. Falkirk Junior Gaelic Choir
9. Coisir Og Shruighlea
10. Ardrisshaig Junior Gaelic Choir



## A'Seinn Orain

Solo Singing

Brithemhan: GAIDHLIG: John D. Gillies

CEOL: Kirsteen Grant

Ceol-taic: Kenneth Thomson

Cathraiche: Fiona Rae

## Farpais 38 (Earrann 1)

A'seinn "An t-eilean gleannach boidheach".  
Caileagan 12-14. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna  
de Gheall-dubhlain Bean Ruairidh B. Rothaich  
agus £2; 2. Braiste Airgid; 3. Braiste Umha.

1400

1. Chris Ann Nicolson, Falkirk Junior Gaelic Choir
2. Lindsay M. Scott, Taynuilt Primary School
3. Kirsteen MacLennan, Knightswood Junior Gaelic Choir
4. Margaret McManus, St Nicholas Primary School, Broxburn
5. Senga Clark, Ardrishaig Junior Gaelic Choir
6. Audrey MacInnes, Nairn Academy
7. Angela MacDonald, Acharacle School
8. Allison McLeish, Falkirk Junior Gaelic Choir
9. Ann McLean, Craignure School
10. Lorraine Nic a' Phearsain, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
11. Katrina Falconer, Blairgowrie High School
12. Jennifer Behan, Falkirk High School
13. Fiona Grant, Ardrishaig Junior Gaelic Choir
14. Ailsa Templeton, Lismore Primary School

## Farpais 37 (Earrann 2)

1530

22. Eilidh Ann Madden, Lochaber High School
23. Donella MacRitchie, Cawdor Junior Gaelic Choir
24. Wendy Clark, Knightswood Junior Gaelic Choir
25. Deirdrie Henderson, Oban High School
26. Catriona MacKellar, Uddingston Grammar School
27. Heather Pullar, Port Ellen Junior Gaelic Choir
28. Jennifer Birch, North Berwick Junior Gaelic Choir
29. Mairi NicCoinnich, Ard-Sgoil Phort-Rìgh

## Competition 38 (Section 1)

Solo singing "An t-eilean gleannach boidheach".  
Girls 12-14. Prizes: 1. Retention for one year of the  
Mrs. Roderick B. Munro Trophy and £2; 2. Silver  
Badge; 3. Bronze Badge.

15. Melissa NicDhughail, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
16. Denise Moody, Coisir Loch a Tuath
17. Johanna Gordon, Cawdor Junior Gaelic Choir
18. Gillian Burns, Nicolson Institute
19. Shelley Louise MacKenzie, Ullapool High School
20. Mairi McGillivray, Carolside Primary School
21. Morven McKerrell, Islay High School
22. Lyn Cameron, Newtonmore Primary School
23. Fionnghuil Cain, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
24. Fiona Campbell, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
25. Mhairi MacNee, Port Ellen Junior Gaelic Choir
26. Emma Marr, North Berwick Junior Gaelic Choir
27. Catriona Steele, Lochaber High School

## Competition 37 (Section 2)

30. Shona Pullar, Port Ellen Junior Gaelic Choir
31. Sonia MacIntyre, Islay High School
32. Janice Gunn, Millburn Academy
33. Jacqueline MacIntyre, Islay High School
34. Joanne Burns, Millburn Academy
35. Karen MacLean, Oban High School
36. Catriona MacLeod, Farr Secondary School
37. Maureen MacGregor, Millburn Academy
38. Marion Campbell, Islay High School
39. Catriona MacKellar, Knightswood Junior Gaelic Choir
40. Fiona MacLeod, Lochaber High School
41. Sharon Green, Ullapool
42. Rita MacLean, Paible School

Guth-Cheol

Vocal Music

Bri-theamhan: GAIDHLIG: Iain Gordon MacDonald

CEOL: Kirsteen Grant

Ceol-taic: Rhona Young

Cathraiche: John A. MacRae

## Farpais 53

Seinn an co-sheirm an rian da-fhillte "Chi mi'n toman" agus "Mo Mhairi Bhan". Buill choisirean fo 13. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Chaledonian Mhic a' Bhruithainn agus £6; 2. £4.

Bheirear Duais Cuimhneachain Dhomhnaill Mhoireasdain — £50 — don choisir a choisneas na comharran as airde ann an co-fharpaisean choisirean airson luchd-ionnsachaidh.

1830

1. Rockfield Primary School Choir
2. Port Ellen Primary School Choir
3. Park (Oban) Choir

## Farpais 55

Seinn aon-fhuaimneach "Caol Muile" agus "Illean, bithibh sunndach". Bun-sgoiltean duthchail. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Comhairle Sgìreil Bhaideanaich agus £4; 2. £3.

1930

1. Dunbeg Primary School Choir
2. Keills School Choir
3. Newtonmore Primary School Choir
4. Acharacle School Choir

## Farpais 48

Seinn aon-fhuaimneach nam phuirt-a-beul "A mhaighdeanan a' choire dhuibh" agus "S grinn a' chaileag Mairi Anna". Buill choisirean 13-18. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Dhomhnaill D. MhicIosaig agus £4; 2. £3.

Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Eoghainn Mhic-a-Phi airson nan comharran as airde ann an co-fharpaisean 46, 47 agus 48.

2030

1. Islay High School Choir
2. Oban High School Choir

## Competition 53

Choral singing of "Chi mi'n toman" and "Mo Mhairi Bhan". Choristers under 13. Prizes: 1. Retention for one year of the Caledonian MacBrayne Trophy and £6; 2. £4.

The Donald Morrison Memorial Award of £50 will be awarded to the choir gaining the highest marks in learner choral competitions.

4. Condorrat Junior Gaelic Choir
5. Park Primary (Invergordon) Choir
6. Newtonmore Primary School Choir

## Competition 55

Unison singing of "Caol Muile" and "Illean, bithibh sunndach". Rural Primary Schools. Prizes: 1. Retention for one year of the Badenoch Strathspey Area Committee Trophy and £4; 2. £3.

5. Farr Junior Gaelic Choir
6. Breadalbane Academy Primary School Choir
7. Burghead Primary School Choir

## Competition 48

Unison singing of port-a-beul "A' mhaighdeanan a' choire dhuibh" and "S grinn a' chaileag Mairi Anna". Choristers 13-18. Prizes: 1. Retention for one year of the Donald D. MacIsaac Trophy and £4; 2. £3.

Retention for one year of the Hugh MacPhee Trophy for the highest aggregate marks in competitions 46, 47 and 48.

3. Breadalbane Academy Girls Choir
4. Lochaber High School Choir

## Aithris Bardachd

Recitation of a Poem

Britheamh: Isobel Clark  
 Cathraiche: George Campbell

## Farpais 35

Aithris na bardachd "Bradán beag is bradan mor".

Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain  
 Cuimhneachain Iain MhicCoinnich Mhic Phadraig  
 bho Dhionnsg Gaidhlig na h-Alba airson nan  
 comharran as airde ann an co-fharpaisean 33  
 agus 35.

## 1400

1. Margaret Smith, South Lodge Primary School
2. Sarah MacDonald, Newtonmore School
3. Garey Quigley, Newmains Primary School
4. Kirsty Slaven, Hillpark Secondary School
5. Cheryl McIntyre, Newmains Primary School
6. Jean Frances Mitchell, Scotstoun Primary School
7. Paul Fulton, Balfron High School
8. Jaimie Monaghan, South Lodge Primary School
9. Craig MacArthur, Hawthorn Primary School
10. Suzanne Magee, Bowmore School
11. Scott MacColl, Lismore Primary School
12. Sarah McAulay, Condorrat Primary School
13. Gayle Murray, Newmains Primary School
14. Sharon Scott, Balfron High School
15. Fiona McIsaac, Sir John Maxwell Primary School
16. Jeanette MacKenzie, South Lodge Primary School
17. Laura Ann MacDougall, Lismore Primary School
18. Lynsay Fitzpatrick, Hawthorn Primary School
19. Natalie Simpson, Sir John Maxwell Primary School
20. Ann Marie Steele, Banavie School
21. Isla Webdale, Newtonmore Primary School
22. Catriona Johnston, Condorrat Primary School
23. Calum MacInnes, St Helens Primary School

## Competition 35

Recitation of poem "Bradán beag is bradan mor".

Retention for one year of the John MacKenzie  
 Paterson Trophy given by the Gaelic League of  
 Scotland for the highest marks in competitions 33  
 and 35.

24. Eilidh MacInnes, Coisir Og a' Bhac
25. Ninian Clark, Balfron High School
26. Mary MacLennan, Millburn Academy
27. Fraser Murray, Jordanhill School
28. Siobhan Docherty, Notre Dame Primary School
33. Julia Currie, Hillpark Secondary School
34. Laura MacAulay, Sir John Maxwell Primary School
35. Rachel McAulay, Condorrat Primary School
36. Catherine McCrae, Ontario
37. Caroline MacGillivray, Acharacle School
38. James MacIntosh, Strathyre Primary School
39. Lorraine Nic a' Phearsain, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
40. Laura McCarthy, Newmains Primary School
41. Barbara Anne MacIntyre, Hawthorn Primary School
42. Colette MacLeod, Falkirk Junior Gaelic Choir
43. Malcolm Dow, Coisir Og Chille Bhrìghde an Ear
44. Fiona MacLeod, Hillpark Secondary School
45. Alison MacLeod, Lochinver School
46. Keith MacKenzie, Kyleakin Primary School
47. Michelle Bowie, Lochaber High School
48. Julie Ann MacLeod, Lochinver School
49. John McParland, Coisir Og Chille Bhrìghde an Ear
50. Katrina Kwiatkowski, Kippen Primary School
51. Mairead Nic Aonghais, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
52. Amy Liddell, Notre Dame Primary School

Aithris Bardachd

Recitation of a Poem

Britheadh: Isobel Clark

Cathraiche: George Campbell

## Farpais 35

## Competition 35

Aithris na bardachd “Bradán beag is bradan mor”.

Recitation of poem “Bradán beag is bradan mor”.

Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain  
Cuimhneachain Iain MhicCoinnich Mhic Phadraig  
bho Dhionnasg Gaidhlig na h-Alba airson nan  
comharran as airde ann an co-fharpaisean 33  
agus 35.

Retention for one year of the John MacKenzie  
Paterson Trophy given by the Gaelic League of  
Scotland for the highest marks in competitions 33  
and 35.

29. Norman MacInnes, Sir John Maxwell  
Primary School

56. Jennifer R. MacKinnon, Wemyss Bay  
School

30. Christine Gibson, Port Ellen  
Primary School

57. Lesley Thomson, Port Ellen Primary  
School Choir

31. Nichola Moore, Kippen Primary School

58. Kirsty Leith, Balforn High School

32. Stephanie Milne, South Lodge  
Primary School

59. Gillian Hood, Wemyss Bay Junior  
Gaelic Choir

53. Johan MacDonald, Newtonmore  
Primary School

60. Alan Ross, Scotstoun Primary School

54. Aileen McPhail, Condorrat Primary  
School

61. Ruairidh MacIsaac, Acharacle School

55. Anna Louise Mason, Notre Dame  
Primary School

62. Iain Murray, Jordanhill School

63. Angus MacInnes, Hillpark Secondary  
School

64. Johanna McCallum, Munloch

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

**T**he individuals and choirs for whom we supply kilts and highland dress may not win all the gold medals at this years MOD, but they will certainly look smart.

We are a highly experienced highland dress manufacturer with a reputation for quality and service.

Kilts and jackets for men and boys, hostess kilts, kilted skirts and authentic kilts for the ladies are our speciality.

Please call and ask for details, you may be surprised at how much you will save by buying from a manufacturer.



*John Macgregor*

KILTMAKER LIMITED  
142 WEST NILE STREET  
GLASGOW G12RQ  
TELEPHONE 041-333 9712



Beul-Aithris  
 Britheamh: Isa MacIntyre  
 Cathraiche: Morag Nall

Oral Delivery

### Farpais 33

A' leughadh gu beachdail snasmhor  
 an rosg "La iasgaich"

Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain  
 Cuimhneachain Iain MhicCoinnich MhicPhadraig  
 bho Dhionnag Gaidhlig na h-Alba airson nan  
 comharran as airde ann an co-fharpaisean 33 agus  
 35.

Dleasadh bliadhna de Sgiath Chuimhneachain  
 Fhloraigh H. Cheanadaich airson nan comharran  
 as airde ann am farpaisean 32-34.

### Competition 33

Reading prose passage  
 "La iasgaich"

Retention for one year of the John MacKenzie  
 Paterson Trophy given by the Gaelic League of  
 Scotland for the highest marks in competitions  
 33 and 35.

Retention for one year of the Flora H. Kennedy  
 Memorial Shield for the highest marks in  
 competitions 32-34.

1400

- |  |   |
|--|---|
| 1. Catriona Johnston, Condorrat Primary School       | 22. Mairead NicAonghais, Ard-Sgoil Phort-Rìgh         |
| 2. Leo Currie, Sir John Maxwell Primary School       | 23. Anna Louise Mason, Notre Dame Primary School      |
| 3. Keith MacKenzie, Kyleakin Primary School          | 24. Rachel McAulay, Condorrat Primary School          |
| 4. Lynsay Fitzpatrick, Hawthorn Primary School       | 25. Ruaraidh MacIsaac, Acharacle School               |
| 5. Jennifer R. MacKinnon, Wemyss Bay School          | 26. Fiona MacLeod, Hillpark Secondary School          |
| 6. Sarah McAulay, Condorrat Primary School           | 27. Sarah MacDonald, Newtonmore School                |
| 7. Lorraine Nic a' Phearsain, Ard-Sgoil Phort-Rìgh   | 28. Michelle Bowie, Lochaber High School              |
| 8. Mary MacLennan, Millburn Academy                  | 29. Johan MacDonald, Newtonmore Primary School        |
| 9. Cheryl McIntyre, Newmains Primary                 | 30. Amy Liddell, Notre Dame Primary School            |
| 10. Lynsay Anderson, Scotstoun Primary School        | 31. Catherine McCrae, Ontario                         |
| 11. John McParland, Coisir Og Chille Bhrìghde an Ear | 32. Kirsty Slaven, Hillpark Secondary School          |
| 12. Aileen McPhail, Condorrat Primary School         | 33. Julia Currie, Hillpark Secondary School           |
| 13. Julie Ann MacLeod, Lochinver School              | 34. Lynsey Whyte, Newtonmore Primary School           |
| 14. Iain Murray, Jordanhill School                   | 35. Fraser Murray, Jordanhill School                  |
| 15. Scott Grant, Scotstoun Primary School            | 36. Tracey Ann Tierney, Scotstoun Primary School      |
| 16. Alison MacLeod, Lochinver School                 | 37. Serrena Morris, Sir John Maxwell Primary School   |
| 17. Marsaili Fraser, Hillpark Secondary              | 38. Barbara Ann MacIntyre, Hawthorn Primary School    |
| 18. Siobhan Docherty, Notre Dame Primary School      | 39. Rachel E. Fraser, Sir John Maxwell Primary School |
| 19. Malcolm Dow, Coisir Og Chille Bhrìghde an Ear    | 40. Elizabeth Fraser, Scotstoun Primary School        |
| 20. Caroline MacGillivray, Acharacle School          | 41. Gary Quigley, Newmains Primary School             |
| 21. Mairi MacKie, Sir John Maxwell Secondary School  |   |

A' Seinn Orain

Oran Caraid

Britheamhan: GAIDHLIG: Finlay MacNeill

CEOL: John Crombie

Ceol-taic: Christine MacDiarmid

Cathraiche: Hugh Martin

Solo Singing

Duet Singing

## Farpais 40

A' seinn an talaidh "Suilean Dubh".

Caileagan fo 10. Duaisean: 3 Braistean.

1400

1. Lynne Fairweather, Hopefield Primary School
2. Catriona MacKinnon, Port Ellen Primary School
3. Medbh Duncan, Keills Primary School
4. Emma A.C. Deans, Seafar Primary School
5. Aisling MacQuarrie, Sir John Maxwell Primary School
6. Yvonne MacKenzie, Farr Junior Gaelic Choir
7. Jenny Noble, Newtonmore School
8. Morven Ann MacDonald, Acharacle School
9. Kirsty Sloan, Coisir Og Chille Bhrìghde an Ear
10. Angela MacCalden, Condorrat School
11. Rona Womersley, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
12. Eilidh Dibble, Farr Primary School
13. Susan Gilluley, Hopefield Primary School
14. Alison Hunter, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
15. Jessica Sellwood, Coisir Og a' Bhac
16. Iona Cameron, Acharacle School
17. Eilidh MacInnes, Coisir Og a' Bhac

## Farpais 45

Seinn caraid. Roghainn nam farpaiseach.

Clann fo 13. Duaisean: 3 Braistean.

1600

1. Colette MacLeod, Carol MacLeod Falkirk Junior Gaelic Choir
2. Jane Calder, Tamzin Jamieson Park Primary (Invergordon)
3. Julie Allan, Jenny Tollan Lochnell School

## Competition 40

Solo singing of lullaby "Suilean Dubh".

Girls under 10. Prizes: 3 Badges.

18. Roisin O'Hagan, Farr Primary School
19. Laura MacAulay, Knightswood Junior Gaelic Choir
20. Fiona McGillivray, Keills Primary School
21. Alison MacMillan, Keills Primary School
22. Tracey A. Noble, Hopefield Primary School
23. Laura Anne MacDougall, Lismore Primary School
24. Joanne Elder, Hawthorn Primary School
25. Lynne Johnston, Port Ellen Primary School
26. Rachel M.J. Deans, Seafar Primary School
27. Emma Cormie, Burghhead Primary School
28. Rachel E. Fraser, Sir John Maxwell Primary School
29. Johann MacDonald, Newtonmore School
30. Carol MacLean, Lismore Primary School
31. Rhona Sweeting, Sir John Maxwell Primary School
32. Ishbel Munro, Burghhead Primary School
33. Janice Thomson, Duncan Forbes School
34. Lynette Kyle, Hawthorn Primary School

## Competition 45

Duet singing. Competitors' choice.

Children under 13. Prizes: 3 Badges.

3. Marsaili Fraser, Hillpark Sec School
- Rachel E. Fraser, Sir John Maxwell School
4. Sarah MacDonald, Johann MacDonald Newtonmore School

Guth-Cheol

Vocal Music

Briathamhan: GAIDHLIG: Hector MacKenzie

CEOL: Jean Graham

Ceol-taic: Gordon Kinniburgh

Cathraiche: Hugh Martin

## Farpais 54

Seinn aon-fhuaimneach a' puirt-a-beul "Gille Calum" agus "Faca tu na feidh?". Buill choisirean fo 13. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain na Mna Uasail Olive Chaimbeil, M.B.E. agus £4; 2. £3.

Bheirar Duais Cuimhneachain Dhomhnaill Mhoireasdain — £50 — don choisir a choisneas na comharran as airde ann an co-fharpaisean choisirean airson luchd-ionnsachaidh.

1830

1. Farr Junior Gaelic Choir
2. Keills School Choir
3. Breadalbane Academy Primary School Choir
4. Condorrat Junior Gaelic Choir
5. Lochgilhead Junior Gaelic Choir

## Farpais 46

Seinn aon-fhuaimneach de "He'n clo dubh" agus "Mo run geal dileas". Buill choisirean 13-18. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Rona Nic a' Phiocair agus £4; 2. £3. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Dhughail Chaimbeil MhicComhain (An t-Oban) airson nan comharran as airde ann an Gaidhlig.

Bheirar Duais Cuimhneachain Dhomhnaill Mhoireasdain — £50 — don choisir a choisneas na comharran as airde ann an co-fharpaisean choisirean airson luchd-ionnsachadh.

Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Eoghainn Mhic-a-Phi airson nan comharran as airde ann an co-fharpaisean 46, 47 agus 48.

1930

1. Islay High School Choir
2. Lochaber High School Choir

## Competition 54

Unison singing of port-a-beul "Gille Calum" and "Faca tu na feidh?". Choristers under 13. Prizes: 1. Retention for one year of the Mrs Olive Campbell, M.B.E. Trophy and £4; 2. £3.

The Donald Morrison Memorial Award of £50 will be awarded to the choir gaining the highest marks in learners' choral competitions.

6. Rockfield Primary School Choir
7. Newtonmore Primary School Choir
8. Acharacle School Choir
9. Park (Oban) Choir
10. Kilmeny Junior Gaelic Choir
11. Port Ellen Primary School Choir

## Competition 46

Unison singing of "He'n clo dubh" and "Mo run geal dileas". Choristers 13-18. Prizes: 1. Retention for one year of the Rona MacVicar Trophy and £4; 2. £3. Retention for one year of the Dugald Campbell Cowan (Oban) Trophy for the highest marks in Gaelic.

The Donald Morrison Memorial Award of £50 will be awarded to the choir gaining the highest marks in learners' choral competitions.

Retention for one year of the Hugh MacPhee Trophy for the highest aggregate marks in competitions 46, 47 and 48.

3. Oban High School Choir
4. Breadalbane Academy Girls Choir

Guth-Cheol

Vocal Music

Britheamhan: GAIDHLIG: Hector MacKenzie

CEOL: Jean Graham

Ceol-taic: Gordon Kinniburgh

Cathraiche: Hugh Martin

## Farpais 47

Seinn an co-sheirm an rian da-fhillte "Thig a chuinneag, thig" agus "Si mo leannan fhein a th'ann". Buill choisirean 13-18. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain na Mna Uasail Nic a' Mhuilleir agus £6. 2. £4. Dleasadh bliadhna de Chuach Dhughaill MhicDhomhnaill airson nan comharran as airde ann an Gaidhlig.

Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Eoghainn Mhic-a-Phi airson nan comharran as airde ann an co-fharpaisean 46, 47 agus 48.

2015

1. Islay High School Choir
2. Breadalbane Academy Girls Choir

## Competition 47

Choral singing in two-part harmony of "Thig a chuinneag, thig" and "Si mo leannan fhein a th'ann". Choristers 13-18. Prizes: 1. Retention for one year of the Mrs Miller Trophy and £6. 2. £4. Retention for one year of the Dugald Macdonald Quaich for the highest marks in Gaelic.

Retention for one year of the Hugh MacPhee Trophy for the highest aggregate marks in competitions 46, 47 and 48.

3. Oban High School Choir
4. Lochaber High School Choir

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

**T**ha sinn air a bhith brosnachadh agriobhadh, foillseachadh is reic leabhraichean Gaidhlig bho chionn suas ri fichead bliadhna a-nis.

AN COMANN  
LEABHRAICHEAN AN ROINN  
CHEILTEACH OILTHIGH  
GHLASCHU  
GLASCHU G12 8QQ



## YOUR JOBCENTRE HAS LOTS TO OFFER

Including:—

- \*Jobs — A WIDE SELECTION CHANGED DAILY
- \*Training — FOR ADULTS AND YOUNG PEOPLE
- \*Work in another area — YOU MAY BE ELIGIBLE FOR HELP TOWARDS THE COST
- \*Community Programme — FIND OUT IF YOU'RE ELIGIBLE AND WHAT'S AVAILABLE
- \*Extra help — FROM THE DISABLEMENT RESETTLEMENT OFFICER IF YOU HAVE A HEALTH PROBLEM
- \*Professional & Executive Recruitment (PER) — ENROLMENT FORMS AVAILABLE AT THE JOBCENTRE
- \*A Restart Interview — IF YOU'VE BEEN UNEMPLOYED FOR OVER SIX MONTHS
- \*Entry to a Jobclub — ADVICE AND GUIDANCE TO HELP YOU BACK TO WORK
- \*Setting up in Business — THE ENTERPRISE ALLOWANCE SCHEME MAY PROVIDE YOU WITH FINANCIAL HELP AND ADVICE

So why not  
pop into your local ...





Seinn Aon-fhuaimneach

Unison singing

Brithemhan: GAIDHLIG: Melina MacLean

CEOL: John Crombie

Ceol-taic: Chrissie Foard

Cathraiche: William Anderson

## Farpais 52

Seinn aon-fhuaimneach "Uiseag bheag ruadh" agus "Theid mi cuide riut". Buill choisirean fo 13.

Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Dhomhnaill MhicPhail is a nighinn Mairi agus £4; 2. £3.

Bheirear Duais Cuimhneachain Dhomhnaill Mhoireasdain — £50 — don choisir a choisneas na comharran as airde ann an co-fharpaisean choisirean airson luchd-ionnsachaidh.

1830

1. Park-Oban-Choir
2. Wemyss Bay Junior Gaelic Choir
3. Burghead Primary School Choir
4. Farr Junior Gaelic Choir
5. Inverurie Primary School Choir
6. Condorrat Junior Gaelic Choir
7. Acharacle School Choir

## Competition 52

Unison singing of "Uiseag bheag ruadh" and "Theid mi cuide riut". Choristers under 13. Prizes:

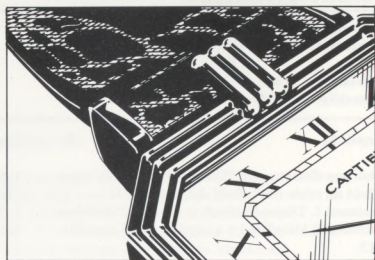
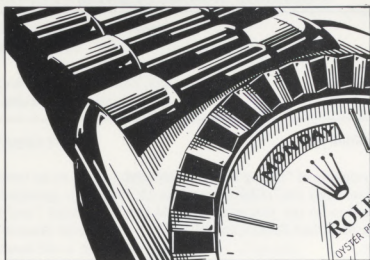
1. Retention for one year of the Donald and Maimie MacPhail Trophy and £4; 2. £3.

The Donald Morrison Memorial Award of £50 will be awarded to the choir gaining the highest marks in learners' choral competitions.

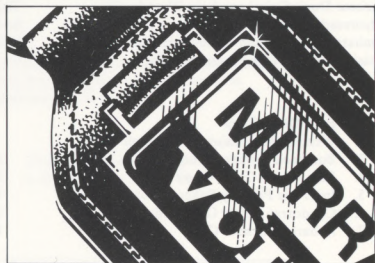
8. Newtonmore Primary School
9. Park Primary (Invergordon) Choir
10. Kilmeny Junior Gaelic Choir
11. Rockfield Primary School Choir
12. Port Ellen Primary School Choir
13. Lochgilphead Junior Gaelic Choir
14. Hopefield Primary School Choir

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

## NOTES



# What's in a name?



There will always be names which are synonymous with quality and excellence. They are instantly recognisable and bring with them a reputation for being the very best there is.

Reputations such as these do not come easily, but are the direct result of a constant effort to achieve perfection.

In the motor trade one name which has achieved this distinction is Murray Motor Company.

If you are already one of our customers, we are pleased to be of service.

If not, then you can look forward to the Murray difference.

It's a difference, we feel sure you'll appreciate, like so many of our regular customers. Through customer commitment, training, attention to detail and over 20 years of experience, we offer a service that's second to none.

Whether you drive a Rolls-Royce, Bentley, Aston Martin, Lotus, Lagonda, Lancia, Volvo or one of our quality used cars, you'll appreciate the Murray experience — after all it's the name on the finest cars.

## **VOLVO**

Edinburgh:  
Bankhead Drive, Sighthill,  
Industrial Estate,  
Tel: 031-442 3333.

Glasgow:  
2413 London Road,  
Mount Vernon,  
Tel: 041-778 8501  
123-145 North Street,  
Charing Cross,  
Tel: 041-248 7373



Edinburgh:  
Bankhead Drive,  
Sighthill Industrial Estate,  
Tel: 031-442 2800.

*The name on the finest cars.*

---

# FORTHCOMING MODS

---

## MOD NAN EILEAN 1989 : 6th – 13th October

The first ever National Mod to be held in the Western Isles was in 1979. Its success was in part due to the fact that 80 per cent of the Islanders are Gaelic-speaking, giving the '79 Mod a distinctive and characteristic flavour, or 'blas'. In 1989 the Western Isles are to host the National Mod again, and that same character and experience will be in evidence for all Mod-goers, whether competitors or spectators.

Gaelic and its culture are at the heart of the Mod, wherever it is held. But in the Western Isles the Mod is truly in the Gaelic heartland. All enquiries for accommodation should be sent to the Accommodation Convener, the Royal Hotel, Cromwell Street, Stornoway. Apply early, for demand is high!

Tha sinn toilichte gu faic sinn sibh bliadhna 'n Damhair sa tighinn, airson an cairdeas a chaidh a dheanamh aig Mod '79 a leantainn agus caraidean ur a dheanamh, agus am measg seo a bhith a' neartachadh a' cho-cheangail a tha gar cumail comhla: ar canan 's ar cultur — FAILTE.

## MOD GHLASCHU 1990

1990 heralds Glasgow's Year of Culture, and as the Gaelic language has been an integral part of the City's culture for many decades, it is appropriate that the Mod should return to Glasgow in 1990.

Most members of this year's Committee have volunteered to continue in office and the Mod shop in Merkland Street, Partick, will remain open for the next two years.

## MOD INBHIR-PHEOFHARAIN 1991

In less than three years' time, An Comunn will be celebrating its Centenary Year and it is delighted that the Mod will return to the Highlands as part of its celebrations. Dingwall, the old capital town of Ross and Cromarty, should be an excellent choice as it is in the heart of the Scottish Gaidhealtachd.

**Britheamhan:** Morag NicLeoid

**Cathraiche:** William Anderson

**Farpais 19**

A' seinn orain Gàidhlig, nach eil an clo, a reir an t-seann nois. Roghainn an fharpaisich. Duaisean: 3 Braistean.

Caileagan 16-18

0900

1. Sineag MacKinnon, Nicolson Institute
2. Marie I. Campbell, Coisir Loch a Tuath
3. Christine Campbell, Barra Feis Choir
4. Seonaid MacDonald, Millburn Academy
5. Mary Catherine MacInnes, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir

**Competition 19**

Traditional singing of an unpublished Gaelic song. Competitor's choice. Prizes: 3 Badges.

Girls 16-18

6. Christine MacInnes, Barra Feis Choir
7. Patricia MacKenzie, Nicolson Institute
8. Catriona Dowds, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
9. Margaret MacNeil, Notre Dame High School
10. Mairi A. Morrison, Coisir Loch a Tuath

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot



**Bòrd  
Leasachaidh  
na  
Gaidhealtachd**

**BORD LEASACHAIDH NA GÀIDHEALTACHD  
AG OBAIR AIRSON NAN GÀIDHEAL**

A chionn 's gu bheil leasachadh Gàidhlig air fhighe steach do dh'obair sòisealta a' Bhùird, tha leasachaidhean Gàidhlig de gach seòrsa, air moran cuideachaidh fhaighinn anns a' bhliadhna chaidh seachad. Tha iad sin a' gabhail àite ann an iomadh ceàrnaidh de chriochan a' Bhùird.

Tha oifsean ionadail againn a nis ann an Steòrnabhagh, Bail a' Mhanaich, Port-Rìgh, Inbhir-Uig, Inbhir Gòrdain, Ceann Loch Gilb, Ant-Oban, Baile nan Grannnach, an Gearasdan agus Glaschu.

Ma tha cuideachadh a dhìth a thaobh leasachaidh, tadhal air an oifis anns an sgìre agaibh no cuir fios chun nah-àrd oifis an Inbhirnis. Bithidh sinne toilichte cluinntinn bhuaibh.

**Bòrd Leasachaidh Na Gaidhealtachd  
Taigh Na Drochaid 20 Sràid Na Drochaid  
Inbhirnis IV1 1QR**



## Seinn Caraid

## Duets

Brìtheamhan: GAIDHLIG: John D. Gillies  
 CEOL: Jean Graham  
 Ceol-taic: Christine MacDiarmid  
 Cathraiche: William Anderson

## Farpais 23

Seinn caraid. Roghainn nam farpaiseach. Clann 16-18. Duaisean: 3 Braistean.

1000

- |    |                         |                     |
|----|-------------------------|---------------------|
| 1. | Rose Campbell           | Castlebay           |
|    | Christine Campbell      | School              |
| 2. | Mary Catherine MacInnes | Glasgow Islay       |
|    | Catriona Dowds          | Junior Gaelic Choir |

## Competition 23

Duet singing. Competitors' choice. Children 16-18. Prizes: 3 Badges.

- |    |                     |             |
|----|---------------------|-------------|
| 3. | Patricia MacKenzie  | Nicolson    |
|    | Elizabeth MacAulay  | Institute   |
| 4. | Marie I. Campbell   | Coisir Loch |
|    | Muriel A. MacKinnon | a Tuath     |

## Farpais 13

A' Seinn "Se mo cheist an gille donn". Caileagan 13-16. Duaisean: 1. Bonn Airgid a' Chomuinn Ghaidhealaich agus £2; 2. Braiste Airgid; 3. Braiste Umha.

1030

## Competition 13

Solo singing of "Se mo cheist an gille donn". Girls 13-16. Prizes: 1. An Comunn Gaidhealach Silver Medal and £2; 2. Silver Badge; 3. Bronze Badge.

1. Sandra Nic A Phi, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
2. Fiona Scott, Back School
3. Seonag NicFhionghuin, Coisir Ard-Sgoil Phort-Rìgh
4. Rose Campbell, Castlebay School
5. Seonaid Anne MacMillan, Daliburgh School
6. Karen NicFhionghuin, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
7. Annetta MacKay, Nicolson Institute
8. Teresa MacInnes, Baara Feis Choir
9. Carina MacLeod, Nicolson Institute
10. Margaret Graham, Coisir Loch a Tuath

11. Kristina Campbell, Nicolson Institute
12. Rhona NicDhomhnaill, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
13. Margaret Stewart, Coisir Loch a Tuath
14. Sheena MacLean, Back School
15. Moira Sine NicLeoid, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
16. Anna Nic Leoid, Coisir Ard-Sgoil Phort-Rìgh
17. Sandra Campbell, Back School
18. Mary MacMillan, Daliburgh School
19. Joanna Campbell, Barra Feis Choir
20. Fionnghal Stiubhart, Ard-Sgoil Phort-Rìgh

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

## NOTES

Seinn Aon-fhuaimneach

Unison Singing

Britheamhan: GAIDHLIG: Ian Gordon MacDonald

CEOL: Steven Ferrand

Ceol-taic: Kenneth Thomson

Cathraiche: Fiona Rae

**Beirear Duais Cuimhneachain Dhomhnaill Mhoireasdain - £50 - don choisir a choisneas na comharran as airde ann an co-fharpaisean choisirean airson luchd-labhairt-fileanta.**

**The Donald Morrison Memorial Award of £50 will be awarded to the choir gaining the highest marks in fluent speakers' choral competitions.**

**Fairpais 29****Competition 29**

Seinn aon-fhuaimneach de "Doire na smeoraich" agus "Clann Ulaidh". Buill choisirean fo 13. Duaisean. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Meur Abar-phuill is a Choimhearsnachd agus £4; 2. £3.

Unison singing of "Doire na smeoraich" and "Clann Ulaidh". Choristers under 13. Prizes: 1. Retention for one year of the Aberfoyle and District Branch Trophy and £4; 2. £3.

1400

1. Coisir Og a' Bhac

2. Staffin School Choir

**Farpais 30****Competition 30**

Seinn an co-sheirm an rian da-fhillte "Dean ba ba, mo leanabh" agus "Faiite dhut is slainte leat", Buill choisirean fo 13. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain na Mna Uasail Ghrannad an Lagain agus £6; 2. £3.

Choral singing in two-part harmony of "Dean ba ba, mo leanabh", and "Faiite dhut is slainte leat". Choristers under 13. Prizes: 1. Retention for one year of the Mrs. Grant of Laggan Memorial Trophy and £6; 2. £3.

1430

1. Coisir Og a' Bhac

**Farpais 28****Competition 28**

Seinn aon-fhuaimneach port-a-beul. Buill choisirean 13-18. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Beileig Chaimbeil agus £4; 2. £3. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain an Urr. Gilleasbaig M. Peutan airson nan comharran as airde ann an co-fharpaisean 26, 27 agus 28.

Unison singing of port-a-beul. Choristers 13-18. Prizes: 1. Retention for one year of the Belle Campbell Trophy and £4; 2. £3. Retention for one year of the Rev. Archie M. Beaton Trophy for the highest aggregate marks in competitions 26, 27 and 28.

1445

1. Coisir Loch a Tuath
2. Nicolson Institute Gaelic Choir

3. Coisir Ard-Sgoil Phort-Rìgh

**Guth-Cheol****Vocal Music****Brìtheamhan:** GAIDHLIG: Finlay MacNeill

CEOL: Jean Graham

**Ceol-taic:** Kenneth Thomson**Cathraiche:** Fiona Rae**Fairpais 31**

Seinn aon-fhuaimneach port-a-beul "Poca sil an t-sealgair" agus "B'fhearr mar a bha mi'n uiridh". Buill choisirean fo 13. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Chupan na Mna Uasail Schroder agus £4. 2. £3.

Bheirear Duais Cuimhneachain Dhomhnaill Mhoireasdain - £50 - don choisir a choisneas na comharran as airde ann an co-fharpaisean choisirean airson luchd-labhairt fileanta

1500

1. Coisir Og a Bhac

**Fairpais 26**

Seinn aon-fhuaimneach de "Fill iu o ro hu o" agus "Och nan och tha mi fo mhulad". Buill choisirean fo 13-18. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain na Mna Uasail Chaimbeil Bhlairich agus £4. 2. £3. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Aonghais M. Rois bho Sgoil Loch an Inbhir airson nan comharran as airde ann an Gaidhlig

Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain an Urr. Gillesbaig M. Peutan airson nan comharran as airde ann an co-fharpaisean 26, 27 and 28.

1515

1. Nicolson Institute Gaelic Choir
2. Coisir Loch a Tuath

**Farpais 27**

Seinn an co-sheirm an rian da fhille "Seinneam cliu nam fear ur" agus "Leanabh an Aigh". Buill choisirean 13-18. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Tim an Obain agus £6; 2. £4. Dleasadh bliadhna de Chupan na Mna Uasail Hobbs airson nan comharran as airde ann an Gaidhlig.

Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain an Urr. Gillesbaig M. Peutan airson nan comharran as airde ann an co-fharpaisean 26, 27 and 28.

Bheirear Duais Cuimhneachain Dhomhnaill Mhoireasdain - £50 - don choisir a choisneas na comharran as airde ann an co-fharpaisean choisirean airson luchd-fileanta.

1545

1. Coisir Loch a Tuath
2. Coisir Ard-Sgoil Phort-Rìgh

**Competition 31**

Unison singing of port-a-beul "Poca sil an t-sealgair" and "B'fhearr mar a bha mi'n uiridh". Choristers under 13. Prizes: 1. Retention for one year of the Mrs. Schroder Cup and £4. 2. £3.

The Donald Morrison Memorial Award of £50 will be awarded to the choir gaining the highest marks in fluent speakers' choral competitions.

**Competition 26**

Unison singing of "Fill iu i ro hu o" and "Och nan och tha mi fo mhulad". Choristers 13-18. Prizes: 1. Retention for one year of the Mrs Campbell Blair Trophy and £4. 2. £3. Retention for one year of the Angus M. Ross Trophy from Lochinver J.S. School for the highest marks in Gaelic.

Retention for one year of the Rev. Archie M. Beaton Trophy for the highest aggregate marks in competitions 26, 27 and 28.

3. Coisir Ard-Sgoil Phort-Rìgh

**Competition 27**

Choral singing in two-part harmony of "Seinneam cliu nam fear ur" and "Leanabh an Aigh". Choristers 13-18. Prizes: 1. Retention for one year of the Oban Times Challenge Trophy and £6; 2. £4. Retention for one year of the Mrs Hobbs of Inverlochey Cup for the highest marks in Gaelic.

Retention for one year of the Rev. Archie M. Beaton Trophy for the highest aggregate marks in competitions 26, 27 and 28.

The Donald Morrison Memorial Award of £50 will be awarded to the choir gaining the highest marks in fluent speakers' choral competitions.

3. Nicolson Institute Gaelic Choir

## Beul-Aithris

## Oral Delivery

Britheamh: Isa MacIntyre

Cathraiche: Fiona Rae

## Farpais 10

Comhradh air cuspair a roghnaicheas an co-fharpaiseach. Clann 16-18. Duaisean: 3 Braistean.

0900

1. Seonaid MacDonald, Millburn Academy

## Competition 10

Conversation on any subject chosen by the competitor. Children 16-18. Prizes: 3 Badges.

2. Marie I. Campbell, Coisir Loch a Tuath

## Farpais 9

Aithris bho chuimhne. Earrann de bhardachd no rosg. Clann 16-18. Duaisean: 3 Braistean.

0930

1. Seonaid MacDonald, Millburn Academy
2. Margaret MacNeil, Notre Dame High School

## Competition 9

Reciting from memory a piece of poetry or prose. Children 16-18. Prizes: 3 Badges.

3. Catriona Dowds, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
4. Mary Catherine MacInnes, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir

## Farpais 5

Sgeulachd air a steidheachadh air tachartas ionadail, beul-aithris no sgeul a bhuineas don aite, ri bhith air a leantainn le comhradh mun chuspair. Clann 13-18. Duaisean bho Urras Cuimhneachain an Urr. Calum A. MacCorcadail; 1. £10; 2. £7; 3. £5.

Dleasadh bliadhna de Chuaich Cuimhneachain an Oll. Urr. Seoras MacAoidh leis a' cho-fharpaiseach a gheibh na comharran as airde ann an co-fharpaisean 3, 5 agus 7.

1000

1. Deirdre Nic an t-Sagairt, Port Ellen
2. Aonghas MacLeod, Millburn Academy
3. Margaret MacNeil, Notre Dame High School
4. Joanna Morrison, Nicolson Institute
5. Janice MacIver, Nicolson Institute
6. Mary Ann MacInnes, Nicolson Institute
7. Jayne MacAskill, Nicolson Institute
8. Mary MacMillan, Daliburgh School

## Competition 5

Story based on a local incident, traditional or legend, to be followed by conversation on the subject. Children 13-18. Prizes from the Rev. Malcolm A. MacCorquodale Memorial Fund: 1. £10; 2. £7; 3. £5.

Retention for one year of the Rev. Dr. George MacKay Memorial Cup by the competitor gaining the highest aggregate marks in competitions 3, 5 and 7.

9. Seonaid Anne MacMillan, Daliburgh School
10. Margaret Graham, Coisir Loch a Tuath
11. Rhona NicDhomhnaill, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
12. Fiona Stiubhart, Coisir Ard-Sgoil Phort-Rìgh
13. Anna NicDhomhnaill, Coisir Ard-Sgoil Phort-Rìgh
14. Domhnall I. MacLaomain, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
15. Mairead NicIllfhalain, Ard Sgoil-Phort-Rìgh
16. Shona Nìchionghuin, Ard-Sgoil Phort-Rìgh



**Britheamh: Isa MacIntyre**  
**Cathraiche: Fiona Rae**

**Farpais 7**

A' leughadh air a' chiad sealladh earrann de rosg. Clann 13-18. Duaisean: 3 Braistean

Dleasadh bliadhna de Chuaich Cuimhneachain an Oll. Urr. Seoras MacAoidh leis a' cho-fharpaiseach a gheibh na comharan as airde ann an co-fharpaisean 3, 5 agus 7.

1130

1. Deirdre Nic an t-Sagairt, Port Ellen
2. Aonghas MacLeoid, Millburn Academy
3. Seonaid MacDonald, Millburn Academy
4. Margaret MacNeil, Notre Dame High School
5. Joanna Morrison, Nicolson Institute
6. Janice MacIver, Nicolson Institute
7. Mary Ann MacInnes, Nicolson Institute
8. Jayne MacAskill, Nicolson Institute
9. Mary MacMillan, Daliburgh School
10. Seonaid Anne MacMillan, Daliburgh School

**Competition 7**

Reading at sight an unseen prose passage. Children 13-18. Prizes: 3 Badges.

Retention for one year of the Rev. Dr. George MacKay Memorial Cup by the competitor gaining the highest aggregate marks in competitions 3, 5 and 7.

11. Marie I. Campbell, Coisir Loch a Tuath
12. Muriel A. MacKinnon, Coisir Loch a Tuath
13. Rhona NicDhomhnaill, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
14. Fiona Stiubhart, Coisir Ard-Sgoil Phort-Rìgh
15. Anna NicDhomhnaill, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
16. Domhnall I. MacLaomain, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
17. Mairead NicIllfhalain, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
18. Shona NicFhionghuin, Ard-Sgoil Phort-Rìgh

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

# ON BEHALF OF THE DISABLED EX-SERVICEMEN AND WOMEN OF ERSKINE HOSPITAL

We ask you to make a donation to help a remarkable hospital.

For nearly 70 years, Erskine has cared for over 40,000 men and women from every branch of the armed services and Merchant Navy.

We depend largely on public support. Erskine works outside the National Health Service. And with over 360 men and women to look after, it now costs over £2.5 million a year to provide the constant nursing care and rehabilitation they need.

Most of the patients will spend the rest

of their lives in Erskine. So it must be a first-class hospital *and* a home where they can live normal lives in spite of disability.

To help Erskine, send as much or as little as you wish to give, to Iain W. Grimmond, Treasurer, Room TED, Erskine Hospital, Bishopton PA7 5PU.

All donations will be acknowledged. Please make cheques payable to Erskine Hospital.

**THANK YOU.**

**ERSKINE**

## Beul-Aithris

## Oral Delivery

Breitheamh: Isobel Clark  
Cathraiche: Duncan Heads

## Farpais 11

Comhradh air cuspair a roghnaicheas an co-fharpaiseach. Clann 13-16. Duaisean: 3 Braistean.

0900

1. Aonghas MacLeoid, Millburn Academy
2. Mary MacMillan, Daliburgh School

## Farpais 1

A' leughadh air a' chiad sealladh earrannan as a' Bhioball. Roghainn a' bhritheimh. Clann 13-18. Duaisean na Mna Uasail Stiubhirt nach maireann, Simla: 1. Bioball Gaidhlig is Braiste Oir; 2. Bioball Gaidhlig is Braiste Airgid; 3. Bioball Gaidhlig is Braiste Umha.

0930

1. Aonghas MacLeoid, Millburn Academy
2. Mary MacMillan, Daliburgh School
3. Seonaid Anne MacMillan, Daliburgh School
4. Muriel A. MacKinnon, Coisir Loch a Tuath
5. Rhona NicDhomhnaill, Ard-Sgoil Phort-Rìgh

## Farpais 3

Aithris na bardachd "Oran don deideadh"

Dleasadh bliadhna de Chuaich Cuimhneachain an Oll. Urr. Seoras MacAoidh leis a' cho-fharpaiseach a gheibh na comharran as airde ann an co-fharpaisean 3, 5 agus 7.

1030

1. Mary Catherine MacInnes, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
2. Mairead NicIllfhalain, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
3. Catriona Dows, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
4. Seonaid MacDonald, Millburn Academy
5. Mary MacMillan, Daliburgh School
6. Mary Ann MacInnes, Nicolson Institute
7. Joanna Campbell, Barra Feis Choir
8. Chrisann Morrison, Coisir Loch a Tuath
9. Domhnall I. MacLaomain, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
10. Deirdre Nic an t-Sagairt, Port Ellen
11. Joanna Morrison, Nicolson Institute

## Competition 11

Conversation on any subject chosen by the competitor. Children 13-16. Prizes: 3 Badges.

3. Seonaid Anne MacMillan, Daliburgh School
4. Muriel A. MacKinnon, Coisir Loch a Tuath

## Competition 1

Reading at sight verses from the Bible. Adjudicator's choice. Children 13-18. The late Mrs. Stewart, Simla, Prizes: 1. Gaelic Bible and Gold Badge; 2. Gaelic Bible and Silver Badge; 3. Gaelic Bible and Bronze Badge.

6. Fiona Stiubhart, Coisir Og Sgoil Phort-Rìgh-
7. Ann NicDhomhnaill, Coisir Og Sgoil Phort-Rìgh
8. Domhnall I. MacLaomain, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
9. Mairead NicIllfhalain, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
10. Shona NicFhionghuin, Ard-Sgoil Phort-Rìgh

## Competition 3

Recitation of poem "Oran don deideadh"

Retention for one year of the Rev. Dr. George MacKay Cup by the competitor gaining the highest aggregate marks in competitions 3, 5 and 7.

12. Rhona NicDhomhnaill, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
13. Anna M. Murray, Coisir Og Loch a Tuath
14. Anna NicDhomhnaill, Coisir Ard-Sgoil Phort-Rìgh
15. Rose Campbell, Castlebay School
16. Fiona Stiubhart, Coisir Ard-Sgoil Phort-Rìgh
17. Shona NicFhionghuin, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
18. Margaret MacNeill, Notre Dame High School
19. Jayne MacAskill, Nicolson Institute
20. Janice MacIver, Nicolson Institute
21. Aonghas MacLeoid, Millburn Academy
22. Seonaid Anne MacMillan, Daliburgh School

A' Seinn Orain

Solo Singing

**Britheamhan: GAIDHLIG: Melinda MacLean**  
**CEOL: John Crombie**

**Ceol-taic: Gordon Kinniburgh**  
**Cathraiche: Morag Nall**

**Farpais 60**

A' seinn orain. Roghainn an fharpaisich. Clann fo 18 a choisinn a' chiad duais aig a' Mhod Naiseanta. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Chuaich Comunn Gaidhealach Skelmorlie agus a Choimhearsnachd, agus Braiste Oir; 2. Braiste Airgid; 3. Braiste Umha.

0900

1. Eilidh Ann Madden, Lochaber High School
2. Deirdre Nic an t-Sagairt, Port Ellen
3. Marie I. Campbell, Coisir Loch a Tuath
4. Eilidh Shaw, Oban High School
5. Anna M. Murray, Coisir Loch a Tuath
6. David Boag, Portree High School

**Farpais 61**

A' seinn "Oganaich an or-fhuilht bhuidhe". Cailleagan 16-18. Duaisean: 3 Braistean.

Bheirear Cuach Thura airson bliadhna don choharpaiseach a choisneas na comharran as airde ann an co-fharpaisean 61 agus 62.

1000

1. Mary Catherine MacInnes, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
2. Michelle MacLeod, Nicolson Institute
3. Catriona McLaughlin, Taynuilt
4. Jaqueline Fuge, Coisir Og An-Lagain
5. Margaret MacPherson, Lochaber High School
6. Catherine Rennie, Coisir Og Chille Bhrighde an Ear
7. Ishbel MacLellan, Lochaber High School
8. Donalda Morrison, Back School
9. Amanda Millen, McLaren High School
10. Carolyn Sinclair, Fortrose Academy
11. Christine Campbell, Barra Feis Choir
12. Shona Cameron, Falkirk Junior Gaelic Choir
13. Sineag MacKinnon, Nicolson Institute
14. Deirdre Nic an t-Sagairt, Port Ellen
15. Heather Shaw, Taynuilt
16. Ishbel A. MacIver, Back School
17. Christine MacInnes, Barra Feis Choir
18. Johanna MacLennan, Knightswood Junior Gaelic Choir

**Competition 60**

Solo singing. Competitor's choice. Children under 18 who won a first prize in solo singing at the National Mod. Prizes: 1. Retention for one year of the Skelmorlie and District Highland Association Quaich, and Gold Badge; 2. Silver Badge; 3. Bronze Badge.

7. Mary Catherine MacInnes, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
8. Fiona MacKenzie, Back School
9. Ishbel MacLellan, Lochaber High School
10. Sarah MacDonald, Newtonmore School
11. Heather Shaw, Taynuilt

**Competition 61**

Solo singing of "Oganaich an or fhuilht bhuidhe". Girls 16-18. Prizes: 3 Badges.

The Turiff Trophy will be awarded for one year to the competitor gaining the highest aggregate marks in competitions 61 and 62.

19. Mairead Nicilliosa, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
20. Nicola Pearson, Oban High School
21. Catriona Dowds, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
22. Nicola Murdoch, Knightswood Junior Gaelic Choir
23. Karen Gunn, Port Ellen Junior Gaelic Choir
24. Morag Campbell, Falkirk Junior Gaelic Choir
25. Cairistiona NicDhomhnaill, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
26. Ceit Mhoireasdan, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
27. Heather A. MacLean, Lochaber High School
28. Louise Weller, Uddingston Grammar School
29. Patricia MacKenzie, Nicolson Institute
30. Gillian Scouller, Loretto School
31. Julie MacIntyre, Port Ellen Junior Gaelic Choir
32. Mairi A. Morrison, Coisir Loch a Tuath
33. Anne MacDonald, Oban High School
34. Lorna McNeill, Coisir Og Chille Bhrighde an Ear
35. Jenny Smith, Nicolson Institute
36. Marie I. Campbell, Coisir Loch a Tuath

**Gnìomh-Oran****Action Song****Brìtheamhan:** GAIDHLIG: Hector MacKenzie

CEOL: Kirsteen Grant

**Ceol-taic:** Agnes Campbell**Cathraiche:** Catriona Ralston**Farpais 63**

Gnìomh-oran nach toir barrachd air deich mìonaidean. Oran le gnìomh a rèir a' chuspair no taisbean air gnìomh saothrachail le oran. Roghainn nam farpaiseach. Clann fo 18. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Sgiath nan Eileanan Mora bhon Ridire Compton MacCoinnich agus £5; 2. £4; 3. £3.

1400

1. North Berwick Junior Gaelic Choir
2. Hopefield Primary School
3. Barra Feis Choir

**Competition 63**

Action song not to exceed ten minutes. Song with action illustrative of the theme or demonstration of labour accompanied by a song. Competitors' choice. Children under 18. Prizes: 1. Retention for one year of the Shiant Shield from Sir Compton MacKenzie and £5; 2. £4; 3. £3.

4. Park Primary (Invergordon) Choir
5. Port Ellen Primary School Choir
6. Coisir Og Chille Bhrìghde an Ear

## TUESDAY SEPTEMBER 20

## MITCHELL THEATRE

**Dealbhan-cluiche****Playlets****Brìtheamh:** Uisdean Mac a' Ghobhainn**Cathraiche:** Catriona Ralston**Farpais 58**

Dealbhan-cluiche air an ullachadh agus air an deilbh le na sgoiltean a dh'fheuchas, an uine cheadaichte, fo 10 mìonaidean. Ard-Sgoiltean. Duaisean: 1. £10; 2. £7.

1500

1. McLaren High School

**Competition 58**

Original plays devised and staged by schools presenting the playlets, running time not to exceed 10 minutes. Secondary schools. Prizes: 1. £10; 2. £7.

2. Tìree High School

**Farpais 59**

Dealbhan-cluiche air an ullachadh agus air an deilbh le na sgoiltean a dh'fheuchas, an uine cheadaichte, fo 10 mìonaidean. Bun-Sgoiltean. Duaisean: 1. £10; 2. £7.

1545

1. Inverie Primary School

**Competition 59**

Original plays devised and staged by schools presenting the playlets, running time not to exceed 10 minutes. Primary schools. Prizes: 1. £10; 2. £7.

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the interest and generosity of Strathclyde Regional Council in their financial support of the 1988 Junior Playlet Competitions 58 and 59 and The Action Song Competition 63 through the Strathclyde Drama Awards.

A' Seinn san t-Seann Nos

Traditional Singing

Britheamh: Calum Ross

Cathraiche: May Margaret MacMillan

## Farpais 21

Clann 13-16

A' seinn orain Gaidhlig, nach eil an clo, a reir an t-seann nois. Roghainn an fharpaisich. Duaisean: 3 Braistean.

0900

1. Carina MacLeod, Nicolson Institute
2. Mary MacMillan, Daliburgh School
3. Joanna Campbell, Barra Feis Choir
4. Anna Nic Leoid, Coisir Ard-Sgoil Phort-Rìgh
5. Moira Sine NicLeoid, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
6. Rhona NicDhomhnaill, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
7. Margaret Graham, Coisir Loch a Tuath
8. Aonghas MacLeod, Millburn Academy
9. Seonaid Anne MacMillan, Daliburgh School

## Competition 21

Children 13-16

Traditional singing of an unpublished Gaelic song. Competitor's choice. Prizes: 3 Badges.

10. Karen NicFhionghuin, Ard-Sgoil Phort-Rìgh
11. Sheena MacLean, Back School
12. Rose Campbell, Castlebay School
13. Margaret Stewart, Back School
14. Anna M. Murray, Coisir Loch a Tuath
15. Sandra Campbell, Back School
16. Seonag NicFhionghuin, Coisir Ard-Sgoil Phort-Rìgh
17. Chrisann Morrison, Back School
18. Sandra Nic-a-Phi, Ard-Sgoil Phort-Rìgh

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

Gabh a steach do  
spiorad a' Mhòid le  
Chivas Regal



**CHIVAS BROTHERS LIMITED**

111 RENFREW ROAD, PAISLEY PA3 4DY.

## Roberts Kilts

We invite you to view our extensive range of ready made Highland wear and accessories



- Our made-to-measure service is fast and efficient
- We also stock exquisite jewellery, beautiful hand knitted Fair Isle sweaters and pure wool Travel Rugs.

*Scotland's leader for value and quality*

see us soon

at

**11 ARGYLL ARCADE  
GLASGOW G2 8BA**

**Telephone: 041-248 3555**



## Seinn Caraid

## Duets

**Britheamhan:** GAIDHLIG: Hector MacKenzie  
CEOL: Curtis Craig

**Ceol-taic:** Chrissie Foard

**Cathraiche:** May Margaret MacMillan

## Farpais 24

## Competition 24

Seinn caraid. Roghainn nam farpaiseach. Clann 13-16. Duaisean: 3 Braistean.

Duet singing. Competitors' choice. Children 13-16. Prizes: 3 Badges.

1030

- |                        |             |                    |            |
|------------------------|-------------|--------------------|------------|
| 1. Margaret Graham     | Coisir Loch | 4. Joanna Campbell | Barra Feis |
| Margaret Stewart       | a Tuath     | Teresa MacInnes    | Choir      |
| 2. Rhona NicDhomhnaill | Ard-Sgoil   | 5. Anetta MacKay   | Nicolson   |
| Anna NicLeoid          | Phort-Rìgh  | Amelia MacDonald   | Institute  |
| 3. Sandra Nic A Phi    | Ard-Sgoil   |                    |            |
| Moira Sine NicLeoid    | Phort-Rìgh  |                    |            |

## Farpais 43

## Competition 43

Seinn caraid. Roghainn nam farpaiseach. Clann 16-18. Duaisean: 3 Braistean.

Duet singing. Competitors' choice. Children 16-18. Prizes: 3 Badges.

1100

- |                     |              |                     |                     |
|---------------------|--------------|---------------------|---------------------|
| 1. Tony Kearney     | McLaren High | 4. Ishbel MacLellan | Lochaber            |
| Amanda Millen       | School       | Heather A. MacLean  | High School         |
| 2. Michelle MacLeod | Nicolson     | 5. Donald Morrison  | Coisir Loch a Tuath |
| Sineag MacKinnon    | Institute    | Ishbel A. MacIver   | Back School         |
| 3. Jenny Smith      | Nicolson     |                     |                     |
| Ailsinn Burke       | Institute    |                     |                     |

## TUESDAY SEPTEMBER 20

## JAMES MOIR HALL

## A' Seinn Orain

## Solo Singing

**Britheamhan:** GAIDHLIG: Hector MacKenzie  
CEOL: Curtis Craig

**Ceol-taic:** Chrissie Foard

**Cathraiche:** May Margaret MacMillan

## Farpais 41

## Competition 41

A' seinn "Soraidh leis a' bhreacan ur". Balaich 13-16. Duaisean: 1. Bonn Cuimhneachain Sheumais C. Mhic-a-Phi agus £2; 2. Braiste Airgid; 3. Braiste Umha.

Solo singing of "Soraidh leis a' bhreacan ur". Balaich 13-16. Prizes: 1. James C. MacPhee Memorial Medal and £2; 2. Silver Badge; 3. Bronze Badge.

1130

- |  |   |
|--|---|
| 1. Alan McNab, Breadalbane Academy                 | 7. Iain Campbell, Coisir Og Chille Bhrìghde an Ear  |
| 2. Steaphan Culbertson, Ard-Sgoil Phort-Rìgh       | 8. Kevin McCloskey, McLaren High School             |
| 3. Douglas MacDonald, Tìree High School            | 9. Willie-John McLaren, Greenock High School        |
| 4. James Gunn, Millburn Academy                    | 10. Seumas Martainn, Ard-Sgoil Phort-Rìgh           |
| 5. Neil MacDougall, Port Ellen Junior Gaelic Choir | 11. Niall Warnock, Coisir Og Chille Bhrìghde an Ear |
| 6. Kenneth MacPherson, Tain Royal Academy          |   |

Buidhnean

Folk Groups

Britheamhan: GAIDHLIG: Margaret MacLeod  
 CEOL: Edward McGuire

Cathraiche: Ewan Nicolson

Fairpais 64

Competition 64

1400

- |   |  |
|---|--|
| 1. Beinn Nimheis                          | 7. Drochaid Ruaidh, Lochaber High School   |
| 2. Ceol Loch a Tuath                      | 8. Na Camanaich, Newtonmore Primary School |
| 3. Solograidh Folk Group                  | 9. Maol Ruadh, Lochaber High School        |
| 4. Mac-talla Folk Group                   | 10. Measgadh, Lochaber High School         |
| 5. Comhlan Ard-Sgoil Phort-Rìgh           | 11. Farr School Folk Group                 |
| 6. Na Gearasdanaich, Lochaber High School |  |

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

**AIRSON NAIDHEACHD, BUIL  
 AGUS DEALBHAN A' MHÒID**

Bidh ar fear-naidheachd fhìn ann mar bha riamh.

Leis a-sin chan eil agad ach An t-Albannach fhosgladh airson naidheachd, buil agus dealbhan làitheil an tachartais mhòir.

“Se th” ann ach am paipear-naidheachd Albannach a nì barrachd air gin sam bith eile gus a’ chànan Ghàidhlig altram, leis an

alt chunbhalach Ghàidhlig aige ann an Albannach Deireadh-Seachdainne air Di-sathairne agus an colbh “Seall Seo” dhaibhsan as miann leotha a’ chànan ionnsachadh.

Tha cànan, dualchas agus tachartasan na Gàidhlig dlùth ri cridhe An Albannaich.

Rud tha ‘ga fhàgail ‘na leughadh coimhionta do na Gàidheil.

A' Seinn Orain

Solo Singing

**Brìtheamhan: GAIDHLIG: Finlay MacNeill**  
**CEOL: Steven Farrand**

Ceol-taic: Chrissie Foard

Cathraiche: Mairi MacArthur

Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Alasdair Hamilton airson a' chomharra as airde ann an Gaidhlig an co-fharpaisean 37, 38, 39 agus 40.

Retention for one year of the Alexander Hamilton Trophy for the highest mark in Gaelic in competitions 37, 38, 39 and 40.

Duais Chomunn Tir nam Beann Ghrianaig airson nan comharran as airde an co-fharpaisean 37-42.

Greenock Tir nam Beann Association Prize for the highest aggregate marks in competitions 37-42.

**Farpais Chrìochnachaidh 39****Final Competition 39**

A' seinn "Gun chrodh, gun aighean". Caileagan 10-12  
 Duaisean: 3 Braistean.

Solo singing of "Gun chrodh, gun aighean". Girls 10-12. Prizes: 3 Badges.

0900

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....

6. ....
7. ....
8. ....
9. ....
10. ....

**Farpais Chrìochnachaidh 38****Final Competition 38**

A' seinn "An t-eilean gleannach boidheach".  
 Caileagan 12-14.

Solo singing of "An t-eilean gleannach boidheach".  
 Girls 12-14.

Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Bean Ruairidh B. Mhic an Rothaich agus £2;  
 2. Braiste Airgid; 3. Braiste Umha.

Prizes: 1. Retention for one year of the Mrs. Roderick B. Munro Trophy and £2; 2. Silver Badge; 3. Bronze Badge.

1000

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....

6. ....
7. ....
8. ....
9. ....
10. ....

Seinn Caraid

Duets

**Brithamhan:** GAIDHLIG: Finlay MacNeill  
CEOL: Steven Farrand

**Ceol-taic:** Chrissie Foard  
**Cathraiche:** Mairi MacArthur

## Farpais 44

Seinn caraid. Roghainn nam farpaiseach. Clann 13-16. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Cuimhneachain Dhomhnaill Rois bho Chomunn Rois is Chrombaidh Dun Eideann agus £2; 2. Braiste Aigid; 3. Braiste Umha.

1100

- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Eilidh Shaw              | Oban High School                  |
| 2. Deirdre Henderson        | Falkirk Junior Gaelic Choir       |
| 3. Allison McLeish          | Port Ellen Junior Gaelic Choir    |
| 4. Heather Pullar           | Port Ellen Junior Gaelic Choir    |
| 5. Shona Pullar             | Port Ellen Junior Gaelic Choir    |
| 6. Mhairi MacNee            | North Berwick Junior Gaelic Choir |
| 7. Jackie MacIntyre         | North Berwick High School         |
| 8. Jennifer Birch           | Blairstown High School            |
| 9. Gwen Fife                | McLaren High School               |
| 10. Katrina Falconer        | Coisir Og Chille Bhrighde an Ear  |
| 11. Tracy Ogilvie           |                                   |
| 12. Susan Craig             |                                   |
| 13. Fraochag Nic an Toisich |                                   |
| 14. Lindsay McNeill         |                                   |
| 15. Johann MacDonald        |                                   |

## Competition 44

Duet singing. Competitors' choice. Children 13-16. Prizes: 1. Retention for one year of the Donald Ross Memorial Trophy given by the Edinburgh Ross and Cromarty Association and £2; 2. Silver Badge; 3. Bronze Badge.

- |                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| 9. Lorna MacLean        | Tiree High School               |
| 10. Mairi A. Brown      | Tobermory High School           |
| 11. Rhoda MacLeod       | Lochaber High School            |
| 12. Jennifer Jack       | Knightswood Junior Gaelic Choir |
| 13. Eilidh Ann Madden   | Ard-Sgoil Phort-Righ            |
| 14. Catriona Steele     | Oban High School                |
| 15. Kirsteen MacLennan  | Dingwall Academy                |
| 16. Catriona MacKellar  | Ard-sgoil Phort-Righ            |
| 17. Steaphan Culbertson |                                 |
| 18. Seumas Martainn     |                                 |
| 19. Karen MacLean       |                                 |
| 20. Shirley Davidson    |                                 |
| 21. Kirsteen S. Menzies |                                 |
| 22. Judith I. Mann      |                                 |
| 23. Sarah Sine Coughlin |                                 |
| 24. Fionnghal Cain      |                                 |

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

## THREE OF THE BEST



153 North Street, Glasgow 041-248 4427  
Probably the best selection of real ales in Glasgow.



154 Hope Street, Glasgow  
041-333 0980

Possibly the best selection of malt whiskies anywhere.



61 Renfield Street, Glasgow  
041-332 0717

Certainly the only bar in Glasgow with a non-smoking lounge. With food available from 8.00am until bedtime throughout.

## A' Seinn Orain

Solo Singing

Britheamhan: GAIDHLIG: John D. Gillies

CEOL: John Crombie

Ceol-taic: Rhona MacKay

Cathraiche: Morag Nall

## Farpais 42

A' seinn "Eilean an Fhraoich". Balaich fo 13.  
Duaisean: 3 Braistean.

1400

1. David J. Robertson, Hopefield Primary School
2. Malcolm Dow, Coisir Og Chille Bhrighde An Ear
3. Eoghan Miller, Lochgilphead Primary School
4. Derek J. Walker, Hopefield Primary School
5. Philip Barratt, Acharacle School
6. Alan Milne, Newtonmore Primary School
7. Roddy MacKenzie, Farr Junior Gaelic Choir
8. John McParland, Coisir Og Chille Bhrighde An Ear
9. Scott McColl, Lismore Primary School
10. Craig MacArthur, Hawthorn Primary School
11. David A. Howie, Skelmorlie Primary School
12. Leo Currie, Sir John Maxwell Primary School
13. Andrew Blair, Hawthorn Primary School

## Competition 42

Solo singing of "Eilean an Fhraoich". Boys under 13.  
Prizes: 3 Badges.

14. Graham Fuge, Coisir Og an Lagain
15. Peter MacDougall, Lismore Primary School
16. John Hood, Newtonmore Primary School
17. Richard Quintin Howie, Skelmorlie Primary School
18. Christopher Guthrie, Hawthorn Primary School
19. Jamie Fraser, Farr Junior Gaelic Choir
20. Allan Henderson, Mallaig Primary School
21. Benjamin Hood, Newtonmore Primary School
22. Alasdair B. M. MacLeod, Coisir Og Chille Bhrighde an Ear
23. Ewen Gillespie, Acharacle School
24. Fergus MacDonald, Rockfield Primary School
25. Allan MacColl, Banavie School
26. Rory C. Shearer, Munlochry School

## Farpais 62

A' seinn "Mo nighean donn nam meall-shuiléan".  
Balaich 16-18. Duaisean: 3 Braistean.

1600

1. Neil MacLennan, Paisley Grammar School
2. Gavin McDonald, Plockton High School

## Competition 62

Solo singing of "Mo nighean donn nam meall-shuiléan". Boys 16-18. Prizes: 3 Badges.

3. Kenneth MacAulay, Nicolson Institute
4. Tony Kearney, McLaren High School



## Beul-Aithris

## Oral Delivery

**Britheamh: Peggy McClements**  
**Cathraiche: Hugh Martin**

## Farpais 2

A' leughadh air a' chiad sealladh earrannan as a' Bhioball. Roghainn a' bhritheimh. Clann fo 13. Duaisean na Mna Uasail Stiubhirt nach maireann, Simla: 1. Bioball Gaidhlig is Braiste Oir; 2. Bioball Gaidhlig is Braiste Airgid; 3. Bioball Gaidhlig is Braiste Umha.

0900

1. Ewen McDonald, Staffin School
2. Fiona MacLeod, Staffin School

## Competition 2

Reading at sight verses from the Bible. Adjudicator's choice, Children under 13. The late Mrs. Stewart, Simla Prizes: 1. Gaelic Bible and Gold Badge; 2. Gaelic Bible and Silver Badge; 3. Gaelic Bible and Bronze Badge.

3. Iain MacKinnon, Coisir Og a' Bhac

## Farpais 4

Aithris Bardachd.

0930

1. Ewen MacDonald, Staffin School
2. Fiona MacLeod, Staffin School
3. Iain J. MacKinnon, Eoligarry School
4. John McNeil, Eoligarry School
5. Shona M. Campbell, Barra Feis School
6. Kirsty A. MacKinnon, Barra Feis School
7. Mairi Morrison, Sir John Maxwell Primary School
8. Rachel Campbell, Sir John Maxwell Primary School
9. Iain MacKinnon, Coisir Og a' Bhac

## Competition 4

Recitation of poem.

10. Innis Graham, Coisir Og a' Bhac
11. Alison MacKay, Back School
12. Karen Murray, Back School
13. Mairi MacLeod, Back School
14. Allan D. MacLean, Back School
15. Christina MacDonald, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
16. Fiona Dowds, Sir John Maxwell Primary School
17. Annabel MacDonald, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir

## Farpais 8

A' leughadh air a' chiad sealladh earrann de rosg. Clann fo 13. Duaisean: 3 Braistean.

1030

1. Ewen MacDonald, Staffin School
2. Fiona MacDonald, Staffin School
3. Iain MacKinnon, Coisir Og a' Bhac

## Competition 8

Reading from sight an unseen prose passage. Children under 13. Prizes: 3 Badges.

4. Fiona Dowds, Sir John Maxwell Primary School
5. Annabel MacDonald, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir

## Beul-Aithris

Oral Delivery

**Britheamh: Catriona MacKinnon**  
**Cathraiche: Catriona Ralston**

## Farpais 6

Sgeulachd air a steidheachadh air tachartas ionadail, beul-aithris no sgeul a bhuineas don aite, ri bhith air a leantainn le comhradh mun chuspair. Clann fo 13. Duaisean: 3 Braistean

0900

1. Angus MacDonald, Staffin School
2. Shona Campbell, Barra Feis Choir

## Farpais 12

Comhradh air cuspair a roghnaicheas an co-fharpaiseach. Clann fo 13. Duaisean: 3 Braistean

1000

1. Angus MacDonald, Staffin School

## Competition 6

Story based on a local incident, tradition or legend, to be followed by conversation on the subject. Children under 13. Prizes: 3 Badges.

3. Iain MacKinnon, Coisir Og a' Bhac

## Competition 12

Conversation on any subject chosen by the competitor. Children under 13. Prizes: 3 Badges.

2. Iain MacKinnon, Coisir Og a' Bhac

## Beul-Aithris

Oral Delivery

**Britheamh: Catriona MacKinnon**  
**Cathraiche: William Anderson**

## Farpais 57

Rann-labhairt bardachd "Am bodach rocais" le buidhnean anns am bi bho 6 gu 10 luchd-labhairt. Clann fo 13. Duaisean: 1. £5; 2. £3.

1400

1. Acharacle School Choir
2. Newmains Primary School
3. Coisir Og a' Bhac

## Farpais 56

Rann-labhairt bardachd "Oran a' gheoidh" le buidhnean anns am bi bho 6 gu 10 luchd-labhairt. Clann 13-18. Duaisean: 1. £5; 2. £3.

1500

1. McLaren High School (A Team)
2. Port Ellen Junior Gaelic Choir
3. Bannal Phort-Rìgh

## Competition 57

Verse speaking of poem "Am bodach rocais" by groups of 6 to 10 speakers. Children under 13. Prizes: 1. £5; 2. £3.

4. Newtonmore School Choir
5. Port Ellen Primary School

## Competition 56

Verse speaking of poem "Oran a' gheoidh" by groups of 6 to 10 speakers. Children 13-18. Prizes: 1. £5; 2. £3.

4. McLaren High School (B Team)
5. Sgoil MhicNeacail
6. Coisir Loch a Tuath

A' Seinn Orain

Solo Singing

Brithemhan: GAIDHLIG: Iain Gordon MacDonald

CEOL: Kirsteen Grant

Ceol-taic: Rhona MacKay

Cathraiche: Rhoda Cameron

## Farpais 14

A' seinn "Ille bhig". Caileagan 10-13. Duaisean: 3 Braistean.

0900

1. Annabel MacDonald, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
2. Shona M. Campbell, Barra Feis Choir
3. Kirsty A. MacKinnon, Barra Feis Choir
4. Christina Phee, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir

## Competition 14

Solo singing of "Ille bhig". Girls 10-13. Prizes: 3 Badges.

6. Fiona MacLeod, Staffin School
7. Mairead MacLean, Back School
8. Karen Murray, Coisir Og a' Bhac
9. Mairi MacLeod, Back School
10. Kathryn MacKay, Sleat

## Farpais 15

A' seinn "Crodh laoigh nam bodach". Caileagan fo 10. Duaisean: 3 Braistean.

0945

1. Mairi Morrison, Knightswood Junior Gaelic Choir
2. Sithbhan MacNeill, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir
3. Fiona Dowds, Sir John Maxwell School
4. Christina MacDonald, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir

## Competition 15

Solo singing of "Crodh laoigh nam bodach". Girls under 10. Prizes: 3 Badges

5. Mairi Matheson, Staffin School
6. Michelle MacIsaac, Sir John Maxwell School
7. Rachel Campbell, Knightswood Junior Gaelic Choir
8. Yvonne Gunn, Coisir Og a' Bhac

## Farpais 17

A' seinn "Uidhist mo ghraidh". Balaich 10-13. Duaisean: 3 Braistean.

1030

1. Innes Graham, Coisir Og a' Bhac
2. John MacNeil, Eoligarry School

## Competition 17

Solo singing of "Uidhist mo ghraidh". Boys 10-13. Prizes: 3 Badges.

3. Iain MacKinnon, Coisir Og a' Bhac
4. Iain J. MacKinnon, Eoligarry School

## Farpais 25

Seinn caraid. Roghainn nam farpaiseach. Clann fo 13. Duaisean: 3 Braistean.

1100

- |                        |            |
|------------------------|------------|
| 1. John MacNeil        | Eoligarry  |
| Iain Joseph MacKinnon  | School     |
| 2. Kirsty A. MacKinnon | Barra Feis |
| Shona M. Campbell      | Choir      |

## Competition 25

Duet singing. Competitors' choice. Children under 13. Prizes: 3 Badges.

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 3. Annabel MacDonald | Glasgow Islay       |
| Fiona Dowds          | Junior Gaelic Choir |

A' Seinn san t-Seann Nos

Traditional Singing

Britheamh: Morag NicLeoid

Cathraiche: Rhoda Cameron

Farpais 22  
Clann fo 13

A' seinn orain Gaidhlig, nach eil an clo, a reir an t-seann nois. Roghainn an fharpaisich. Duaisean: 3 Braistean.

1130

Competition 22  
Children under 13

Traditional singing of an unpublished Gaelic song. Competitor's choice. Prizes: 3 Badges.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Fiona Dowds, Sir John Maxwell School                 | 7. Kirsty A. MacKinnon, Barra Feis Choir |
| 2. John MacNeil, Eoligarry School                       | 8. Carol MacKinnon, Coisir Og a Bhac     |
| 3. Mairi MacLeod, Back School                           | 9. Karen Murray, Back School             |
| 4. Shona M. Campbell, Barra Feis Choir                  | 10. Donella Matheson, Staffin School     |
| 5. Annabel MacDonald, Glasgow Islay Junior Gaelic Choir | 11. Greta MacLeod, Staffin School        |
| 6. Iain MacKinnon, Coisir Og a' Bhac                    |  |

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

The  
Harris Tweed  
Association  
LimitedCertification  
Trade Mark

## CLO HEARACH

Tha an comharra seo a' dìon prìomh  
ghnìomhachas an eilein  
Seallaibh air a shon air an tiocaid  
ge b 'e aite 'n ceannaich sibh aodach  
d' en chlo Hearach

## FASHION SHOW

taking place TWICE DAILY  
in NARDINIS ROTUNDA RESTAURANT at the GLASGOW  
GARDEN FESTIVAL during NATIONAL MOD WEEK  
21st — 25th SEPTEMBER 1988

Comunn a' Chlo Hearaich Earranta  
Taigh Ballantyne, 84 Sraid Acadamaidh, Inbhirinis. IV1 1LU. A'ireamh Fon (0463) 231270

A' Seinn Orain

Solo Singing

Briteamhan: GAIDHLIG: Melina MacLean

CEOL: Curtis Craig

Ceol-taic: John A. MacRae

Cathraiche: Duncan Heads

## Farpais Chriochnachaidh 37

A' seinn "An t-eilean mu thuath". Caileagan 14-16.  
Duaisean: 1. Bonn Cuimhneachain Sheumais C.  
Mhic-a-Phi agus £2; 2. Braiste Airgid; 3. Braiste  
Umha.

1400

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....

Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Alasdair  
Hamilton airson a' chomharra as airde ann an  
Gaidhlig an co-fharpaisean 37, 38, 39 agus 40.

Duais Chomunn Tir nam Beann Ghrianaig airson  
nan comharran as airde an co-fharpaisean 37-42.

## Final Competition 37

Solo singing of "An t-eilean mu thuath". Girls 14-16.  
Prizes: 1. James C. MacPhee Memorial Medal and £2;  
2. Silver Badge; 3. Bronze Badge.

6. ....
7. ....
8. ....
9. ....
10. ....

Retention for one-year of the Alexander Hamilton  
Trophy for the highest mark in Gaelic in competitions  
37, 38, 39 and 40.

Greenock Tir nam Beann Association Prize for the  
highest aggregate marks in competitions 37-42.

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot.



- 1** RunRig "Play Gaelic" (No.105)
- 2** Sound of Mull (No.5048)
- 3** David Solley "The Dark Island" (No.5001)
- 4** The Lochies "Home to Lewis" (No.5028)
- 5** Iain MacKay "Voice of the Hebrides" (No. 5025)

## TEN EVERGREENS

for every collection

(on cassette tape)

- 6** Willie John MacAuley "From Lewis to Lochindaal" (No. 5056)
- 7** The MacDonald Sisters "Songs of the Islands" (No. 5063)
- 8** Billy Uilleam Marshall "Songs of a Skyeman" (No. 5079)
- 9** Donald MacRae "Hebridean Journey" (No.5074)
- 10** Donnie MacLeod "Farewell my Love" (No.5132)

From all good record stores.

Send S.A.E. for catalogue

42 Kilmarnock Road, Glasgow,  
Scotland G41 3NH.  
Telephone : 041-632 9269

**LISMOR**  
RECORDINGS



**Piana****Britheamhan:** Helen Barclay**Cathraiche:** John A. MacRae**Farpais 65**

Clann fo 18. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Cuimhneachain Maireid Hill-Boyle agus Braiste Oir; 2. Braiste Airgid; 3. Braiste Umha

1500

1. Colette L. MacIntyre, Fort William
2. Aonghas MacLeod, Millburn Academy
3. Kay Murray, Helmsdale

**Competition 65**

Children under 18. Prizes: 1. Retention for one year of the Margaret Hill-Boyle Memorial Trophy and Gold Badge; 2. Silver Badge; 3. Bronze Badge.

4. Amanda Millen, McLaren High School
5. Christina MacLeod Lawrie, Dundee

**Farpais 66**

A' cluich Fonn Mall agus Ceol-caismeachd air a' phiana. Roghainn an fharpaisich.

Clann fo 13. Duaisean: 1. Prine Feilidh Seonaid M. B. NicMhuirich agus Braiste Oir; 2. Braiste Airgid; 3. Braiste Umha.

1530

1. Sarah MacDonald, Newtonmore School
2. Bernadette O'Hagan, Farr Primary School
3. Ingrid Henderson, Mallaig Primary School
4. Johan MacDonald, Newtonmore Primary School

**Competition 66**

Playing a Slow Gaelic Air and March on the piano. Competitor's choice.

Children under 13. Prizes: 1. Jenny M. B. Currie Kilt Pin and Gold Badge; 2. Silver Badge; 3. Bronze Badge.

5. Allan Henderson, Mallaig Primary School
6. Eoghan Miller, Lochgilphead Primary
7. Sheelagh MacLeod, Laig

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

## NOTES

# Glasgow - Renaissance City

Glasgow is more than just Scotland's largest city. Rich in history, steeped in culture and alive with its own unique character - Glasgow is a city that loves to be visited.

Gone is the grime of past ages when it cradled the industrial revolution, the city has undergone a complete renaissance. Its traditional beauty has been lovingly restored to reveal the most magnificent Victorian architecture in Europe. Glasgow abounds in splendid examples of this Victorian heritage, from the lovingly restored Tenement House to the opulent City Chambers. The city's architectural heritage does not end there. The Art Nouveau period is well represented together with buildings by Charles Rennie Mackintosh - widely considered to be a pioneer of the Modern Movement. His Glasgow School of Art is considered a masterpiece of modern architecture.

Many of Scotland's top tourist attractions are here including the internationally acclaimed Burrell Collection. This treasure trove of artistic riches houses over 8,000 priceless objects in the splendour of an award winning building at the centre of Pollok Country Park, one of over 70 parks in the city. As with all Glasgow's municipal museums, of which there are many, admission to this cultural delight is free.

Here too is the cultural heart of Scotland. Home of Scottish Opera, Scottish Ballet, the Scottish National Orchestra, the BBC Scottish Symphony Orchestra and the Citizens' Theatre. It provides a continuous delight for music lovers, theatre goers and everyone who enjoys life to the full. Hardly surprising that Glasgow has been chosen as the European City of Culture 1990 by the European Ministers of Culture.

The city, which always boasts a year-long calendar of festivals, hosts as its centrepiece in 1988 the National Garden Festival. The event takes place on the banks of

the River Clyde opposite the modern Scottish Exhibition and Conference Centre and promises to be "a day out of this world - for all the family".

When you fancy taking a little piece of Scotland to your friends back home, Glasgow also has more in store for you. Forget the purple heather and let yourself loose in Glasgow's abundance of quality shops and colourful markets. Large international stores and Scottish souvenir shops blend with exclusive fashion boutiques and quaint antique shops to form a shoppers' paradise.

If it's wine and dining that takes your fancy, then Glasgow offers a host of experiences to tempt your palate - from gourmet restaurants and intimate bistros to lively cafe-bars. After dinner, the evening need only be beginning for those who want to enjoy the city's exciting nightlife of discotheques, nightclubs and casinos.

Glasgow also caters for those who love the outdoor life. As you would expect from the land that invented golf and football, our sporting facilities are second to none. Golf courses, both private and municipal, abound in and around the city as do facilities for any other sport you care to mention. Those who enjoy their sport as a spectator can shout themselves hoarse at a professional football match or view international athletic events at the new Kelvin Hall International Sports Arena.

The people of Glasgow are renowned for their rich mixture of wisdom, wit and warmth. They know how to enjoy themselves and they provide every assistance for visitors to do the same.

All of this set in the most beautiful scenery in Western Europe.

Glasgow - a truly great way to see Scotland, where making visitors feel at home is a way of life.

## ADVERTISING MANAGERS FOR THE 88 TSB NATIONAL MOD SOUVENIR PROGRAMME

**S&M**  
ADVERTISING  
LIMITED

George Sommerville  
7 Mansionhouse Rd  
North Mount Vernon  
Glasgow G32 0RP  
041 778 1686

Iain McVicar  
99 Rannoch Drive  
Bearsden  
Glasgow G61 2ER  
041 942 8122

## COMHAIRLE NAN SGOILTEAN ARAICH

Prìomh Oifis:  
109 Sràid na h-Eaglaise  
Inbhir Nis  
IV1 1EY

☎ (0463) 225469



THOIRIBH UR CLANN DON  
CHROILEAGAN GHÀIDHLIG  
AS FHAISG OIRBH AGUS CHI  
SIBH CHO MATH 'S A THA E

For children who don't  
speak Gaelic, a Gaelic nursery  
group is the fun way  
to learn it

Head Office:  
109 Church Street  
Inverness  
IV1 1EY

☎ (0463) 225469

The Scottish Association of Gaelic Nursery Schools and Playgroups

Oran Mor – Mnathan

Oran Mor – Ladies

Brithemhan: GAIDHLIG: John D. Gillies

CEOL: Jean Graham

Ceol-taic: Kenneth Thomson

Cathraiche: Dugald Gillespie

## Farpais 87

A' seinn "Cumha do Uilleam Siosal". Duaisean:  
 Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain  
 Cuimhneachain Ghilleasbaig MhicDhomhnaill  
 agus a cheile bho Chomunn Gaidhealach Dhun  
 Deagh. Cuimhneachan Seonaid N. NicLachlainn:  
 1. £2.50; 2. £1.50; 3. £1.

Bheirear Duais Dhomhnaill MhicThomais (1. £35;  
 2. £15) airson nan comharran as airde ann an  
 Gaidhlig an co-fharpaisean 86, 88 agus 89 — Fir;  
 agus 85, 87 agus 89 — Mnathan.

## Competition 87

Solo singing of "Cumha do Uilleam Siosal". Prizes:  
 Retention for one year of the Mr and Mrs  
 Archibald MacDonald Memorial Trophy given by  
 the Dundee Highland Society. Jessie N.  
 MacLachlan Memorial: 1. £2.50; 2. £1.50; 3. £1.

The Donald Thomson Prize (1. £35; 2. £15) will be  
 awarded for the highest aggregate marks in Gaelic  
 in competitions 86, 88 and 89 — Men; and 85, 87  
 and 89 — Ladies.

0900

1. Catherine A. MacKillop, Garelochhead
2. Sine Morrison, Isle of Lewis
3. Mary MacDonald, Inverness
4. Janette C. MacDonald, Perth
5. Cona M. MacLean, Glasgow
6. Mairi MacKenzie, Isle of Lewis
7. Alyth C. McCormack, Stornoway
8. Christine MacDonald, Dundee
9. Beathag Morrison, Glasgow
10. Myrette (Mairead) Mitchell, Lothian  
Gaelic Choir
11. Katrina A. MacDonald, Nairn
12. Wilma Kennedy, Glasgow

13. Laura Jane Rintoul, Perth
14. Mary Anne MacKinnon, Glasgow
15. Mary Ann Kennedy, Glasgow
16. Catherine G. Fletcher, Glasgow
17. Chrissie M. Martin, Glasgow
18. Fiona T. MacDonald, Glasgow
19. Mairi E. Robb, Broxburn
20. Donella MacLeod, Falkirk
21. Gillian MacKenzie, Gress
22. Christina MacKay, Port Charlotte
23. Joyce MacCrae, Ontario

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

## NOTES

A' Seinn Orain

Solo Singing

Britheamhan: GAIDHLIG: Iain Gordon MacDonald

CEOL: Jean Graham

Ceol-taic: Kenneth Thomson

Cathraiche: Dugald Gillespie

## Farpais 100

A' seinn "Mo nighean dubh". Duaisean: 1. £2.50; 2. £1.50; 3. £1. Duais Cuimhneachain Alasdair C. MhicGilliosa — £20 — don neach a choisneas a' chiad duais.

## Competition 100

Solo singing of "Mo nighean dubh". Prizes: 1. £2.50; 2. £1.50; 3. £1. Alasdair C. Gillies Memorial Prize — £20 — for the winner of the first prize.

1100

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. Jim Graham, Vancouver                 | 12. Neil W. Houston, Tarbert, Argyll |
| 2. Christopher W. Brandie, Edinburgh     | 13. Gordon McKeeve, Glasgow          |
| 3. Gordon Boag, Portree                  | 14. Andrew McCowan, Houston          |
| 4. Stuart A. Jackson, Morvern            | 15. David E. Vaughan, Dundee         |
| 5. John Charles Young, Laxdale           | 16. Gregor A. Ross, Greenock         |
| 6. Ronald MacKenzie, Glasgow             | 17. Kenneth Robinson, Glasgow        |
| 7. Andrew John Wilson, Glasgow           | 18. Alan G. Shearer, Strathaven      |
| 8. Alan Thornton, Ardrossan              | 19. Graham Cameron, Forsinard        |
| 9. Gordon Mitchell, Lothian Gaelic Choir | 20. Andrew Hood, Wemyss Bay          |
| 10. Stewart Logan, Rothesay              | 21. Kenneth W. H. Ritchie            |
| 11. William Armstrong, Skelmorlie        |                                      |

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the generous support given to the Silver Pendant Series of Competitions and the Silver Pendant Finals by the Clydesdale Bank plc.

## Litreachas (Inbhidh)

## Literature (Seniors)

## Britheamhan:

FARPAIS 73 ..... Peter MacAulay

FARPAIS 75 ..... John MacInnes

DUAIS SGRIOBHAICHE ..... Rev. John MacLeod

Mary MacDonald

Dr. John MacLeod

73 SGRIOBHADH fo 2,000 facal  
Duais Maireid is Aonghais MhicNeill: 1. £10; 2, £7.

3 OIÐHIRPEAN

75 SGIALACHD GHOIRID BORD OIFIS PUIST ALBA  
Duaisean: 1. £300; 2. £150; 3. £75.

12 OIÐHIRPEAN

## DUAIS SGRIOBHAICHE:

£400 bho Urras Fearann Chloinn Domhnaill, san Eilean Sgitheanach, airson ughdar sgrìobhaidh tusail ann an Gaidhlig a dh'fhoillsich leabhar ann an 1987, agus as airidh air ann am beachd bhrìtheamhan.

## CO-FHARPAIS SGRIOBHAIDH DRAMA

Da Dhuais - £350 agus £250 bho Urras Chloinn Dhomhnaill san Eilean Sgitheanach, airson dealbhan-cluiche ura ann an Gaidhlig.

Oran Mor – Fir

Oran Mor – Men

Britheamhan: GAIDLHIG: Iain Gordon MacDonald

CEOL: Curtis Craig

Ceol-taic: Kenneth Thomson

Cathraiche: Joan MacKechnie

## Farpais 88

An t-oran “Mort na Ceapaich”. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Cuimhneachain F.S. Chamshroin-Head. Cuimhneachan Ealasaid Chaimbeil: 1. £2.50; 2. £1.50; 3. £1.

Bheirear Duais Dhomhnaill MhicThomais (1. £35; 2. £15) airson nan comharran as airde ann an Gaidhlig an co-fharpais 86, 88 agus 89 — Fir; agus 85, 87 agus 89 — Mnathan.

Duaisean Cuimhneachain Ghillebairt MhicPhail bho Chomunn Ileach Ghlaschu airson nan comharran as airde ann an Ceol an co-fharpais 86, 88 agus 89: 1. £25; 2. £15; 3. £10.

1400

1. Donald MacCuaig, Bowmore
2. Iain Alasdair Mhuirche, Canada
3. Kenneth Wilson, Glasgow
4. Alasdair Barnett, Oban
5. John Duncan MacDonald, Point
6. Bruce Campbell, Stirling
7. Donald Iain Brown, Tìree
8. Donald MacLeod, Dundee
9. Ronald MacLellan, Morar
10. John C. Hutchison, Banavie
11. Duncan M. Duncan, Glasgow
12. Archie MacKenzie, Oban

## Competition 88

Solo singing of “Mort na Ceapaich”. Prizes: 1. Retention for one year of the F.S. Cameron-Head Memorial Trophy. Bessie Campbell Memorial: 1. £2.50; 2. £1.50; 3. £1.

The Donald Thomson Prize (1. £35; 2. £15) will be awarded for the highest aggregate marks in Gaelic in competitions 86, 88 and 89 — Men; and 85, 87 and 89 — Ladies.

Gilbert MacPhail Memorial Prize donated by the Glasgow Islay Association for the highest aggregate marks in Music in competitions 86, 88 and 89: 1. £25; 2. £15; 3. £10.

13. Alexander Brown, Islay
14. Peter Campbell, Dunblane
15. Donnie MacDonald, Stornoway
16. Andrew Munro, Baile nan Stiubhartach
17. Robert Baker, Port Ellen
18. Roderick MacAulay, Mull
19. Ronald N. Murray, Stornoway
20. Seumas Iain Mac an t-Sagairt, Port Ellen
21. John M. Campbell, Bowmore
22. Alex S. MacInnes, Ballachulish
23. Norman A. MacKinnon, Campbeltown
24. Pat McLaughlin, Taynuilt

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

## NOTES



Farpais Chriochnachaidh nan Aigeallan Airgid

Silver Pendant Final

Britheamhan: GAIDHLIG: Melina MacLean, Hector MacKenzie

CEOL: Jean Graham, Steven Farrand

Ceol-taic: Ena Millar

Cathraiche: Kenna Kennedy

## Aigeallan Airgid

Theid na comharran a gheibhear anns a' chofharpais seo a chur comhla ris na comharran airson nan co-fharpaisean 99 agus 101 (Mnathan) no 100 agus 102 (Fir) gus dearbhadh luchd-buidhne nan Aigeallan Airgid. Duaisean: 1. Aigeallan Airgid; 2. £5; 3. £3.

## SANAS

Cha chheadaichear ach don cheathrar bhan is don cheathrar fhear (no barrachd ma bhios cuid co-ionann) a choisinn na comharran as airde ann an co-fharpaisean 99 - 102 a dhol air adhart gu co-fharpais 103.

## Farpais Chriochnachaidh 103

A' seinn "Gur moch rinn mi dusgadh" (Mnathan), "Mo nighean chruinn donn" (Fir). Duaisean: 1. £3; 2. £2. Bheirear Duais Chuimhneachain (£1.50) Mhgr. Tearlach Caimbeul, M.B.E., don neach a choisneas a' chiad duais anns gach earrann.

## Silver Pendant

The marks obtained in this competition, added to those obtained in competitions 99 and 101 (Men) or 100 and 102 (Ladies), will decide the award of the Silver Pendant. Prizes: 1. Silver Pendant; 2. £5; 3. £3.

## NOTICE

Only the four competitors of each sex (or more in the event of ties) who have gained the highest aggregate marks in competitions 99 - 102 shall be eligible for competition 103.

## Final Competition 103

Solo singing of "Gur moch rinn mi dusgadh" (Ladies), "Mo nighean chruinn donn" (Men). Prizes: 1. £3; 2. £2. Charles Campbell, M.B.E., Memorial Prize (£1.50) will be awarded to the first prizewinner in each section.

## 1930

|         |          |
|---------|----------|
| 1. .... | 6. ....  |
| 2. .... | 7. ....  |
| 3. .... | 8. ....  |
| 4. .... | 9. ....  |
| 5. .... | 10. .... |

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the generous support given to the Silver Pendant Finals, the Gold Medal Finals, the Traditional Finals and the Folk Group Competition by Staffinders.

## CEOL IS CLEAS

Brithemhan: DANNSADH: Seonag NicMhathain  
 GAIDHLIG: Sim MacCoinnich  
 CEOL: Donaigh MacLeoid

Cathraiche: Domhnall Mac a' Ghobhainn

Buidhnean oigridh bho 4 gu 8 an aireamh agus 12 gu 21 a dh'aois a' taisbeanadh cluiche troimh ghluasad, dannsadh, mime, ceol ionnstramaid, ceol gutha is meadhanan aithris freagarrach eile.

Youth Group presentation with 4 to 8 players aged 12 to 21 using movement, dance, mime, instrumental and vocal music and other suitable expressive media.

Duaisean: 1. £150  
 2. £100  
 3. £50

Prizes: 1. £150  
 2. £100  
 3. £50

## 1400

- |         |         |
|---------|---------|
| 1. .... | 1. .... |
| 2. .... | 2. .... |
| 3. .... | 3. .... |
| 4. .... | 4. .... |
| 5. .... | 5. .... |

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

Experience the  
 Spirit of Scotland  
 at the



Visit Edinburgh's newest tourist attraction. Ride round the history of Scotch Whisky and through the sights, smells and sounds of the

**Spirit of Scotland**

Open 7 days 09.00 — 19.00

Admission

Adult £2.50 OAP £1.50 Child £1.25

**SCOTCH WHISKY  
 HERITAGE CENTRE**

358 Castlehill, Royal Mile, Edinburgh EH1 2NE  
 (25 metres from Edinburgh Castle Esplanade)

Telephone 031-220 0441

**PEOPLE IN BUSINESS -  
 GET THE BEST FROM YOUR  
 JOBCENTRE**

- \* **RECRUITMENT** - We can fill your vacancies quickly and efficiently. Additionally we can supply interviewing facilities in most cases.
- \* **SERVICES FOR DISABLED** - We offer wide ranging practical and financial help to assist when recruiting, retaining or developing disabled persons.
- \* **YOUTH TRAINING SCHEME** - Why not participate in a two year high quality training and work experience scheme ? Or
- \* **COMMUNITY PROGRAMME** - Be involved in work for the community ?
- \* **PLUS** - ADVICE ON A WIDE RANGE OF EMPLOYMENT RELATED MATTERS.

JOBCENTRES - THE GATEWAY TO A WIDE RANGE OF SERVICES AND PROGRAMMES DESIGNED TO SAVE YOU TIME AND TROUBLE

**FIND OUT MORE BY CONTACTING  
 YOUR LOCAL JOB CENTRE**



A' Seinn san t-Seann Nos

Traditional Singing

Britheamhan: Morag NicLeoid, Calum Ros

Cathraiche: Alasdair MacCoinnich

**Farpais 90**A'seinn aon oran o bheul-aithris. Mnathan.  
Roghainn an fharpaisich.

1900

1. Mairead Nic an t-Sagairt, Port Ellen
2. Marina MacLeod, Edinburgh
3. Catherine Mary Doyle, Linlithgow
4. Christina MacKay, Port Charlotte
5. Mary MacDonald, Inverness
6. Morag Nicholson, Lochmaddy
7. Beathag Morrison, Glasgow
8. Mary Catherine MacNeil, Barra

**Competition 90**Solo singing of one traditional song. Ladies.  
Competitor's choice.

9. Catherine G. Fletcher, Glasgow
10. Fiona T. MacDonald, Glasgow
11. Kathleen MacLeod Stinson, Seattle
12. Christine Jane May, Lochyside
13. Cairistiona Ceanadach, Leodhas
14. Effie Smith, Edinburgh
15. Wilma Kennedy, Glasgow

**Farpais 91**A' seinn aon oran o bheul-aithris. Fir. Roghainn  
an fharpaisich.**Competition 91**Solo singing of one traditional song. Men.  
Competitor's choice.

2015

1. Alistair MacNeill, North Berwick
2. Duncan MacKenzie, Canada
3. Finlay MacDonald, Glasgow
4. Lachie MacDonald, Lismore
5. Donnie MacLeod, Livingston
6. Archie MacKenzie, Nova Scotia
7. Art MacCarraig, Portree

8. Donald MacLeod, Dundee
9. Iain MacLeod, Brighton
10. Aileen Boyd, an t-Eilean Sgitheanach
11. Seumas Iain Mac an t-Sagairt, Port Ellen
12. Duncan M. Duncan, Glasgow
13. Alastair MacPhee, Glasgow
14. Iain Alasdair Mhuirche, Canada
15. John Park, Inverness

A' Seinn Orain

Solo Singing

Britheamhan: GAIDHLIG: Iain Gordon MacDonald

CEOL: John Crombie

Ceol-taic: Ena Millar

Cathraiche: Archie MacTaggart

## Farpais 86

A' seinn "A rìgh, gur mi tha aighearach". Duaisean: Cuimhneachan L/Cpl. Lachlainn MhicGilleathain Watt: 1. £2.50; 2. £1.50; 3. £1.

Bheirear Duais Dhomhnaill MhicThomais (1. £35; 2. £15) airson nan comharran as airde ann an Gaidhlig an co-fharpaisean 86, 88 agus 89 — Fir; agus 85, 87 agus 89 — Mnathan.

Duaisean Cuimhneachain Ghillebairt MhicPhail bho Chomunn Ileach Ghlaschu airson nan comharran as airde ann an Ceol an co-fharpaisean 86, 88 agus 89; 1. £25; 2. £15; 3. £10.

## 0900

1. John M. Campbell, Bowmore
2. Alexander Brown, Islay
3. Donald MacLeod, Dundee
4. Iain Alasdair Mhuiriche, Canada
5. Ronald MacLellan, Morar
6. John C. Hutchison, Banavie
7. John Duncan MacDonald, Point
8. Kenneth Wilson, Glasgow
9. Peter Campbell, Dunblane
10. Roderick MacAulay, Mull
11. Ronald N. Murray, Stornoway
12. Norman A. MacKinnon, Campbeltown

## Farpais 106

A' seinn "Gu ma slan do na fearaibh". Duaisean: 1. Bonn Oir; 2. £3; 3. £2.

## 1115

1. Graham Cameron, Forsinard
2. Joyce McCrae, Ontario
3. Roderick MacAulay, Mull
4. Gordon McKeeve, Glasgow
5. Alastair MacNeill, North Berwick
6. Chrissie M. Martin, Glasgow
7. Janette C. MacDonald, Perth
8. Dugie MacDougall, Port Ellen
9. Cona M. MacLean, Glasgow
10. Stuart A. Jackson, Morvern
11. Neil MacDonald, Tarbert, Argyll
12. Riona T. MacInnes, Oban

## Competition 86

Solo singing of "A rìgh, gur mi tha aighearach". Prizes: L/Cpl. Lachlan MacLean Watt Memorial: 1. £2.50; 2. £1.50; 3. £1.

The Donald Thomson Prize (1. £35; 2. £15) will be awarded for the highest aggregate marks in Gaelic in competitions 86, 88 and 89 — Men; and 85, 87 and 89 — Ladies,

Gilbert MacPhail Memorial Prizes donated by the Glasgow Islay Association for the highest aggregate marks in Music in competitions 86, 88 and 89; 1. £25; 2. £15; 3. £10.

13. Andrew Munro, Baile nan Stiubhartach
14. Pat McLaughlin, Tainuill
15. Donald M. MacCuaig, Bowmore
16. Donald Iain Brown, Tiree
17. Donnie MacDonald, Stornoway
18. Archie MacKenzie, Oban
19. Robert Baker, Port Ellen
20. Alex S. MacInnes, Ballachulish
21. Seumas Iain Mac an t-Sagairt, Port Ellen
22. Bruce Campbell, Stirling
23. Alasdair Barnett, Oban
24. Duncan M. Duncan, Glasgow

## Competition 106

Solo singing of "Gu ma slan do na fearaibh". Prizes: 1. Gold Medal; 2. £3; 3. £2.

13. Riona J. I. Whyte, Aros
14. Norman A. MacKinnon, Campbeltown
15. Catherine Slaven, Perth
16. Sandy Brodie, Campbeltown
17. Mairi M. Howieson, Dumbarton
18. Alasdair Barnett, Oban
19. Laura Jane Rintoul, Perth
20. Christopher W. Brandie, Edinburgh
21. Catherine G. Fletcher, Glasgow
22. Agnes Dickson, Lochinver
23. John R. Deans, Cumbernauld
24. Margaret MacLellan, Mingarry
25. Katrina MacDonald, Nairn

## A' Seinn Orain

Britheamhan: GAIDHLIG: Iain Gordon MacDonald

CEOL: Kirsteen Grant

Ceol-taic: Rhona Young

Cathraiche: Dugald Gillespie

Solo Singing

## Farpais 85

A' seinn "A' bhean eudach". Mnathan. Duaisean: Cuimhneachan Sheumais Ghrannid; 1. £2.50; 2. £1.50; 3. £1.

Bheirear Duais Dhomhnail MhicThomais (1. £35; 2. £15) airson nan comharran as airde ann an Gaidhlig an co-fharpaisean 86, 88 agus 89 — Fir; agus 85, 87 agus 89 — Mnathan.

1400

1. Katrina A. MacDonald, Nairn
2. Joyce MacRae, Ontario
3. Christine MacDonald, Dundee
4. Laura Jane Rintoul, Perth
5. Chrissie M. Martin, Glasgow
6. Alyth C. McCormack, Stornoway
7. Mary Ann Kennedy, Glasgow
8. Cona M. MacLean, Glasgow
9. Mary Anne MacKinnon, Glasgow
10. Sine Morrison, Isle of Lewis
11. Catherine A. MacKillop, Garelochhead
12. Catherine G. Fletcher, Glasgow

## Competition 85

Solo singing of "A' bhean eudach". Ladies. Prizes: James Grant Memorial; 1. £2.50; 2. £1.50; 3. £1.

The Donald Thomson Prize (1. £35; 2. £15) will be awarded for the highest aggregate marks in Gaelic in competitions 86, 88 and 89 — Men; and 85, 87 and 89 — Ladies.

13. Myrette (Mairead) Mitchell, Lothian Gaelic Choir
14. Christina MacKay, Port Charlotte
15. Donella MacLeod, Falkirk
16. Fiona T. MacDonald, Glasgow
17. Mairi MacKenzie, Isle of Lewis
18. Mary MacDonald, Inverness
19. Wilma Kennedy, Glasgow
20. Beathag Morrison, Glasgow
21. Janette C. MacDonald, Perth
22. Gillian MacKenzie, Gress
23. Mairi E. Robb, Broxburn

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

TOP PRESS · STOP PRESS · ST



## ANNOUNCING THE GRAND OPENING OF OUR BRAND NEW GLASGOW PREMISES AT 309 SAUCHIEHALL STREET

We at GEOFFREY (TAILOR) have long since been established as one of Scotland's leading Highland Dress Specialists and Outfitters, and from approximately mid August 1988, will be open for business in our new and exciting Glasgow premises - *an alternative the West Coast has long awaited!*

With a vast range of ladies and gents kilts, jackets and accessories, Pringle of Scotland Knitwear and the famous Edinburgh Crystal Collection in stock, a visit is well worthwhile.

We also offer a superb range of top quality Highland Dress Hire Wear, at very reasonable prices.

**Geoffrey (Tailor)**  
**Highland Crafts Ltd**  
309 Sauchiehall Street, Glasgow  
(No 'phone number at press)

Head Office:  
57-59 High Street, Royal Mile  
Edinburgh EH1 1SR  
Tel: 031-557 0256  
Fax: 031-556 0615





## A' Seinn Orain

Solo Singing

Brithemhan: GAIDHLIG: Hector MacKenzie  
CEOL: Curtis Craig

Ceol-taic: Chrissie FOARD  
Cathraiche: Catriona Ralston

## Farpais 105

A' seinn "Muile nam mor-bheann". Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain na Mna Uasail Sarah Weir agus £12; 2. £8. Na duaisean airgid bho Chomunn Mhuile agus I.

## Competition 105

Solo singing of "Muile nam mor-bheann". Prizes: 1. Retention for one year of the Sarah Weir Memorial Trophy and £12; 2. £8. Cash prizes given by the Mull and Iona Association.

0900

- |   |   |
|---|---|
| 1. Jane MacNeill, North Berwick           | 23. Hamish Mac an t-Sagairt, Port Ellen   |
| 2. Dugie MacDougall, Port Ellen           | 24. Mairi M. Howieson, Dumbarton          |
| 3. Catriona Sarah Weir Hardman, Edinburgh | 25. Roderick MacAulay, Mull               |
| 4. Susan MacLennan, Lothian Gaelic Choir  | 26. Chrissie M. Martin, Glasgow           |
| 5. Sandy Brodie, Campbeltown              | 27. John M. Campbell, Bowmore             |
| 6. Riona J. I. Whyte, Aros                | 28. Isobel Morrison, Lothian Gaelic Choir |
| 7. Francis R. McCamley, Skelmorlie        | 29. Agnes Dickson, Lochinver              |
| 8. John R. Deans, Cumbernauld             | 30. Catherine G. Fletcher, Glasgow        |
| 9. Gillian MacKenzie, Gress               | 31. Beathag Morrison, Glasgow             |
| 10. Laura J. Kilpatrick, North Kessock    | 32. Kathleen Dick, Derby                  |
| 11. Stuart A. Jackson, Morvern            | 33. Mary Ann Kennedy, Glasgow             |
| 12. Iain MacLeod, Brighton                | 34. Alasdair Barnett, Oban                |
| 13. James M. MacKellar, Nairn             | 35. Iain Alasdair Mhuiriche, Canada       |
| 14. Cona M. MacLean, Glasgow              | 36. Joyce MacCrae, Ontario                |
| 15. Stewart Logan, Rothesay               | 37. Pat McLaughlin, Taynuilt              |
| 16. Lorna Cormack, Portree                | 38. Jean MacKay, Inverness                |
| 17. Alexander Brown, Islay                | 39. Donald M. MacCuaig, Bowmore           |
| 18. Mary M. Jackson, Ardrishaig           | 40. Janet H. Campbell, Bearsden           |
| 19. Helen MacRitchie, Cawdor              | 41. Joani R. McLachlan, Oban              |
| 20. Catherine Slaven, Perth               | 42. Archie MacKenzie, Oban                |
| 21. Sharron Gunn, British Columbia        | 43. Alison Reid, Livingston               |
| 22. Rhona Morrison, Denny                 | 44. Margaret MacLellan, Mingarry          |
|   | 45. Anna NicRath, Glasgow                 |

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

## NOTES

A' Seinn Orain

Solo Singing

Bri-theamhan: GAIDHLIG: Melina MacLean

CEOL: Steven Farrand

Ceol-taic: Ena Millar

Cathraiche: May Margaret MacMillan

**Farpais 104**

A' seinn orain bho "Orain Innse Gall" leis a' Mhnaoi Uasail NicUalraig-Fhriseal. Mnathan agus Fir. Roghainn an fharpaisich. Duaisean mar chuimhneachan air a' Mhnaoi Uasail NicUalraig-Fhriseal: 1. Dleasadh bliadhna de Chupan NicUalraig-Fhriseil agus an leabhar "Orain Innse Gall"; 2. An leabhar "Orain Innse Gall".

1400

1. Mary M. Jackson, Ardrishaig
2. Neil MacDonald, Tarbert, Argyll
3. Sharron Gunn, British Columbia
4. Riona T. MacInnes, Oban
5. Agnes Dickson, Lochinver
6. Lorna Cormack, Portree
7. Joani R. McLachlan, Oban
8. Helen Goalen, Glasgow
9. M. I. MacLean, Glasgow
10. Fiona C. Rae, Lennoxton
11. Kathleen Dick, Derby
12. Beathag Morrison, Glasgow
13. Jackie Cottar, Lothian Gaelic Choir

**Competition 104**

Solo singing of a song from Mrs Kennedy-Fraser's "Songs of the Hebrides". Competitor's choice. Mrs Kennedy-Fraser Memorial Prizes: 1. Retention for one year of the Kennedy-Fraser Cup and a volume of "Songs of the Hebrides"; 2. A volume of "Songs of the Hebrides".

14. Anna NicRath, Glasgow
15. Elizabeth B. Ward, British Columbia
16. David E. Vaughan, Dundee
17. Margaret MacKenzie, Stornoway
18. Catriona Sarah Weir Hardman, Edinburgh
19. Katrina A. MacDonald, Nairn
20. Iain Alasdair Mhuiriche, Canada
21. Neiliann Patrick, Erskine
22. Joan Lynn, Ontario
23. Riona J. I. Whyte, Aros
24. Betty Rae, Greenock
25. Francis R. McCamley, Skelmorlie

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot



After an enjoyable time  
have a safe run home



## ORAN UR

Britheamhan: GAIDHLIG: Finlay MacNeill

CEOL: Curtis Craig

Ceol-taic: Agnes Campbell

Cathraiche: Milda Martin

## NEW SONG

1900

10 Oidhirpean

1. .... 3. ....  
 2. .... 4. ....

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the generous sponsorship given to this Competition by The Scottish Post Office Board.

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

# West Highland Free Press

AN TIR, AN CANAN, 'SHA DAORINE



**Am paipear-naidhheachd a tha a  
bruidhinn airson Gaidhlig agus  
a' Ghaidhealtachd**

**Ri fhaighinn aig do bhuth  
paipear-naidhheachd ionadail neo troimh  
fo sgrìobhadh**

#### SUBSCRIPTION RATES

|                     | 12 months | 6 months |
|---------------------|-----------|----------|
| United Kingdom..... | £22.60    | £11.80   |

Cut out this form and send to: The Subscriptions Manager, West Highland Publishing Company Ltd, Industrial Estate, Broadford, Isle of Skye IV49 9AP, along with your cheque/postal order/cash for £.....

NAME .....

ADDRESS .....

A' Seinn Orain

Solo Singing

Britheamhan: GAIDHLIG: Finlay MacNeill

CEOL: Kirsteen Grant

Ceol-taic: Agnes Campbell

Cathraiche: William Anderson

**Farpais 99**

A' seinn "Air a' ghille tha mo run".

Duaisean: 1. £2.50; 2. £1.50; 3. £1.

0930

1. Helen Goalen, Glasgow
2. Christine Jane May, Lochyside
3. Rhona Morrison, Denny
4. Mhairi McLean, Campbeltown
5. Joani R. McLachlan, Oban
6. Libby Shaw, Taynuilt
7. Dawnlea Tait Arnott, Ontario
8. Jean MacKay, Inverness
9. Marjory E. Dennison, Corpach
10. Marion M. MacSween, Partick
11. Alison Reid, Livingston
12. Anna NicRath, Glasgow
13. Elizabeth B. Ward, British Columbia
14. Fiona MacDonald, Glasgow

**Competition 99**

Solo singing of "Air a' ghille tha mo run".

Prizes: 1. £2.50; 2. £1.50; 3. £1.

15. Fiona MacNeill, North Berwick
16. Patricia Smith, Islay
17. Thelma Smith, Lochawe
18. Rosemary S. S. Gillespie, Salen
19. Margaret Jones, North Connel
20. Elspeth J. Howie, Skelmorlie
21. Jackie Cottar, Lothian Gaelic Choir
22. Catherine Slaven, Perth
23. Ann Johnson, Gauldry
24. Fiona Campbell, Ardrishaig
25. Maria A. MacDonald, Caol
26. Lorraine Grant MacGregor, Linwood
27. Freda A. Templeton, Lismore
28. Allison MacDonald, Ulva Ferry

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the generous support given to the Silver Pendant Series of Competitions and the Silver Pendant Finals by the Clydesdale Bank plc.

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

# Democrat*i*kelly

At Kelly we believe that our customers and our temporaries are equally important. After all, cheerful, capable temporaries make for calm, contented customers - and vice versa!

We provide our customers with cheerful, well trained temporary office, catering, light industrial and marketing staff. We're so confident of their abilities that we waive our fee if one of them doesn't measure up.

We provide our temporaries with interesting, regular, well-paid assignments. We give them sick-pay, holiday pay and training.

Why not give us a call, and face the future optimistickelly?

Glasgow  
Pacific House,  
4 Cadogan Street,  
Glasgow G2 6UA  
(041) 204 1551

Edinburgh  
The Merchants Hall,  
24 Hanover Street,  
Edinburgh EH2 2EN  
(031) 220 2626

**Kelly  
Temporary  
Services®**

**CALL US RIGHT NOW**

## A' Seinn Orain

Solo Singing

Britheamhan: GAIDHLIG: Finlay MacNeill

CEOL: John Crombie

Ceol-taic: Chrissie Foard

Cathraiche: Catriona Ralston

## Farpais 102

A' seinn orain mara. Fir. Roghainn an fharpaisich.  
Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Chupan Banca na h-Alba agus £2.50; 2. £1.50; 3. £1.

1400

1. Gordon Boag, Portree
2. Graham Cameron, Forsinard
3. Stewart Logan, Rothesay
4. Stuart A. Jackson, Morvern
5. William Armstrong, Skelmorlie
6. Alan Thornton, Ardrossan
7. Christopher W. Brandie, Edinburgh
8. David E. Vaughan, Dundee
9. Kenneth W. H. Ritchie, Paisley
10. Ronald MacKenzie, Glasgow
11. Kenneth Robinson, Glasgow

## Competition 102

Solo singing of a sea song. Men. Competitor's choice. Prizes: 1. Retention for one year of the Bank of Scotland Cup and £2.50; 2. £1.50; 3. £1.

12. Gordon Mitchell, Lothian Gaelic Choir
13. John Charles Young, Laxdale
14. Andrew Hood, Wemyss Bay
15. Neil W. Houston, Tarbert, Argyll
16. Gordon McKeeve, Glasgow
17. Jim Graham, Vancouver
18. Gregor A. Ross, Greenock
19. Andrew McCowan, Houston
20. Andrew John Wilson, Glasgow
21. Alan G. Shearer, Strathaven

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the generous support given to the Silver Pendant Series of Competitions and the Silver Pendant Finals by the Clydesdale Bank plc.

## A' Seinn Port-a-Beul

Solo Singing of Port-a-Beul

Britheamhan: GAIDHLIG: Finlay MacNeill

CEOL: John Crombie

Cathraiche: Catriona Ralston

## Farpais 93

A' seinn port-a-beul. Roghainn an fharpaisich.  
Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Chuaich Cuimhneachain Dhonnchaidh MhicIain bho Chomunn Ileach Ghlaschu agus £3; 2. £2; 3. £1.

1600

1. Mary Ann Kennedy, Glasgow
2. Wilma Kennedy, Glasgow
3. Donald MacLeod, Dundee

## Competition 93

Solo singing of a port-a-beul. Competitor's choice. Prizes: 1. Retention for one year of the Duncan Johnston Memorial Trophy given by the Glasgow Islay Association and £3; 2. £2; 3. £1.

4. Lachie MacDonald, Lismore
5. Christina MacKay, Port Charlotte
6. Catherine G. Fletcher, Glasgow



A' Seinn Orain

Solo Singing

Britheamhan: GAIDHLIG: Melina MacLean  
CEOL: Steven Farrand

Ceol-taic: Gordon Kinniburgh  
Cathraiche: Rhoda Cameron

## Farpais 94

A' seinn "Mo ghleannan taobh Loch Liobhann".  
Mnathan agus Fir. Duaisean: 1. Bonn Oir "Tim an  
Obain" agus £10; 2. £5.

0900

1. M. I. MacLean, Glasgow
2. Gillian MacKenzie, Gress
3. Chrissie M. Martin, Glasgow
4. Duncan M. Duncan, Glasgow
5. Alistair MacNeill, North Berwick
6. Joyce McCrae, Ontario
7. Alasdair Barnett, Oban
8. Lorna Cormack, Portree
9. Catherine G. Fletcher, Glasgow
10. Anne M. MacDougall, Oban
11. Isobel Morrison, Lothian Gaelic Choir
12. Sharron Gunn, British Columbia
13. Hamish Mac an t-Sagairt, Port Ellen
14. Iain Alasdair Mhuirche, Canada
15. John M. Campbell, Bowmore

## Competition 94

Solo singing of "Mo ghleannan taobh Loch  
Liobhann". Ladies and Gentlemen. Prizes: 1.  
"Oban Times" Gold Medal and £10; 2. £5.

16. Seumas Iain Mac an t-Sagairt, Port Ellen
17. Beathag Morrison, Glasgow
18. Iain MacLeod, Brighton
19. Riona T. MacInnes, Oban
20. Mairi MacKenzie, Isle of Lewis
21. Mary Ann Kennedy, Glasgow
22. Donald M. MacCuaig, Bowmore
23. Alexander Brown, Islay
24. Laura Jane Rintoul, Perth
25. Dugie MacDougall, Port Ellen
26. Janette C. MacDonald, Perth
27. Cona M. MacLean, Glasgow
28. Pat McLaughlin, Taynuilt
29. Ailean Boyd, An t-Eilean Sgitheanach
30. Archie MacKenzie, Oban
31. Margaret MacLellan, Mingarry

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

**The Oban Times**  
West Highland Times

**Council's 87 Group routed**

**Red Tape maroons top student's promotion hopes**

**al baby police bailed by vanishing witness**

**Assembly decides: Iona Manse is for sale — but not just yet**

**For the fullest Mod coverage — look no further — EVERY THURSDAY — 28p**

SEASONAL TIME IS BEAVER TIME!

Page 1  
Page 2  
Page 3  
Page 4

A' Seinn Orain Talaidh

Solo Singing of a Lullaby

Britheamhan: GAIDHLIG: Hector MacKenzie

CEOL: Jean Graham

Ceol-taic: Gordon Kinniburgh

Cathraiche: Morag Nall

## Farpais 101

A' seinn orain talaidh. Mnathan. Roghainn an fharpaisich. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Chuach Catriona M. B. Dunlop agus £2.50; 2. £1.50; 3. £1.

## Competition 101

Solo singing of a lullaby. Ladies. Competitor's choice. Prizes: 1. Retention for one year of the Catherine M. B. Dunlop Quach and £2.50; 2. £1.50; 3. £1.

1400

- |  |   |
|--|---|
| 1. Joani R. McLachlan, Oban            | 14. Marjory E. Dennison                 |
| 2. Fiona MacNeill, North Berwick       | 15. Rhona Morrison, Denny               |
| 3. Elspeth J. Hosie, Skelmorlie        | 16. Patricia Smith, Islay               |
| 4. Christine Jane May, Lochyside       | 17. Thelma Smith, Lochawe               |
| 5. Lorraine Grant McGregor, Linwood    | 18. Marion M. MacSween, Partick         |
| 6. Rosemary S. S. Gillespie, Salen     | 19. Helen Goalen, Glasgow               |
| 7. Jackie Cottar, Lothian Gaelic Choir | 20. Catherine Slaven, Perth             |
| 8. Anna NicRath, Glasgow               | 21. Libby Shaw, Taynuilt                |
| 9. Ann Johnson, Gauldry                | 22. Dawnlea Tait Arnott, Ontario        |
| 10. Fiona MacDonald, Glasgow           | 23. Elizabeth B. Ward, British Columbia |
| 11. Margaret Jones, North Connel       | 24. Mhairi McLean, Campbeltown          |
| 12. Maria A. MacDonald, Caol           | 25. Jean MacKay, Inverness              |
| 13. Fiona Campbell, Ardrishaig         | 26. Alison Reid, Livingston             |
|  | 27. Freda A. Templeton, Lismore         |
|  | 28. Allison MacDonald, Ulva Ferry       |

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the generous support given to the Silver Pendant Series of Competitions and the Silver Pendant Finals by the Clydesdale Bank plc.

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

## NOTES

**Suas Leis A 'Ghàidhlig  
Suas Le Seirbhis  
Adhair Na Gàidhealteachd**

**Seirbhisean A Chuile Latha  
eadar na h-eilannan agus  
roinn na gàidhealteachd**

Beinn Na Fadhla  
Steòrnabhagh  
Inbhir Nis  
Glaschu

Sealltainn  
Arcaibh  
Inbhir Uige  
Obhar Dheadhain

Dun Eideann

**BRITISH AIRWAYS**



Farpais Chriochnachaidh nam Bonn Oir

Gold Medal Final Competition

Britheamhan: GAIDHLIG: Hector MacKenzie, Finlay MacNeill

CEOL: Steven Farrand, Kirsteen Grant

Ceol-taic: Gordon Kinniburgh

Cathraiche: Donald MacRitchie

## Farpais Chriochnachaidh 89

A' seinn "Ceol nan cruinneag (Boireannaich),  
"Cumha an t-seana Ghaidheil" (Fir). Duaisean  
(anns gach earrann): 1. £3; 2. £2. Na duaisean bho  
Chomunn Chlann MhicGilleathain, Glaschu.

Bheirear Duais Dhomhnaill MhicThomais (1. £35;  
2. £15) airson nan comharran as airde ann an  
Gaidhlig an co-fharpaisean 86, 88 agus 89 — Fir;  
agus 85, 87 agus 89 — Mnathan.

Duaisean Cuimhneachain Ghillebairt MhicPhail  
bho Chomunn Ileach Ghlaschu airson nan  
comharran as airde ann an Ceol an co-fharpaisean  
86, 88 agus 89: 1. £25; 2. £15; 3. £10.

## SANAS

Cha chheadaichear ach don cheathrar bhan is don  
cheathrar fhear (no barrachd ma bhios cuid co-  
ionann) a choisinn na comharran as airde ann an  
co-fharpaisean 85 - 88 a dhol air adhart gu co-  
fharpais 89.

## 0930

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....

## Final Competition 89

Solo singing of "Ceol nan cruinneag" (Ladies),  
"Cumha an t-seana Ghaidheil" (Fir). Prizes (in each  
section): 1. £3; 2. £2. Prizes from the Clan  
MacLean Association, Glasgow.

The Donald Thomson Prize (1. £35; 2. £15) will be  
awarded for the highest aggregate marks in Gaelic  
in competitions 86, 88 and 89 — Men; and 85, 87  
and 89 — Ladies.

Gilbert MacPhail Memorial Prizes donated by the  
Glasgow Islay Association for the highest aggregate  
marks in Music in competitions 86, 88 and 89: 1.  
£25; 2. £15; 3. £10.

## NOTICE

Only the four competitors of each sex (or more in  
the event of ties) who have gained the highest  
aggregate marks in competitions 85 - 88 shall be  
eligible for competition 89.

6. ....
7. ....
8. ....
9. ....
10. ....

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the generous support given to the Silver Pendant Finals, the Gold Medal Finals, the Traditional Finals and the Folk Group Competition by Stafffinders.

Co-fharpaisean coisireach Dhrambuidhe  
 Britheamhan: GAIDHLIG: John D. Gillies  
 CEOL: John Crombie

Drambuie Choral Competitions

Ceol-taic: Agnes Campbell  
 Cathraiche: William Anderson

Duais Cuimhneachain Sheumais Ghreumaich (An Strath) bho Choirs Ghaidhlig an t-Strath airson nan comharran as airde ann an Gaidhlig an co-fharpaisean 110, 115 agus 116.

Hamish Graham (Strath) Memorial Prize donated by Strath Gaelic Choir for the highest aggregate marks in Gaelic in competitions 110, 115 and 116.

### Farpais 110

### Competition 110

A' seinn "Chunna mi'n damh donn 's na h-eildean" agus "Nochdadh ri beanntan na Hearadh". Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Sgiath Latharna bhon Chornalair Iain Caimbeul nan Airdean is a Cheile. Dleasadh bliadhna de Chupan Dhail Riata airson nan comharran as airde ann an Gaidhlig.

Choral singing of "Chunna mi'n damh donn 's na h-eildean" and "Nochdadh ri beanntan na Hearadh". Prizes: 1. Retention for one year of the Lorn Shield given by Colonel and Mrs Iain Campbell of Airds. Retention for one year of the Dalriada Cup for the highest marks in Gaelic.

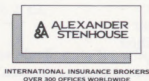
Slat-dhreachd na Mna Uasail Caitriona C. NicDhomhnaill do neach-stiuiridh na coisir a choisneas a' chiad duais. 3 Duaisean.

Mrs Catherine C. MacDonald Silver Baton to the conductor of the winning choir. 3 Prizes.

### 1300

- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| 1. Lochs Gaelic Choir      | 4. Laxdale Gaelic Choir |
| 2. Tong Gaelic Choir       | 5. Strath Gaelic Choir  |
| 3. Port Ellen Gaelic Choir |                         |

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot



145, St Vincent Street, Glasgow. G2 5NX. Tel: (041) 248 5070

# FAILTE DO GLASCHU

Look in and try Glasgows best selection of malt whiskies at the Snaffle Bit. Live music, warm atmosphere, late licence. Situated in Glasgows West End in Sauchiehall Street between The Lorne Hotel and the Kelvin Hall.

*The*  
**SnaffleBit**

BAR & LOUNGE

979 SAUCHIEHALL STREET, GLASGOW

TEL: 041-339 7163

Proprietors: Ewan and Colin Campbell

THIGIBH AN SEO AGUS COINCIBH UR CAIRDEAN.



Co-fharpaisean coisreach Dhrambuidhe  
 Brìtheamhan: GAIDHLIG: Hector MacKenzie  
 CEOL: Steven Farrand  
 Ceol-taic: Agnes Campbell  
 Cathraiche: William Anderson

## Drambuie Choral Competitions

Duais Cuimhneachain Sheumais Ghreumaich (An Srath) bho Choisir Ghaidhlig an t-Srath airson nan comharan as airde ann an Gaidhlig an co-fharpaisean 110, 115 agus 116.

Hamish Graham (Strath) Memorial Prize donated by Strath Gaelic Choir for the highest aggregate marks in Gaelic in competitions 110, 115 and 116.

## Farpais 115

A' seinn "Gaul nam fear dubh" agus "Eilean mo chridh". Coisirean Duthchail (Mnathan). Duais: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Grampian Television.

## Competition 115

Choral singing of "Gaul nam fear dubh" and "Eilean mo chridh". Rural Choirs (Ladies). Prize: 1. Retention for one year of the Grampian Television Trophy.

## 1400

1. Moray Gaelic Choir
2. Isle of Mull Gaelic Choir
3. Melvich Gaelic Choir
4. Lochs Gaelic Choir
5. Tong Gaelic Choir
6. Tarbert Gaelic Choir

7. Laxdale Gaelic Choir
8. Bowmore Gaelic Choir
9. Rhinns Ladies Gaelic Choir
10. Strath Gaelic Choir
11. Port Ellen Gaelic Choir

Duais Cuimhneachain Sheumais Ghreumaich (An Srath) bho Choisir Ghaidhlig an t-Srath airson nan co-fharpaisean 110, 115 agus 116.

Hamish Graham (Strath) Memorial Prize donated by Strath Gaelic Choir for the highest marks in Gaelic competitions 110, 115 and 116.

## Farpais 116

A' seinn ann an co-sheirm "Tha bainne aig na caoraich uile" agus "Bodachan a' gharaidh". Coisirean Duthchail. Duais: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Cuimhneachain Aline NicCoinnich (Coisir Ghaidhlig Phort-Rìgh)

## Competition 116

Choral singing of "Tha bainne aig na caoraich uile" and "Bodachan a' gharaidh". Rural Choirs. Prizes: 1. Retention for one year of the Aline MacKenzie Memorial Trophy (Portree Gaelic Choir).

## 1530

1. Tarbert Gaelic Choir
2. Tong Gaelic Choir
3. Isle of Mull Gaelic Choir
4. Melvich Gaelic Choir

5. Lochs Gaelic Choir
6. Laxdale Gaelic Choir
7. Port Ellen Gaelic Choir
8. Strath Gaelic Choir

Beul-Aithris

Oral Delivery

**Brìtheamhan:** Peggy McClements (Farpaisean 79 & 80)  
Isa MacIntyre (Farpaisean 81, 82 & 83)

**Cathraiche:** Morag Nall

Bonn Oir Chomunn Sgitheanach Ghlaschu agus dleasadh bliadhna de Chupan Chomunn Ghaidheal Chathair-Dhomhnaill airson a' cho-fharpaisich a choisneas na comharran as airde ann an co-fharpaisean 79 - 81.

Glasgow Skye-Association Gold Medal and retention for one year of the Cardonald Highlanders' Association Cup for the competitor gaining the highest marks in competitions 79 - 81.

**Farpais 79****Competition 79**

Aithris na Bardachd "Loch an Duin".  
Duaisean: 1. £5; 2. £3; 3. £2.

Reciting Poem "Loch an Duin".  
Prizes: 1. £5; 2. £3; 3. £2.

**0900**

1. Catherine G. Fletcher, Glasgow
2. Catriona Ralston, Glasgow
3. John Urquhart, Leverburgh

4. Catherine Lockhart, Carnoustie
5. Annie M. Wilson, Glasgow

**Farpais 80****Competition 80**

Aithris an Rosg "Burn".  
Duaisean: 1. £5; 2. £3; 3. £2.

Reciting Prose piece "Burn".  
Prizes: 1. £5; 2. £3; 3. £2.

**0930**

1. Catherine Lockhart, Carnoustie
2. Catriona Ralston, Glasgow

3. Catherine G. Fletcher, Glasgow
4. Annie M. Wilson, Glasgow

**Farpais 81****Competition 81**

A' leughadh air a' chiad sealladh.  
Duaisean: 1. £5; 2. £3; 3. £2.

Reading at sight.  
Prizes: 1. £5; 2. £3; 3. £2.

**1000**

1. Annie M. Wilson, Glasgow
2. Catherine G. Fletcher, Glasgow

3. Catherine Lockhart, Carnoustie
4. Catriona Ralston, Glasgow

**Farpais 82****Competition 82**

Aithris earrann de bhardachd a rinneadh leis a' cho-fharpaiseach. Duaisean Cuimhneachain Chalum MhicPharlain bho Chomunn Ghaidheal Phaislig: 1. £5; 2. £3.

Recitation of a piece of poetry composed by the competitor. Malcolm MacFarlane Memorial Prizes: 1. £5; 2. £3.

**1030**

1. Archie MacKenzie, Nova Scotia

1. John Urquhart, Leverburgh

**Farpais 83****Competition 83**

Seann sgeulachd air a h-aithris a reir an t-seann nois. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Comunn Sasannach Chile agus £5; 2. £3.

Ancient Folk Tale narrated in the traditional style. Prizes: 1. Retention for one year of the Anglo-Chilean Trophy and £5; 2. £3.

**1045**

1. John Urquhart, Leverburgh
2. Duncan J. Ferguson, Tobermory

3. Archie MacKenzie, Nova Scotia

**Beul-Aithris****Oral Delivery**

**Britheamhan:** Catriona MacKinnon (Farpais 95)  
Isobel Clark (Farpaisean 96, 97 & 98)

**Cathraiche:** Archie MacLeod

Dleasadh bliadhna de Chuaich Cuimhneachain an Oll. Iain Camshron leis a' cho-fharpaiseach a choisneas na comharran as airde an co-fharpaisean 95-98.

Retention for one year of the Dr. John Cameron Memorial Quaich by the competitor gaining the highest marks in competitions 95-98.

**Farpais 95****Competition 95**

Aithris na Bardachd "Guth a' chuain".  
Duaisean: 1. £5; 2. £3; 3. £2.

Reciting Poem "Guth a' chuain".  
Prizes: 1. £5; 2. £3; 3. £2.

**0900**

1. John Gray, Lothian Celtic Choir
2. Christopher W. Brandie, Edinburgh
3. Ann Gill, Thurso
4. Vivienne NicCaluim, Glassford
5. Andrew McCowan, Houston
6. John MacPherson, Lothian Celtic Choir
7. Eideard Mallinson, Bothwell
8. Alan Sharp, Lothian Celtic Choir
9. Daibhidh MacCallum, Glassford

10. Jane Taylor, Portree
11. Alan G. Shearer, Strathaven
12. Margaret MacVicar, Lothian Celtic Choir
13. Janet Urquhart, Renfrew
14. Helen C. Pearson, Oban
15. Anna NicRath, Glasgow
16. Margaret Jones, North Connel
17. Tearlach Caslake, Chapelton
18. Alison Cowey, Cardross
19. Ishbel Wilson, Spean Bridge

**Farpais 96****Competition 96**

Aithris Rosg. Roghainn an fharpaisich.  
Duaisean: 1. £5; 2. £3; 3. £2.

Reciting Prose. Competitor's choice.  
Prizes: 1. £5; 2. £3; 3. £2.

**1000**

1. Margaret Jones, North Connel
2. Alison Cowey, Cardross
3. Christopher W. Brandie, Edinburgh
4. Anna NicRath, Glasgow

5. Ann Gill, Thurso
6. Helen C. Pearson, Oban
7. Jane Taylor, Portree
8. Alan G. Shearer, Strathaven

**Farpais 97****Competition 97**

A' leughadh air a' chiad sealladh.  
Duaisean: 1. £5; 2. £3; 3. £2.

Reading at sight.  
Prizes: 1. £5; 2. £3; 3. £2.

**1045**

1. Helen C. Pearson, Oban
2. Alan G. Shearer, Strathaven
3. Jane Taylor, Portree

4. Margaret Jones, North Connel
5. Anna NicRath, Glasgow
6. Alison Cowey, Cardross

**Farpais 98****Competition 98**

Oraid Ghaidhlig.  
Duaisean: 1. £5; 2. £3; 3. £2.

Gaelic Speech.  
Prizes: 1. £5; 2. £3; 3. £2.

**1115**

1. Alison Cowey, Cardross
2. Helen C. Pearson, Oban
3. Ann Gill, Thurso
4. Alan G. Shearer, Strathaven

5. Anna NicRath, Glasgow
6. Jane Taylor, Portree
7. Margaret Jones, North Connel

Farpais Chriochnachaidh na Drama

Drama Final

Dealbhan-cluich an aon sealladh

1930

Britheamh: Sim MacCoinnich

Cathraiche: Iain MacNeill

Buidheann Lodainn  
FEUMAIDH SINN A BHITH GAIREACHDAINN  
le Iain Moireach

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| Seonag .....                | Etta Newman                |
| Domhnall .....              | Calum Camshron             |
| Fionnlagh .....             | Domhnall MacGill Iosa      |
| Murchadh .....              | Ailean MacFhionghain       |
| Mairead .....               | Criosaidh Nic a' Ghobhainn |
| Stiuiriche na Steidse ..... | Iain MacAsgaill            |
| Riochdaire .....            | M. NicGhillEathain         |

## DRAMA AWARDS

- West Highland Free Press Quaich (Premier Award)  
Susan B. MacDonald Memorial Trophy (Best Producer)  
Badenoch Shield (Best Original Gaelic Play)  
Dr. Lynn Hagman Memorial Trophy (Best Actress)  
Dr. Lynn Hagman Memorial Trophy (Best Actor)  
Strathspey Highland Malt Whisky Trophy (Best Stage Presentation)


Tha'n  
TIGH OSDA INGRAM  
a'cur fàilte oirbh uile  
a thighinn gu

**CEILIDH**  
agus  
**DANNS'**

le  
**WILLIE JOHN**  
**MACAULAY**

agus  
**NA HEBRIDEANS**  
air Friday 23rd September  
10.00 p.m. gu 2.00 a.m.

**THIGIBH AGUS DEAN SPÒRS !**

 **STAKIS**  
**INGRAM HOTEL**

Ingram Street, Glasgow G1 1DQ  
Telephone: 041-248 4401

Farpais Chriochnachaidh na Drama

Drama Final

Dealbhan-cluich an aon sealladh

1930

Britheamh: Sim MacCoinnich

Cathraiche: Iain MacNeill

Cluicheadairean an Rubha  
 NAPOLEON IS MAIRI  
 le Iain Mac a' Ghobhainn

|                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| Napoleon .....             | Domhnall Iain MacSuain       |
| Mairi a bhean .....        | Marissa NicDhomhnaill        |
| Fear a' Bhainne .....      | Iain D. MacIomhair           |
| Ceiteag, nabaidh .....     | Marina Brown                 |
| An dotair .....            | Crisdean Domhnallach         |
| Joan of Arc .....          | Murchadh D. MacLeoid         |
| Fear an DHSS .....         | Domhnall I. Mac a' Ghobhainn |
| Da shaighdear .....        | Calum MacRath                |
|                            | Domhnall Greumach            |
| Stiuriche na Steidse ..... | Deirdre NicDhomhnaill        |
| Riochdaire .....           | Nan NicLeoid                 |

Cleasaichean Gaidhlig Mhuile  
 TOBAR MHOIRE 200  
 le Siusaidh Walker

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Fear-Labhairt .....        | Domhnadh MacFhearghais  |
| Iain .....                 | Ruairidh MacNeill       |
| Mairead .....              | Seonaid NicDhomhnaill   |
| Aonghas .....              | Gavin Parsons           |
| Alasdair .....             | Maolios Caimbeul        |
| Floraith .....             | Criosaidh NicDhomhnaill |
| Mairi .....                | Alison NicDhomhnaill    |
| Anna .....                 | Siusaidh Walker         |
| Ciorstaidh .....           | Catriona Wilkie         |
| Riochdaire .....           | Mairead Chaimbeul       |
| Stiuriche na Steidse ..... | Mairead Chaimbeul       |

Sgioba Drama Uibhist  
 NA GILEAN GRINN  
 le Fionnlagh MacLeoid

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Aonghas Ailig an t-Saoir .....              | Morag NicAmhlaigh     |
| Domhnall Dhomhnaill Eoghainn .....          | Deric Caimbeul        |
| Domhnall Eoghainn Dhomhnaill Aonghais ..... | Daibhidh MacAonghais  |
| Ruairidh Iain Mhic Ruairidh .....           | Eairdsidh Domhnallach |
| Iain an Eilein .....                        | Iain MacAsgail        |
| Eoghainn Thormoid .....                     | Rob Kelty             |
| Tormod Laine .....                          | Aonghas MacPhail      |
| Seonaidh Ailig Neill .....                  | Tony Robson           |
| Stiuriche na Steidse .....                  | Barry Bartlett        |
| Riochdaire .....                            | Maire NicPhail        |

### STRATHCLYDE DRAMA AWARDS

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the interest and generosity of Strathclyde Regional Council in their financial support of the 1988 Drama Final, the Writer's Award for an original work for Junior performers, and the Drama Workshops.

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the continuing financial support of the West Highland Free Press for the Drama Final.





SLAINTE IS

SOIRBHEAS O

TENNENTS

Co-fharpaisean Coisireach Dhrambuidhe  
 Britheamhan: GAIDHLIG: Iain Gordon MacDonald  
 CEOL: Curtis Craig  
 Ceol-taic: Chrissie Foard  
 Cathraiche: Dugald Gillespie

Drambuie Choral Competitions

**Farpais 113**

A' seinn ann an co-sheirm "Thogainn fonn mo leannan" agus "Na seann orain". Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Chuaich Cuimhneachain an t-Siorraim MacMhaighistir Caimbeul. Sgiath Shelma airson nan comharran as airde ann an Gaidhlig. Slat-dhreuchd Cuimhneachain Giorsail NicDhonnchaidh do neach-stiùiridh na coisir a choisneas na comharran as airde ann an Ceol. 3 Duaisean.

**Competition 113**

Choral singing of "Thogainn fonn mo leannan" and "Na seann orain". Prizes: 1. Retention for one year of the Sheriff MacMaster Campbell Memorial Quaich. Selma Shield for the highest marks in Gaelic. Grace Robertson Memorial Baton to the conductor of the choir attaining the highest marks in Music. 3 Prizes.

**1300**

1. Isle of Mull Gaelic Choir
2. Moray Gaelic Choir
3. Melvich Gaelic Choir

4. Tarbert Gaelic Choir
5. Lochside Gaelic Choir

**THURSDAY SEPTEMBER 22**

**JAMES MOIR HALL**

Orain Ceathrar  
 Britheamhan: GAIDHLIG: Iain Gordon MacDonald  
 CEOL: Curtis Craig  
 Ceol-taic: Chrissie Foard  
 Cathraiche: Dugald Gillespie

Quartets

**Farpais 108**

Seinn orain ceathrar. Mnathan, Fir. An roghainn fhein. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Chupan Coisir Ghaidhlig Steornabhaigh agus £2.50; 2. £1.50 (Duaisean airgid — Duais Iain MhicAoidh a Hereford).

**Competition 108**

Quartet singing. Ladies, Men or Mixed Voices. Own choice. Prizes: 1. Retention for one year of the Stornoway Gaelic Choir Cup and £2.50; 2. £1.50 (Cash prizes — John Mackay of Hereford Prize).

**1430**

1. Ceolraidh Ghaidhlig Ghlaschu (A)
2. Sradagan
3. Lochs Quartet
4. Lochgilphead Gaelic Choir
5. Ceolraidh Ghaidhlig Ghlaschu (B)
6. Glasgow Islay Gaelic Choir
7. Cumbernauld Gaelic Choir

8. Co-Chomunn
9. Lochgilphead Gaelic Choir
10. Comhla Ri Cheile
11. Glasgow Hebridean Quartet
12. "G.G. Golden Oldies"
13. Maraon

## Co-fharpaisean Clarsaich

## Clarsach Competitions

Britheamhan: GAIDHLIG: Mina Smith

CEOL: Jan Bennett

Cathraiche: Janet Watt

## Farpais 120

A' cluich aig a' chiad ire (a) "Tog orm mo phiob" agus (b) Roghainn an fharpaisich. Fo 18. Geall-dubhlain Florence NicUilleim. Bheir Comunn na Clarsaich bonn agus duaisean airgid.

0900

- |                              |                                  |                                 |
|------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Heather Beatson, Jedburgh | 9. Shivan Mairi McDonell,        | 15. Rhona M. MacLeod, Aberdeen  |
| 2. Helen MacKinnon, Skye     | Mallaig Primary School           | 16. Jane Fraser, Skye           |
| 3. Angela Dennis, Balerno    | 10. Kate Smith, Glasgow          | 17. Beverley Henderson, Mallaig |
| 4. Megan MacInnes, Skye      | 11. Kathryn MacKay, Sleat        | Primary School                  |
| 5. Rowan Dyer, Edinburgh     | 12. Alexandra Henderson, Mallaig | 18. Janet Zerfahs, Barra        |
| 6. Karen Fraser, Skye        | Primary School                   | 19. Donna Morrow, Skye          |
| 7. Isla McRae, Strathglass   | 13. Norma Morrison, Skye         | 20. Clara Garrad, Penicuik      |
| 8. Emma Sykes, Edinburgh     | 14. Lucy Yeomans, Glasgow        | 21. Michelle MacLeod, Barra     |

## Competition 120

Solo Playing (Elementary) of (a) "Tog orm mo phiob" and (b) Competitor's choice. Under 18. The Florence Wilson Trophy. A medal and cash prizes will be awarded by Comunn na Clarsaich.

## Farpais 119

A' seinn (a) "M'ionam air a' ghille bheag" agus (b) Roghainn an fharpaisich leis a' chlarsaich. Fo 18. Bheir Comunn na Clarsaich bonn agus duaisean airgid. Dleasadh bliadhna de Chuaich Ghleann Dail bho Raibeart Easson agus a cheile a Dun Eideann.

1030

1. Catriona Ross Aird, Stonehaven
2. Morag Easson, Edinburgh

## Competition 119

Solo singing of (a) "M' ionam air a' ghille bheag" and (b) Competitor's choice with self accompaniment on the clarsach. Under 18. A medal and cash prizes will be awarded by Comunn na Clarsaich. Retention for one year of the Glendale Quaich donated by Mr and Mrs Robert Easson, Edinburgh.

3. Theresa MacLeod, Barra

## Farpais 126

## DUAIS MAIREID BALFOUR

Obair air a h-ur dheanamh ga cleachdadh airson (a) guth is clarsach, no (b) cluich clarsaich. Foillsichidh co-fharpaisich an obair fhein. Ma thaghar (a), feumar leth-bhreac de na facail a thoirt do na britheamhan.

Cha do chleachd clarsairean a bhith a' sgrìobhadh an obair, 's mar sin chan fheumar ceol sgrìobhte a shealltainn.

1100

1. Maeve Gillies, Stobo
2. Morag Easson, Edinburgh
3. Marsali Robertson, Skye

## Competition 126

## THE MARGARET BALFOUR AWARD

An original composition in performance for (a) voice and clarsach, or (b) clarsach solo. Competitors to introduce their composition. If (a) is chosen, a copy of the words to be submitted to adjudicators.

Traditionally harpers did not note down their compositions, so manuscripts are not required.

4. Tara MacMaster, Edinburgh
5. Elise MacLellan, Stobo
6. Ann Brignall, Edinburgh

## Farpais 123

Ire Adhartach. A' cluich da fhonn, (a) "Iain Ghlinn Cuaich" agus (b) fonn eile. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Elspeth A. Hyllested. Bheir Comunn na Clarsaich duaisean airgid.

1200

1. Ann Brignall, Edinburgh

## Competition 123

Advanced. Solo playing of two contrasting Gaelic airs, (a) "Iain Ghlinn Cuaich" and (b) one other. Retention for one year of the Elspeth A. Hyllested Trophy. Cash prizes will be awarded by Comunn na Clarsaich.

Farpais Chriochnachaoidh (Seann Nos)  
 Britheamhan: Floraidh NicNeill, Fionnlagh MacNeill

Traditional Final

Cathraiche: Kenna Kennedy

**Farpais Chriochnachaoidh 92**

A' seinn da oran o bheul-aithris. Mnathan agus Fir. Roghainn an fharpaisich. Duaisean (anns gach earrann): 1. Aigeallan Oir mar chuimhneachan air Mairi NicLaomainn, Cuairt gu Feis Phan-Cheilteach an Cill-Airne; 2. £8; 3. £5. Duaisean a Maoinean Cuimhneachain Mairi NicLaomainn agus Ruairidh MhicLeoid.

Dleasadh bliadhna de Chlar Scotia airson a' chomharra as airde ann an Gaidhlig.

**SANAS**

Cha cheadaichear ach don cheathrar bhan is don cheathrar fhear (no barrachd ma bhios cuid co-ionann) a choisinn na comharra as airde ann an co-fharpaisean 90 agus 91 a dh'ol air adhart gu co-fharpais 92.

**1400**

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....

**Competition 92**

Solo singing of two traditional songs. Ladies and Gentlemen. Competitor's choice. Prizes (in each section): 1. Gold pendant in memory of Mary Lamont, Trip to Pan-Celtic Festival in Killarney; 2. £8; 3. £5. Prizes from the Mary Lamont and Roderick MacLeod Memorial Funds.

Retention for one year of the Scotia Trophy for the highest mark in Gaelic.

**NOTICE**

Only the four competitors of each sex (or more in the event of ties) who gain the highest marks in competitions 90 and 91 shall be eligible for competition 92.

5. ....
6. ....
7. ....
8. ....

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the generous support given to the Silver Pendant Finals, the Gold Medal Finals, the Traditional Finals and the Folk Group Competition by Stafffinders.

Comhlain

Folk Groups

Britheamhan: Margaret MacLeod, Edward MacGuire

Cathraiche: Dugald Gillespie

## Farpais 109

Da oran le ceol-taic inneil. Roghainn nam farpaiseach. Duaisean: Bonn Airgid do gach ball den chomhlán a bhuannaicheas (cha toirear Buinn ach aon uair). 3 Duaisean.

1930

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....

## Competition 109

Two songs with instrumental accompaniment. Own choice. Prizes: Silver Medal for each member of the winning group (Medals will not be awarded a second time). 3 Prizes.

6. ....
7. ....
8. ....
9. ....
10. ....

An Comunn Gaidhealach gratefully acknowledges the generous support given to the Silver Pendant Finals, the Gold Medal Finals, the Traditional Finals and the Folk Group Competition by Stafffinders.

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

## NOTES



## Co-fharpaisean Clarsaich

## Clarsach Competitions

Britheamhan: GAIDHLIG: Mina Smith  
CEOL: Rhona MacKay

Cathraiche: Anna Easson

## Farpais 125

## Competition 125

A' cluich clarsaich comhla ri seinneadair: (a) "Griogal Cridhe" agus (b) "An t-eilean Muileach".  
Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain  
Cuimhneachain Sine Chaimbeil. Bheir Comunn na Clarsaich duaisean airgid.

Accompanying only of a singer with clarsach: (a) "Griogal Cridhe" and (b) "An t-eilean Muileach".  
Retention for one year of the Jean Campbell Memorial Trophy. Cash prizes will be awarded by Comunn na Clarsaich.

## 0900

1. Pamela Beatson, Jedburgh
2. Gail Ross, Tain

3. Eilidh MacRae, Strathglass

## Farpais 121

## Competition 121

Cluich aig ire adhartach. Fo 18. (a) "Killiecrankie" agus (b) Roghainn an fharpaisich. Bheir Comunn na Clarsaich bonn. Duais Cuimhneachain  
Caitriona L. NicDhomhnaill: 1. £10; 2. £7; 3. £3.

Solo playing (more advanced) Under 18. (a) "Killiecrankie" and (b) Competitor's choice. A medal will be awarded by Comunn na Clarsaich.  
Catherine L. MacDonald Memorial Prize: 1. £10; 2. £7; 3. £3.

## 0930

1. Eilidh MacRae, Strathglass
2. Theresa MacLeod, Barra
3. Fiona MacKinnon, Barra
4. Larissa Wood, Stobo
5. Catriona Ross Aird, Stonehaven
6. Mairi MacLeod, Barra
7. Margaret Mercer, Penicuik
8. Victoria Muckrow, Rhu

9. Nicola Bingham, Edinburgh
10. Catriona Grigor, Edinburgh
11. Aislinn Burke, Nicolson Institute
12. Morag Easson, Edinburgh
13. Marion MacNeil, Barra
14. Ingrid Henderson, Mallaig Primary School
15. Gail Ross, Tain

## Farpais 122

## Competition 122

A' chiad ire. A' cluich da fhonn eugsamhail Gaidhlig: (a) "The Wild Swan" agus (b) Roghainn an fharpaisich. Dleasadh bliadhna de Dhuais Sine C. Chaimbeil. Bheir Comunn na Clarsaich duaisean airgid.

Elementary. Solo playing of two contrasting Gaelic airs: (a) "The Wild Swan" and (b) own choice. Retention for one year of the Jean C. Campbell Award. Cash prizes will be awarded by Comunn na Clarsaich.

## 1100

1. Gelda McCulloch, Glasgow

## CLUICH CLARSAICH CHARAIDEAN CHOMHLAN

## CLARSACH DUETS/ENSEMBLES

Britheamh: Jan Bennett

Cathraiche: Moira Vickerman

## Farpais Ur

Cluich Clarsaich Caraid Fosgailte. Roghainn nam farpaiseach de cheol bhon Ghaidhlig — gun a bhith nas fhaide na 5 mionaidean.

1400

1. Rhona MacLeod, Stornoway  
Catriona Aird, Stonehaven
2. Elise MacLellan, Stobo  
Maeve Gillies, Stobo
3. Clara Garrod, Penicuik  
Mary Garrod, Penicuik

## Farpais Ur

Comhlainn Innealan-ciuil. Fosgailte. Aireamh sam bith chluicheadairean le trì clarsaichean co-dhiu. Roghainn nam farpaiseach de cheol bhon Ghaidhlig — gun a bhith nas fhaide na 6 mionaidean.

1500

1. Clann na Clarsaich, Tain
2. Elise MacLellan Ensemble, Stobo

## New Competition

Duet for Clarsachs. Open. Own choice of music — of Gaelic origin — not to exceed 5 minutes.

4. Nicola Bingham, Edinburgh  
Morag Easson, Edinburgh
5. Heather Beatson, Jedburgh  
Pamela Beatson, Jedburgh
6. Tara McMaster, Edinburgh  
Emma Sykes, Edinburgh

## New Competition

Instrumental Ensembles. Open. Any number of players including no fewer than three Clarsachs. Own choice of music — of Gaelic origin — not to exceed 6 minutes.

3. Na Clarsairean, Edinburgh

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

## NOTES

Seinn Caraid

Duets

Brithemhan: GAIDHLIG: Melina MacLean

CEOL: Jean Graham

Ceol-taic: Gordon Kinniburgh

Cathraiche: Hugh Martin

## Farpais 107

Seinn caraid an rian da-ghillte. Roghainn nam farpaiseach. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Neill MhicGillEathain agus a mhna, Seonaid M. B. NicMhuirich agus £2; 2. £1.

## Competition 107

Duet singing in harmony. Competitors' choice. Prizes: 1. Retention for one year of the Neil MacLean and his wife, Jenny M.B. Currie, Trophy and £2; 2. £1.

## 1430

- |   |  |
|---|--|
| 1. Neil MacDonald<br>Neil Houston<br>Tarbert, Argyll          | 12. Isobel Morrison<br>Kirsteen Morrison<br>Lothian Celtic Choir |
| 2. Christine Johnston<br>Josie MacPhail<br>Lochgilphead       | 13. Fiona C. Rae<br>Irene McGilp<br>Lennoxton                    |
| 3. Karen Brown<br>John Deans<br>Cumbernauld                   | 14. Neiliann Patrick<br>Ann Patrick<br>Erskine                   |
| 4. Eilidh MacKenzie<br>Gillian MacKenzie<br>Lewis             | 15. Ronald N. Murray<br>Donald MacDonald<br>Stornoway            |
| 5. Marshall Stormonth<br>John McLeish<br>Lothian Celtic Choir | 16. Janet H. Campbell<br>Joyce Hunter<br>Bearsden                |
| 6. Elspeth J. Howie<br>Irene Fraser<br>Skelmorlie             | 17. Alison Reid<br>Margaret Grieve<br>Livingston                 |
| 7. Alistair MacNeill<br>Jane MacNeill<br>North Berwick        | 18. Beathag Morrison<br>Ian Carmichael<br>Glasgow                |
| 8. Gregor A. Ross<br>Andrew Hood<br>Greenock                  | 19. Riona T. MacInnes<br>Anne M. MacDougall<br>Oban              |
| 9. Sharon Gunn<br>Shelley MacKinnon<br>British Columbia       | 20. Agnes Dickson<br>Joan Hutcheson<br>Lochinver                 |
| 10. Malcolm Cutt<br>Sarah Gilchrist<br>Lothian Celtic Choir   | 21. Rhona Morrison<br>Julie McLeish<br>Denny                     |
| 11. Karen MacRae<br>Heather Healey<br>Broadford               | 22. Christine MacDonald<br>Marie Lawrie<br>Dundee                |

# Tha Comhairle Roinn Shrath Chluaidh a'Cur Failte air a'Mhòd



**Strathclyde  
Regional  
Council**

**Breitheamhan:** GAIDHLIG: Hector MacKenzie, Melina MacLean

**CEOL:** Jean Graham, John Crombie

**Ceol-taic:** Mary Ann Kennedy

**Cathraiche:** Dugald Gillespie

**Farpais 118**

A' seinn ann an co-sheirm nam port-a-beul "Haoidealan dubh" agus "Fear a' choir". Rì bhith air an seinn an rian dannsaidh. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Chupan Coisir Ghaidhlig Ghrianaig. 5 Duaisean.

Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain I. Thormoid MhicDhonnchaidh leis a' choisir a choisneas na comharran as airde ann an Ceol an co-fharpaisean 111, 114, 117 agus 118.

Retention for one year of the J. Norman McConochie Trophy by the choir gaining the highest marks in Music in competitions 111, 114, 117 and 118.

Dleasadh bliadhna de Chuaich Cuimhneachain an Urr. Uilleam MhiDhomhnaill leis a' choisir a choisneas na comharran as airde ann an Gaidhlig anns na h-aon cho-fharpaisean.

**Competition 118**

Choral singing. Port-a-beul "Haoidealan Dubh" and "Fear a' choir". To be sung according to dance measure. Prizes: 1. Retention for one year of the Greenock Gaelic Choir Cup. 5 Prizes.

Retention for one year of the Rev. William MacDonald Memorial Quach by the choir gaining the highest marks in Gaelic in the same competitions.

0900

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Cumbernauld Gaelic Choir           | 11. Coisir Ghaidhlig a' Ghearasdain    |
| 2. Oban Gaelic Choir                  | 12. Lothian Gaelic Choir               |
| 3. Glasgow Hebridean Gaelic Choir     | 13. Lochgilphead Gaelic Choir          |
| 4. Coisir Ghaidhlig Phort-Rìgh        | 14. Ceolraidh Ghaidhlig Ghlaschu       |
| 5. Vancouver District Gaelic Choir    | 15. Edinburgh Gaelic Choir             |
| 6. Glasgow Islay Gaelic Choir         | 16. Greenock Gaelic Choir              |
| 7. Campbeltown Gaelic Choir           | 17. Dunedin Gaelic Musical Association |
| 8. Govan Gaelic Choir                 | 18. Stirling Gaelic Choir              |
| 9. Aberdeen Gaelic Choir              | 19. Stornoway Gaelic Choir             |
| 10. Aberfeldy & District Gaelic Choir | 20. Dingwall Gaelic Choir              |

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

## NOTES



## Co-fharpaisean Dhrambuidhe

## Drambuie Choral Competition

Britheamhan: GAIDHLIG: John D. Gillies, Hector MacKenzie

CEOL: Steven Farrand, Jean Graham

Ceol-taic: Rhona MacKay

Cathraiche: Archie M. Fraser

## Farpais 111

A' seinn ann an co-sheirm "O righ nan dul" agus "Tir an airm". Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain MhicShimidh agus Mhorair Thulaich Bhardainn. Dleasadh bliadhna de Chuach a' Weekly Scotsman airson nan comharran as airde ann an Gaidhlig. Aiseid Airgid Tim an Obain airson nan comharran as airde ann an Ceol. Dleasadh bliadhna de Shlaid-dhreuchd Airgid Chalum G. MhicChaluim bho theaghlach MhicChaluim agus Coisir Ghaidhlig Chinn-Loch do Neach-stiuiridh na Coisir a choisneas a' chaid duais.

Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain I. Thormoid MhicDhonnchaidh leis a' choisir a choisneas na comharran as airde ann an Ceol an co-fharpaisean 111, 114, 117 agus 118.

Retention for one year of the J. Norman McConochie Trophy by the choir gaining the highest marks in Music in competitions 111, 114, 117 and 118.

Dleasadh bliadhna de Chaich Cuimhneachain an Urr. Uilleam MhiDhomhnaill leis a' choisir a choisneas na comharran as airde ann an Gaidhlig anns na h-aon cho-fharpaisean.

## Competition 111

Choral singing of "O righ nan dul" and "Tir an airm". Prizes: 1. Retention for one year of the Lovat and Tullibardine Trophy. Retention for one year of the Weekly Scotsman Quaich for the highest marks in Gaelic. Oban Times Silver Salver for the highest marks in Music. Retention for one year of the Malcolm G. McCallum Silver Baton, presented by the McCallum family and Campbeltown Gaelic choir to the Conductor of the winning choir. 3 Prizes.

Retention for one year of the Rev. William MacDonald Memorial Quaich by the choir gaining the highest marks in Gaelic in the same competitions.

## 1400

1. Greenock Gaelic Choir
2. Coisir Ghaidhlig Phort-Rìgh
3. Govan Gaelic Choir
4. Coisir Ghaidhlig Lunnainn
5. Dingwall Gaelic Choir
6. Stirling Gaelic Choir
7. Glasgow Islay Gaelic Choir

8. Stornoway Gaelic Choir
9. Aberfeldy & District Gaelic Choir
10. Oban Gaelic Choir
11. Ceolraidh Ghaidhlig Ghlaschu
12. Glasgow Hebridean Gaelic Choir
13. Edinburgh Gaelic Choir

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

CALEDONIAN MacBRAYNE

WISH EVERY SUCCESS

TO THE

TSB NATIONAL MOD

1988



**Caledonian MacBrayne**  
Hebridean and Clyde Ferries

THE FERRY TERMINAL GOUROCK PA19 1QP TEL: (0475) 33755

**Co-fharpaisean Dhrambuidhe****Drambuie Choral Competition****Britheamhan:** GAIDLHIG: John D. Gillies

CEOL: Kirsteen Grant

**Ceol-taic:** Gordon Kinniburgh**Cathraiche:** John A. MacRae**Farpais 114**

A' seinn ann an co-sheirm "Reubadh na mara" agus "Am balachan ban". Mnathan. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain Esme Nic a' Ghobhainn agus £7; 2. £5; 3. £3. Claran Toillteanais agus na duaisean bho Urras MhicGilleathain-MhicNeacail. 3 Duaisean.

Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain I. Thormoid MhicDhonnchaidh leis a' choisir a choisneas na comharran as airde ann an Ceol an co-fharpaisean 111, 114, 117 agus 118.

Dleasadh bliadhna de Chuiach Cuimhneachain an Urr. Uilleam MhicDhomhnaill leis a' choisir a choisneas na comharran as airde ann an Gaidhlig anns na h-aon cho-fharpaisean.

Duais Cuimhneachain Alasdair MhicArtair bho Chòisir Ghàidhlig Ìleach Ghlaschu — £25.

0930

1. Dunedin Gaelic Musical Association
2. Ceolraidh Ghlaschu
3. Stirling Gaelic Choir
4. Greenock Gaelic Choir
5. Lochgilphead Gaelic Choir
6. Edinburgh Gaelic Choir
7. Stornoway Gaelic Choir

**Competition 114**

Choral singing of "Reubadh na mara" and "Am balachan ban". Female voices. Prizes: 1. Retention of one year of the Esme Smyth Trophy and £7; 2. £5; 3. £3. Certificates of Merit and cash prizes provided from the MacLean-Nicol Endowment. 3 Prizes.

Retention for one year of the J. Norman McConochie Trophy by the choir gaining the highest marks in Music in competitions 111, 114, 117 and 118.

Retention for one year of the Rev. William MacDonald Memorial Quaich by the choir gaining the highest marks in Gaelic in the same competitions.

Alex MacArthur Memorial Prize donated by The Glasgow Islay Gaelic Choir £25.

8. Dingwall Gaelic Choir
9. Glasgow Hebridean Gaelic Choir
10. Cumbernauld Gaelic Choir
11. Govan Gaelic Choir
12. Oban Gaelic Choir
13. Glasgow Islay Gaelic Choir

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

## NOTES

Breitheamh: GAIDLHIG: Melina MacLean, Iain Gordon MacDonald

CEOL: Curtis Craig, John Crombie

Ceol-taic: Agnes Campbell

Cathraiche: Catherine A. MacNiven

## Farpais 112

A'seinn ann an co-sheirm "Bi fonn oirre daonnan" agus "An t-Iarla Diurach". Duaisean: 1, Dleasadh bliadhna de Chuaich Cuimhneachain Mairead NicDhonnachaidh bho Chomunn Ileach Ghlaschu agus cairdean. Dleasadh bliadhna de Chuaich Cuimhneachain Iain MhicNeacail airson nan comharran as airde ann an Gaidhlig. Duaisean £3 agus £2 bho Mhaoin Chuimhneachain Iain Mhic Neacail do na coisirean a choisneas a'chiad agus an dara aite ann an Gaidhlig. Dleasadh bliadhna de Chuaich Staffinders airson nan comharran as airde ann an Ceol. 3 Duaisean.

1400

1. Cumbernauld Gaelic Choir
2. Lothian Gaelic Choir
3. Coisir Ghaidhlig a Ghearasdan
4. Lochgilphead Gaelic Choir
5. Dundee Gaelic Musical Association

## Competition 112

Choral singing of "Bi fonn oirre daonnan" and "An t-Iarla Diurach". Prizes: 1, Retention for one year of the Margaret Duncan Memorial Trophy given by the Glasgow Islay Association and friends. Retention for one year of the John McNicol Trophy for the highest marks in Gaelic. Prizes of £3 and £2 from the John McNicol Memorial Fund for choirs gaining first and second places in Gaelic. Retention for one year of the Staffinders Quach for the highest marks in Music. 3 Prizes.

6. Vancouver District Gaelic Choir
7. Aberdeen Gaelic Choir
8. Largs Gaelic Choir
9. Dunedin Gaelic Musical Association
10. An Coisir Chataibh

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in order of ballot.



## Co-fharpaisean Dhrambuidhe

## Drambuie Choral Competition

Brìtheamhan: GAIDHLIG: Iain Gordon MacDonald

CEOL: Steven Farrand

Ceol-taic: Chrissie Foard

Cathraiche: May Margaret MacMillan

## Farpais 117

A' seinn ann an co-sheirm "Piobaire an aona-phuirt" agus "Fuirich, a ribhinn". Fir. Duaisean: 1. Dleasadh bliadhna de Sgiath Mhuile agus I bho Niall Camshron agus a cheile. Geall-dubhlain Ghleann Bhaile Chaoil airson nan comharran as airde ann an Gaidhlig. Geall-dubhlain Cor Meibion Bro Glyndwr airson nan comharran as airde ann an Ceol. 3 Duaisean. Duais Cuimhneachain Mhartainn MhicAoidh - £30.

Dleasadh bliadhna de Gheall-dubhlain I. Thormoid MhicDhonnchaidh leis a' choisir a choisneas na comharran as airde ann an Ceol an co-fharpaisean 111, 114, 117 agus 118.

Dleasadh bliadhna de Chuach Cuimhneachain an Urr. Uilleamm MhicDhonnhaill leis a' choisir a choisneas na comharran as airde ann an Gaidhlig anns na h-aon cho-fharpaisean.

0945

1. Stornoway Gaelic Choir
2. Dingwall Gaelic Choir
3. Ceolraidh Ghaidhlig Ghlaschu
4. Greenock Gaelic Choir
5. Dunedin Gaelic Musical Association

## Competition 117

Choral singing. "Piobaire an aona-phuirt" and "Fuirich, a ribhinn". Male voices. Prizes: 1. Retention for one year of the Mull and Iona Shield given by Mr. & Mrs. Neil Cameron. Glen Ballachulish Trophy for the highest marks in Gaelic. Cor Meibion Bro Glyndwr Trophy for the highest marks in Music. 3 Prizes. Martin MacKay Memorial Prize £30.

Retention for one year of the J. Norman McConochie Trophy by the choir gaining the highest marks in Music in competitions 111, 114, 117 and 118.

Retention for one year of the Rev. William MacDonald Memorial Quaich by the choir gaining the highest marks in Gaelic in the same competitions.

6. Stirling Gaelic Choir
7. Largs Gaelic Choir
8. Oban Gaelic Choir
9. Glasgow Islay Gaelic Choir
10. Glasgow Hebridean Gaelic Choir

N.B. Competitors must appear at the stipulated time in the order of ballot

## NOTES

# CLASSIFIED & ACCOMMODATION GUIDE

## VIDEO FILM

**NEW HOLIDAY VIDEO FILM OF OBAN**, includes breath-taking sunsets, magnificent centuries-old castles, seascapes, to gladden the eye, the thrill of the Highland Games and much more. Featuring RunRig music and narration by Anne Lorne Gillies. For details send s.a.e. to: Video Highland, 6 George Street, Oban, PA34 5RX. Tel: (0631) 63020.

## QUALITY MEATS

**SILVER AND BRONZE** awards for Lorne Sausage, Haggis, Black Pudding and Sausages. M J Dorward, Family Butcher. Commercial Street, Alyth, Perthshire. Tel: 082-83 2303.

## MISCELLANEOUS

**THE ASSOCIATION** for Scottish Literary Studies exists to promote the reading, study, teaching and writing of Scottish literature and to further the study of the languages of Scotland. Membership details available from ASLS c/o Dept of English, University of Aberdeen, Aberdeen AB9 2UB.

## SCOTTISH WEAPONRY

**AUTHENTIC SCOTTISH WEAPONRY** Broadwords, Targes, Claymores, Dirks, Sgian Dubhs, Dancing Swords, Re-enactment Weaponry, Knight Templar Swords. Commissions taken - Unit 8, Burnhouse Industrial Estate, Whitburn, West Lothian, Scotland. Tel: 0501 43426, 0501 42126. S.A.E. Price List.

## TARTANS & ACCESSORIES

!! **SCOTLAND'S TREASURES IN THE WOOLEN MILL!!** Bargain Wools! Tweeds! Tartans! Shtlandis! Fair Isles! Lambswools! Cashmeres! Mohairs! Sheepskins! Travel Rugs! Ladies Skirts! Scarves! Stoles! Arrans! Harris Tweed Jackets! Bothy Blankets!

Open Monday to Saturday 9am-1pm and 2pm - 5pm St Andrews Woollen Mill, The Golf Links, St Andrews, Scotland. Tel: 0334 72366 Fax: 0334 76416.

## THE HOUSE OF MACPHERSON

*Highland Outfitters of distinction*

17 WEST MAITLAND ST. HAYMARKET, EDINBURGH EH12 5AE.  
(Western Continuation of Princes Street.)

Kilts, Skirts, Clan Tartans, Bagpipes and All Accessories, Drums, Ties, Scarves, Sashes, Stoles, Pipe Band Uniforms, Dance Pumps, Highland and Scottish Country Dancers Supplies, Rugs, Records, Tapes, High Quality Scottish Souvenirs, **OUR MADE TO MEASURE KILTS AND TARTAN SKIRTS ALL MADE ON THE PREMISES ARE WORLD RENOWNED FOR HIGH QUALITY MATERIALS AND WORKMANSHIP.**

*Price List by return - World Wide Air Mail Service.*

**FOR HIGHLAND DRESS** and Pipe Band Uniforms, Thomas Gordon & Sons Ltd, (First floor) 20 Renfrew Street Glasgow G2 3BG. Tel: 041 332 1084

## MUSIC

**"SCOTLAND PAST AND PRESENT"**. Beechwood cassette by Joss Esplin, Jacobite and popular songs incl. new song 'Flight from Culloden'. £5 incl. P and P (overseas £6). J Esplin, East Ingliston, Forfar, Angus DD8 1TJ, Scotland.

**SONGS OF SCOTLAND** on Corban Records. Alastair McDonald, Peter Morrison, Tales of Para Handy etc. s.a.e. Corban Records, PO Box 2, Glasgow G44 3LB.

## GENEALOGY

**SCOTTISH?** - Let us discover your Scottish ancestors. Send known details for free estimate and brochure. Scottish Roots, Ancestral Research Service, 1 Castle Street, Edinburgh EH2 2AH. Tel: 031 226 2028.

**ANCESTRY RESEARCH.** Debrett have chronicled the British aristocracy for over 200 years. Today Debrett will research your ancestry at reasonable cost, with the assurance of a high standard of service, expertise and presentation. Free leaflet from: Debrett Ancestry Research Ltd, Dept MD, Gordon Road, Winchester SO23 7DD. Tel: (0962) 69067.

**SCOTTISH ANCESTRY RESEARCH**, Family Tree Charts: Mrs Cowe, 151 Main Street, Davidson's Mains, Edinburgh EH4 5AQ, Scotland. Tel: 031 336 2494.

**ROOTS, SURNAME, ORIGINS** - Information package on your surname for only £5 per name required, cheques or money orders to ORIGINS, 45 Raeside Gardens Glasgow G53 7L U.K.

**ANCESTRY RESEARCH (SCOTLAND).** Write to Anna Frackiewicz, WA, 6 Glenorchy Terrace, Edinburgh EH9 2DQ for professional help. Information sheet sent on request.

## BOOKS

**SCOTTISH PLACE NAMES £6.95** "Warmly Welcomed" - the Scotsman. Available from Batsford Books, 4 Bakers Mews, London W1M 1DD.

**SCOTTISH LOCAL HISTORY:** An introductory Guide £8.95 "Worth its weight in gold" - West Highland Free Press. Available from Batsford Books, 4 Bakers Mews, London W1M 1DD.

**SCOTTISH FAMILY HISTORY £14.95** A guide to research into your own family history. Available from Batsford Books, 4 Bakers Mews, London W1M 1DD.



ANCIENT SCOTTISH HISTORY – Who are they? Write for 12 page booklet (£2 inc post). J Lawson, 21 Cedars Close, Borehamwood, Herts WD6 2DE.



## BOOKS OF GAELIC INTEREST

The **Scottish Gaelic Union Catalogue**, a finding list for books in Scottish Gaelic published between 1567 and 1973, is among a number of Gaelic-related publications produced by the National Library of Scotland.

For further details, send a stamped addressed envelope (or international reply coupon) to:

Publication Sales (Gaelic Books), National Library of Scotland, George IV Bridge, EDINBURGH EH1 1EW, Scotland. Tel. 031-226 4531.

**BRIDGE OF ALLAN BOOKS**, 107 Henderson Street, Bridge of Allan, Stirlingshire. For Scottish Books of all kinds – add your name to our mailing list now.

**GAELIC WITH A LAUGH**, £2.70 Raonaid £2.70 An Dubh is an Gorm £3.00. Companion to Gaelic Scotland (cased £20. From Clo Chailleann, 19 Bemersyde Ave, Glasgow G43 1DA.

18th Century Works  
CELTIC LITERATURE LIBRARIES & SINGLE ITEMS PURCHASED



**Donald MacCormick**

ANTIQUARIAN BOOKSELLER

SCOTTISH BOOKS ON HISTORY  
TOPOGRAPHY • GAELIC LITERATURE  
POETRY • MUSIC • NATURAL HISTORY  
MEMBER OF SCOTTISH ANTIQUARIAN BOOKSELLERS ASSOCIATION

031-447 2889

19 BRAID CR., EDINBURGH

## HISTORIC HOUSE

**FERNIEHIRST CASTLE** Restored home of the Marquis of Lothian, Chief of the Kerrs. Incorporates 2 luxury S/C flats. Also Great Hall for functions. Open Sundays 1 – 5pm to November. Tel: 0835 62201.

## HOLIDAYS

**PATCHWORK and Quilting Holidays** on the Isle of Arran, Scotland. Also D.B.&B. – Park House, Corrieacraiv. Tel: Sliderry (077 087) 226.

**WALK WITH the wind behind you** – usually. Hotel accommodation, minibus, back-up, small groups. Cycling and canoeing options. Great routes, including coast-to-coast. Good fun. Contact Transcotland, 216 Newhaven Road, Edinburgh, EH6 4QE. Tel: 031-552 8360.

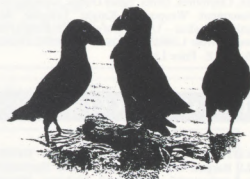
**SEE A LITTLE more of Scotland** during your visit with one of our 3, 5 or 8 day guided car tours. Various destinations throughout Scotland and individual tours can be arranged. Stay in Guest-houses, Hotels or even Castles. Full details from Ramtrad Holidays, 4 Pendreich Terrace, Bonnyrigg, Midlothian, Scotland. Tel: 031 660 2545, 24hr.

**ISLE OF GIGHA** For a holiday in surroundings of natural beauty, sandy beaches, exotic gardens, wild flowers and birds, golf course, good food and comfortable accommodation – Mrs McSpornan, Post Office House, Tel: 05835251.

**GAELIC** in the Glen with Alasdair MacInnes (of Glencoe). Book now for week and weekend courses (Spring 1989). Off-season package in attractive hotel. Native-speaking university-qualified tutor. Enjoy speaking Gaelic in relaxed atmosphere. Scenic walks. Details: Alasdair MacInnes. Am Bealach, Springbank Crescent, Dunblane, Perthshire. Tel: 0786 822729.

**ALBANNACH INSIGHT HOLIDAYS** See the real Scottish Highlands. Guided trips with expert local guide. Walking, wildlife, birds, history, heritage. Hotel accommodation. For details/brochure phone (0997) 21577 or write: Albannach, Hamilton House, Strathpeffer, Ross-shire, Scotland IV14 9AH.

## STAFFA'S MAGIC DAILY by Turus Mara



VISIT  
**The Treshnish Isles  
Iona**

TURUS MARA . . .  
HAVE THE EXPERIENCE

Pat and Iain Morrison  
Penmore Mill, Dervaig,  
Isle of Mull, Argyll  
Dervaig (06884) 242

## HOTELS & ACCOMMODATION

**NEWTON HOUSE** 458 Bath St., Glasgow. Bed and Breakfast city centre. Reasonable rates, T.V. Teasmaid all rooms, some en-suite bathrooms. Contact Mrs Isobel Mansion on (041) 332 1666.

**MOVE FROM** the Mod to Islay Bruichladdich Hotel welcomes guests. Dinner, Bed & Breakfast. £23 per person. 2 people sharing. £275 for 5 nights including all ferry fares. Tariff reservations. Tel: 049-685 305.

**TIGHNAMARA**, Isle of Coll, Argyll. Tel: 08793-354. Accommodation available March - October. Fishing, lobstering, otters, seals. £126 - £140 weekly. Brochure.

**ABERDEEN "BRACKLINN"** A family run Guest House combining the spaciousness of a Victorian house with the convenience of a central setting. Mr & Mrs G Petrie, 348 Great Western Road, Aberdeen AB1 6LX. Tel: 0224 317060.

**MODERN BUNGALOW** overlooking sea loch. H&C, teamaking, all bedrooms, central heating. Near Iona and Staffa. All home cooking, working croft.

## THE ROAD TO THE ISLES The ARISAIG HOTEL

A Scots family welcome from the Stewarts, who now, after seven years of ownership, are proud to be AA 2-star, with red "H" and recommended by many leading guides including Ashley Courtenay and "Taste of Scotland".

Relax and enjoy our fresh local produce served in a simple no-nonsense style and "left so you can taste it", as our guests say!

All bedrooms with almost every home comfort we can think of and even more with private facilities in 1988. Feel at home without any of the work.

Inquiries to: George, Janice and Gordon Stewart, Arisaig, Inverness-shire PH39 4HN or Phone 06875 210.



**GOOD FOOD**, good wine and a warm welcome await you at the Duisdale Hotel, Sleat, Isle of Skye IV43 8QW. For brochure and details of special breaks phone 04713 202.

**MARCH HOUSE** is in beautiful Glenfeshie with magnificent views of the Cairngorm mountains. Ideal location for touring and all outdoor pursuits. Excellent reputation for good food. Most rooms have private facilities. AA Listed. Tel: 0540 4388.

**COSHIEVILLE HOTEL** on the B846 five miles North of Aberfeldy, Perth. Excellent food, speciality Angus steaks and local trout. Seven rooms with private facilities. Phone Eive Brown, Kenmore (08873) 319/301.

**ISLE OF COLONSAY**. Beautiful tranquil island. Beaches, walking, wild flowers, birds. Comfortable croft house. Good Food. £17.50 - Dinner, bed and breakfast. Mrs Lawson, Seaview, Colonsay, Argyll. Tel: 09512 315.

**EASDALE INN** near Oban, Argyll. Small luxurious country house hotel. Superb sea views, very peaceful, romantic, STB commended. Tel: 08523 256.

**BARLOCH GUEST HOUSE**, 82 Strathblane Road, Milngavie, Glasgow G62 8DH - all bedrooms H&C, central heating. Bed and breakfast £11 per person. Tel: 041 956 1432.

**CRAIG HOTEL** Salen, Mull. Small family run hotel. Taste of Scotland. AA Listed. Brochure from Jim and Lorna McIntyre. Tel: 06803 347

**LOCH AWE**. Charming country guest house amid glorious scenery. Tennis court, free fishing. Boat and ghillie available. Braeside, Kilcrenan, Argyll. Tel: 08663 273.

**PARK COURT HOTEL**, 28 Balshagray Drive, Glasgow G11 7DD. Bed and Breakfast £10 per night. Car parking no problem. Tel: 041 339 2143.

**ISLE OF LISMORE GUESTHOUSE**, by Oban, Argyll. Visit this historic and beautiful Gaelic speaking island. Sample our excellent home cooking and comfortable accommodation. Discover the island walks and views. For brochure phone 063 176 207.

**EDINBURGH**, Portobello, 2 mins sea, 10 mins City Centre. B&B in small friendly establishment. Good food, ample parking, STB commended 2 crowns. Mrs Williamson, 'Hopebank', 33 Hope Lane, Portobello - 031 657 1149.

**SEVEN** superbly equipped log chalets. Peaceful woodland setting. Plockton two miles, Skye Ferry four miles. Duirinish Lodge, Kyle, Ross-shire, IV40 8BE.

**CLAN DOUGLAS** and Maxwell country. Outskirts S.R. Crockett's Village, opposite his 'Rathan Isle' B&B, Dinner optional. International Vegetarian Handbook 1985/6. Also standard food, gluten free and vegan. C.H., parking, large garden. Children welcome. Bardsley, The Rossan, Auchencairn, Castle Douglas DG7 1QR. Phone 055 664 269.

**COMFORTABLE**, attractive guest house, minutes City/Centre/Minster. Colour TV, Tea, Coffee all rooms. B&B from £10 low to £11.50 high. Grange Lodge, 52 Bootham Crescent, York YO3 7AH. Tel: 0904 621137

**BOTANIC HOTEL**, 1 Alfred Terrace, Great Western Road, Glasgow G12 8RF Tel: 041 339 6955. 14 bedrooms, 5 with bath/shower. Single room £23, Twin £33.

*Under personal supervision of the MacIntyre family,*

## Lynnhurst Hotel

FULLY LICENSED  
PARK ROAD, JOHNSTONE PA5 8LS.  
LUXURY HOTEL AND RESTAURANT

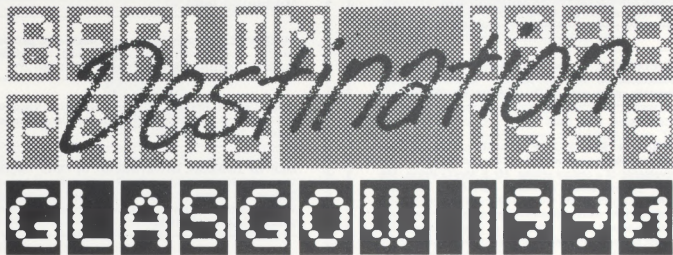
Bedrooms with central heating, TV and tea tray. All functions. Wedding, Private Parties, Full conference facilities, A La Carte Menu, Lunches - Dinner - we specialise in steaks. Large car park, club pool tables available. Tel: Johnstone 24331. 10 mins from Glasgow Airport.



**CABER FEIDH HOUSE**, 56 Dunkeld Street, Aberfeldy, Perthshire. Tel: 0887 20342. Good traditional food, friendly service, comfortable bedrooms, TV lounge, reasonable prices.

**ABERDEEN**, Craiglynn Hotel. Victorian elegance with modern comforts. Ideal for business or leisure. 36 Fonthill Road, Aberdeen AB1 2UJ. Tel: 0224 585050

**GLASGOW WEST END**. All rooms ensuite, CTY, teamakers. B&B £17.50/person/night. Family rooms. The Town House - Tel: 041 357 0862.



## CULTURAL CAPITAL OF EUROPE 1990

The annual accolade 'European city of culture' celebrates the individual culture of a city, its region and its links with the broader European culture. By winning this coveted title Glasgow joins five other illustrious European cities — Athens (1985), Florence (1986), Amsterdam (1987), West Berlin (1988) and Paris next year. All of the diverse and internationally recognised aspects of Glasgow's flourishing and expanding artistic life are combining to make 1990 a year of spectacle.

Throughout 1990 the city will be the platform for Britain's most significant and ambitious programme of cultural events. The attention of the world will be focussed on the history, heritage, character and dynamism of a great city now enjoying a real renaissance. The celebration in 1990 offers unrivalled scope for private sponsorship — high profile events, improved facilities for the arts, local celebrations, special commissions and much, much more.

Colin Tweedy, Director of the Association for Business Sponsorship of the Arts says: "European city of culture year in Glasgow is probably the biggest single opportunity in the history of British arts sponsorship." For details of the unique range of sponsorship possibilities and additional information just contact:



**GLASGOW 1990**  
CULTURAL CAPITAL OF EUROPE

**The Festivals Unit,  
Glasgow District Council,  
City Chambers,  
Glasgow G2 1DU.  
Telephone 041-227 5429.  
Telefax 041-227 5455.  
Telex 777762 GDCHQ G.**



# THE GAELS IN GLASGOW

Glasgow has been home to many Gaels for generations and, although perhaps not the mecca that it once was, there still remains a strong Highland Community in and around the city.

This Highland Community owes a lot to Glasgow in that it provided work, housing and education for those who through no fault of their own had to move from their homelands. Equally, Glasgow benefited from the contribution made by them to the trades and professions.

In common with other ethnic minorities, no matter how well integration into the adoptive town or country has been, home is still where the roots are. This is true even into the third and fourth generations.

It is not therefore surprising that associations came into being which gave the opportunity for expatriate Gaels to retain their own identity to some extent. Highland and Highland-related associations in the city can be traced back to the second half of the 18th century, with the Territorial Associations, as we now know them, beginning to surface in the middle of the 19th century.

Although now not as numerous, there are still some 12 of the Territorial Associations still existing in Glasgow, with more than half over 100 years old. In fact, the Glasgow Lewis and Harris Association and the Glasgow Uist and Barra Association celebrated their centenaries recently.

By and large, each association is constituted to afford social intercourse for its members, to support and foster Gaelic language and culture, and to provide benevolence where necessary. Some people hold the view that they are no longer relevant and have outlived their usefulness. Others, probably in the majority, will argue that there is a role for the Territorial Associations but that they must change their operations to suit present-day conditions.

In the last decade there has been a shift in attitudes. Independence has given way to interdependence. Perhaps the future for the Territorial Associations lies in an extension of co-operation and in finding common ground to use the power which they have as a united body, but have not fully exploited in the past.

There is, however, no doubt that the quality of life in the City for the Gael would be poorer and the links with their grass roots would be weakened should the associations cease to function.

A list of the secretaries of the Territorial Associations, as known at the time of going to press, is given to assist those who may wish to make contact with a particular association.

There are, of course, several Clan societies and associations in the city. Information about these can be obtained from the Association of Clan and Kindred Societies, the secretary of which is Major A. A. Forsyth, 68 Oxhill Road, Dumbarton G82 4DG.

ALASTAIR KENNEDY

Correspondent of the Glasgow Letter in the OBAN TIMES

Tiree Association:  
Mr. Neil MacLaine Cameron,  
29 Albert Drive,  
Beardsden,  
Glasgow G61 2PG  
Telephone Number: 041-942-5522

The Mid-Argyll Association:  
Mrs. S. Barr,  
15 Clincart Road,  
Glasgow G42  
Telephone Number: 041-649-6315

The Glasgow Lewis and Harris Association:  
Miss Joan MacIver,  
35 Dundrennan Road,  
Glasgow  
Telephone Number: 041-649-2371

Glasgow Skye Association:  
Miss Marion MacLeod,  
'Cairnsions',  
79 Brackenzie Avenue,  
Bishopbriggs,  
Glasgow G64 2DU  
Telephone Number: 041-772-4932

Uist and Barra Association:  
Mrs. Ina McCoard,  
1 Forth Gardens,  
Glasgow G41  
Telephone Number: 041-427-6301

The Glasgow Morven Association:  
Lady Graham,  
Garden Flat,  
Auchmar,  
Drymen G63 0AG

The Glasgow Islay Association:  
Mr. A. C. MacFadyen,  
42 Falkland Street,  
Glasgow G12 9QY  
Telephone Number: 041-339-3014

The Glasgow Sutherlandshire Association:  
Mrs. Ishmar Gunn,  
5 Finglen Gardens,  
Milngavie,  
G62 7RW  
Telephone Number: 041-956-3753

Coll Association:  
Mrs. Sylvia MacFadyen,  
'Mo, Dhachaidh',  
16 River View Crescent,  
Cardross

The Mull and Iona Association:  
Mrs. Janet Henderson,  
28 Elvan Street,  
Motherwell  
Telephone Number: 0698-64186

Jura Association:  
Mr. Charles Renwick,  
5 Kelvin Drive,  
Glasgow G20  
Telephone Number: 041-946-4361

## GOLD MEDALLISTS

|      |              |   |                              |      |               |  |                              |
|------|--------------|---|------------------------------|------|---------------|--|------------------------------|
| 1893 | Oban         | Mary Ann MacKechnie<br>Kenneth D. MacKenzie | Oban<br>Glasgow              | 1947 | Perth         | May Margaret MacMillan<br>Donald MacInnes    | Glasgow<br>Glasgow           |
| 1894 | Oban         | Margaret MacDonald<br>Roderick MacLeod      | Glasgow<br>Inverness         | 1948 | Glasgow       | Rona MacVicar<br>Iain R. Douglas             | Glasgow<br>Aberdeen          |
| 1895 | Glasgow      | C. MacCall Robb<br>Angus Brown              | Glasgow<br>Glasgow           | 1949 | Inverness     | Iain A. MacSween<br>Flora M. Campbell        | Stornoway<br>Campbeltown     |
| 1896 | Perth        | Isobel Munro<br>W. A. Spence                | Glasgow<br>Oban              | 1950 | Dunoon        | Angus MacLeod<br>Carol Galbraith             | Scalpay<br>Campbeltown       |
| 1897 | Inverness    | Katie MacColl<br>James Gibson               | Oban<br>Glasgow              | 1951 | Edinburgh     | James Smith<br>Anne M. Gillies               | Stornoway<br>Glasgow         |
| 1898 | Oban         | Lizzie MacKenzie<br>Duncan C. MacDonald     | Inverness<br>Glasgow         | 1952 | Rothsay       | Donald M. MacLeod<br>Aunice M. Gillies       | Portnahaven<br>Lochgilphead  |
| 1899 | Edinburgh    | T. Carmichael<br>Allan Hunter               | Glasgow<br>Oban              | 1953 | Oban          | Hugh MacInnes<br>Nan D. Hunter               | Oban<br>Dunro                |
| 1900 | Perth        | Kate Munro<br>James Ross                    | Dornoch<br>Glasgow           | 1954 | Perth         | Finlay A. G. MacKeachen<br>Joan M. MacKenzie | Glasgow<br>Lewis             |
| 1901 | Glasgow      | Mary M. MacLeod<br>John Cameron             | Glasgow<br>Glasgow           | 1955 | Aberdeen      | Calum M. Kennedy<br>Ina MacDiarmid           | Lewis<br>Greenock            |
| 1902 | Dundee       | Jemima Gardiner<br>John MacKenzie           | Edinburgh<br>Inverness       | 1956 | Largs         | John A. MacRae<br>Johan MacLeod              | Glasgow<br>Glasgow           |
| 1903 | Inverness    | A. C. Whyte<br>J. L. B. Mowatt              | Inverness<br>Blackmount      | 1957 | Inverness     | Alasdair B. Gillies<br>Alexandra M. Kerr     | Glasgow<br>Stornoway         |
| 1904 | Greenock     | M. A. Cameron<br>John MacLeod               | Glasgow<br>Glasgow           | 1958 | Glasgow       | Archie MacLean<br>Kenna Campbell             | Perth<br>Greepe              |
| 1905 | Dingwall     | Jessie MacLennan<br>Tom Lawrie              | Glasgow<br>Greenock          | 1959 | Dundee        | Alasdair M. Grant<br>Rhona MacLeod           | Glasgow<br>Glasgow           |
| 1906 | Oban         | Kate MacDonald<br>W. Grant Downie           | Edinburgh<br>Edinburgh       | 1960 | Edinburgh     | George Clavey<br>Catherine A. MacNiven       | Edinburgh<br>Glasgow         |
| 1907 | Glasgow      | Christie S. MacDonald<br>Murdo MacLeod      | Edinburgh<br>Stornoway       | 1961 | Stirling      | Ian A. Carmichael<br>Anne Gillies            | Glasgow<br>Oban              |
| 1908 | Rothsay      | Daisy M. Matheson<br>Robert Morrison        | Glasgow<br>Inverness         | 1962 | Oban          | George T. McCallum<br>Catherine MacArthur    | Glasgow<br>Stornoway         |
| 1909 | Stirling     | Margrat M. Duncan<br>Duncan S. Currie       | Glasgow<br>Glasgow           | 1963 | Perth         | Murdo F. J. MacLeod<br>Kirsteen Grant        | Edinburgh<br>Glasgow         |
| 1910 | Edinburgh    | C. P. Turner<br>Alistair C. MacLaren        | Edinburgh<br>Criarlirich     | 1964 | Aberdeen      | Kenneth Ross<br>Mairi MacArthur              | Strathpeffer<br>Glasgow      |
| 1911 | Glasgow      | Alice Henderson<br>Robert M. MacDonald      | Stornoway<br>Glasgow         | 1965 | Largs         | John M. Morrison<br>Mary Sandeman            | Fairbert<br>Edinburgh        |
| 1912 | Inverness    | Margaret MacLeod<br>Hugh MacKay             | Inverness<br>Dornoch         | 1966 | Inverness     | Archie MacTaggart<br>Bette C. MacDonald      | Glasgow<br>Glasgow           |
| 1913 | Dundee       | Mary M. Lamont<br>Colin MacLeod             | Glasgow<br>Inverness         | 1967 | Glasgow       | Norman M. MacLean<br>Margaret Crockett       | Cumbernauld<br>Stornoway     |
| 1919 | Edinburgh    | Flora MacNeill<br>Stewart Robertson         | Edinburgh<br>Aberfeldy       | 1968 | Dunoon        | Calum S. Ross<br>Mary MacLennan              | Stornoway<br>Glasgow         |
| 1920 | Oban         | Calvin MacAskill<br>Kenneth MacRae          | Kinlochleven<br>Kinlochleven | 1969 | Aviemore      | Alister D. MacKenzie<br>Margaret MacLeod     | Glasgow<br>Glasgow           |
| 1921 | Glasgow      | Margaret N. MacPherson<br>Neil MacLean      | Glasgow<br>Oban              | 1970 | Oban          | Duncan MacDonald<br>Alison Rapson            | Peterhead<br>Oban            |
| 1922 | Fort William | Annie I. MacMillan<br>John M. Bannerman     | Glasgow<br>Glasgow           | 1971 | Stirling      | Seumas Campbell<br>Alexandra M. Thompson     | Helmsdale<br>Greepe          |
| 1923 | Inverness    | Jenny M. B. Currie<br>Chas. MacColl         | Ford<br>Ballachulish         | 1972 | Inverness     | Alister C. Gillies<br>Morag M. Murray        | Tunbridge Wells<br>Glasgow   |
| 1924 | Perth        | Mary Campbell<br>Neil MacKinnon             | Perth<br>Perth               | 1973 | Ayr           | Donald A. MacKinnon<br>Catriona M. Fair      | Dunning<br>Broadford         |
| 1925 | Greenock     | Donalda Robertson<br>Stewart MacInnes       | Glasgow<br>Inverness         | 1974 | Dundee        | Roderick Ross<br>Doreen A. A. Smith          | Lochgair<br>Perth            |
| 1926 | Oban         | Nan MacInnes<br>Alec MacLennan              | Luing<br>Abriachan           | 1975 | East Kilbride | Willie J. MacAulay<br>Janet B. MacGregor     | Glasgow<br>Grosebay          |
| 1927 | Fort William | Mary C. MacColl<br>Roderick MacLeod         | Glasgow<br>Glasgow           | 1976 | Aberdeen      | William S. MacDonald<br>Isobel F. Mitchell   | Inverness<br>Callander       |
| 1928 | Inverness    | Morang MacDonald<br>James C. Campbell       | Edinburgh<br>London          | 1977 | Sutherland    | John D. Howie<br>Lorna I. MacDougall         | Campbeltown<br>Killin        |
| 1929 | Perth        | Bessie Campbell<br>James C. MacPhee         | Dornie<br>Glasgow            | 1978 | Oban          | Dugald Campbell<br>Anne Sinclair             | Bainsford<br>Port Ellen      |
| 1930 | Dunoon       | Bessie Campbell<br>Allan MacLean            | Ardrishaig<br>Greenock       | 1979 | Stornoway     | Kenneth Thomson<br>Ishbel M. Lamont          | Grangemouth<br>Glasgow       |
| 1931 | Dingwall     | Helen T. MacMillan<br>Archie Grant          | Glasgow<br>Glasgow           | 1980 | Perth         | Calum MacArthur<br>Anne S. MacDonald         | Bearsden<br>Fort William     |
| 1932 | Fort William | Margaret MacDonald<br>Donald D. McIsaac     | Inverness<br>Jura            | 1981 | Lochaber      | Dugald Gillespie<br>Mary MacInnes            | Garrowhill<br>North Boisdale |
| 1933 | Glasgow      | Madge C. Brown<br>Angus Whyte               | Lochgilphead<br>Glasgow      | 1982 | Skye          | Duncan A. MacGillp<br>Sheena Walker          | Tombrony<br>Tobermory        |
| 1934 | Oban         | Mary C. MacNiven<br>Gilbert MacPhail        | Glasgow<br>Glasgow           | 1983 | Motherwell    | Art MacCarmaig<br>Janet MacDonald            | Camelon<br>Portree           |
| 1935 | Edinburgh    | Catherine M. Clark<br>Hugh MacInnes         | Islay<br>Ballachulish        | 1984 | Inverness     | Robert Forrest<br>Christina MacDougall       | Tobermory<br>Bowmore         |
| 1936 | Inverness    | Ricky MacLeod<br>Duncan MacKenzie           | Lewis<br>Inverness           | 1985 | Lochaber      | Hugh MacQueen<br>Mary Catherine MacNeil      | Oban<br>Luig                 |
| 1937 | Dundee       | Petrine M. Stewart<br>Duncan C. MacLellan   | Aberfeldy<br>Greenock        | 1986 | Edinburgh     | Angus MacFadyen<br>Eilidh MacKenzie          | Barra<br>Oban                |
| 1938 | Glasgow      | Katie A. MacLean<br>Alexander Brown         | Lewis<br>Luing               | 1987 | Stirling      | Paul MacCallum                               | Gres<br>North Glendale       |
| 1946 | Aberdeen     | Rose B. MacConnachie<br>Donald MacVicar     | Southend<br>Glasgow          |      |               |  |                              |



WHEN IT COMES  
TO CHOOSING  
THE RIGHT BANK  
MAKE SURE  
YOU'RE LOOKING  
IN THE  
RIGHT DIRECTION.

Does your bank respond to your needs as quickly as it might? Or is it taking too long to make vital decisions?

If so, it could be time you started looking around for a better service.

Look no further.

At The Royal Bank of Scotland we believe we can offer you that better service, because we're prepared to go out of our way to help you in any way we can.

So why not come in and see us?

We don't regard ourselves as just another bank. That's why we won't regard you as just another customer.



IT ALL POINTS TO  
THE ROYAL BANK OF SCOTLAND



**The Royal Bank of Scotland**

Registered office: 36 St Andrew Square, Edinburgh EH2 2YB. Registered in Scotland No. 90312.



B a n k i n g S e r v i c e s

## NATIONAL MOD TROPHIES - SENIOR SECTION

| Trophy                                     | Donor   | Competition        |
|--|---|--------------------|
| Dr. and Mrs. Atholl Robertson Cup          | Dr. and Mrs. Atholl Robertson   | 129                |
| Sheelah J. Nicol Memorial Quaich           | Glasgow Islay Gaelic Choir  | 131, 132           |
| Ailsa Trophy                               | Dowager Marchioness of Ailsa  | 74                 |
| Earl and Countess of Cassillis Cup         | Earl and Countess of Cassillis  |                    |
| Cardonald Highlanders' Association Cup     | Cardonald Highlanders' Association  | 79, 80, 81         |
| Anglo-Chilean Trophy                       | British Council   | 83                 |
| Margaret and Archie MacDonald Trophy       | Dundee Highland Association   | 87                 |
| Francis S. Cameron-Head Memorial Trophy    | Memorial Fund Committee per<br>Ronald MacKellaig, Esq., Glenfinnan        | 88                 |
| Scotia Trophy                              | Miss H. Russell-Fergusson, London   | 92                 |
| Duncan Johnston Memorial Trophy            | Glasgow Islay Association   | 93                 |
| Dr. John Cameron Memorial Trophy           | Miss Cameron, Glasgow   | 96, 97, 98         |
| Catherin M. B. Dunlop Quaich               | Miss F. B. Stürat, Glasgow  | 101                |
| Bank of Scotland Cup                       | Bank of Scotland  | 102                |
| Kennedy-Fraser Cup                         | Dr. Marion Maxwell Reekie, Manchester                                     | 104                |
| Sarah Weir Memorial Trophy                 | Mrs. Ann Ewing, Crieff  | 105                |
| Neil MacLean Trophy                        | Mrs. J. M. B. MacLean, Lochgair & Family                                  | 107                |
| Stornoway Gaelic Choir Cup                 | Stornoway Gaelic Choir  | 108                |
| Lorn Shield                                | Col. and Mrs. Iain Campbell of Airds                                      | 110                |
| Mrs. Catherine M. Macdonald Silver Baton   | Macdonald Family and Lochs Gaelic Choir                                   | 110                |
| Dalriada Cup                               | Capt. and Mrs. Samuel Smith,<br>Lochgilphead                              | 110<br>(Gaelic)    |
| Lovat and Tullibardine Trophy              | Lord Lovat and the Duke of Atholl   | 111                |
| "Weekly Scotsman" Quaich                   | "The Weekly Scotsman"   | 111                |
| "Oban Times" Silver Salver                 | The Oban Times Ltd.   | 111                |
| Malcolm G. McCallum Silver Baton           | McCallum Family and Campbeltown<br>Gaelic Choir (Conductor)               | 111<br>(Gaelic)    |
| Margrat Duncan Memorial Trophy             | Glasgow Islay Association and Friends                                     | 112                |
| John McNicol Memorial Trophy               | Stirling Branch, Stirling Gaelic<br>Choir, Family and Friends             | 112<br>(Gaelic)    |
| Stafffinders' Quaich                       | Stafffinders  | 112                |
| Sheriff MacMaster Campbell Memorial Quaich |   | 113                |
| Selma Shield                               | Oban Branch   | 113<br>(Gaelic)    |
| Grace Robertson Memorial Trophy            | Moray Gaelic Choir (Conductor)  | 113                |
| Esme Smyth Trophy                          | Hon. Mrs. Esme Smyth, Inverness   | 114                |
| Grampian Television Trophy                 | Grampian Television Ltd.  | 115                |
| Aline MacKenzie Memorial Cup               | Portree Gaelic Choir  | 116                |
| Mull and Iona Shield                       | Mr. and Mrs. Neil Cameron, Sunderland                                     | 117                |
| Glen Ballachulish Trophy                   | Mrs. Mair, New York   | 117<br>(Gaelic)    |
| Cor Meibion Bro Glyndwr Trophy             | Cor Meibion Bro Glyndwr   | 117<br>(Music)     |
| Greenock Gaelic Choir Cup                  | Greenock Gaelic Choir   | 118                |
| J. Norman McConochie Trophy                | Glasgow Gaelic Musical<br>Association and Friends                         | 111, 114, 117, 118 |
| Rev. William MacDonald Memorial Quaich     | Oban Gaelic Choir   | 111, 114, 117, 118 |
| Aberdeenshire Targe                        | Aberdeen and District Pipers' Society                                     | 130                |
| Sutherland Cup                             | Mr. and Mrs. Charles Sutherland,<br>Fraserburgh                           | 127                |
| Florence Wilson Trophy                     | Mrs. Hugh C. R. MacRae, Edinburgh   | 120                |
| Jean Campbell Memorial Trophy              | Comunn na Clarsaich   | 125                |
| Jean C. Campbell Award                     | Miss Jean C. Campbell, Edinburgh  | 122                |
| Elsbeth A. Hyllested Trophy                | Glasgow Branch, Clarsach Society, per<br>the Hon. Mrs. Maclean of Ardgour | 123                |
| Hilda Mary Campbell Clarsach Trophy        | Mrs. Iain Campbell of Airds, Amersham                                     | 124                |
| Margaret Balfour Award                     | Miss Margaret Balfour   | 126                |
| West Highland Free Press                   | West Highland Free Press  | Drama              |
| Susan B. MacDonald Memorial Trophy         | Glasgow Gaelic Drama Association  | Drama              |
| Badenoch Shield                            | Badenoch/Strathspey Area Committee  | Drama              |
| Dr. Lynn Hagman Memorial Trophies (2)      |   | Drama              |
| Strathspey Highland Malt Whisky Trophy     | Strathspey Highland Malt Whisky   | Drama              |

## NATIONAL MOD TROPHIES - JUNIOR SECTION

| Trophy   | Donor   | Competition            |
|--|---|------------------------|
| Graham Croll Cup                                       | Mrs. E. G. Croll, Cheltenham                                    | -                      |
| Rev. Dr. George W. MacKay Memorial Cup                 | Miss Una MacKay, Edinburgh                                      | 3, 5, 7                |
| Mrs. Campbell Blair Trophy                             | Mrs. Edith Campbell Blair, Inveraray                            | 26                     |
| Angus M. Ross Trophy                                   | Lochinver Junior Secondary School<br>Pupils and Friends         | 26<br>(Gaelic)         |
| "Oban Times" Challenge Trophy                          | "Oban Times" per Oban Branch                                    | 27                     |
| Mrs. Hobbs of Inverlochty Cup                          | Mrs. Hobbs of Inverlochty                                       | 27<br>(Gaelic)         |
| Belle Campbell Trophy                                  | Lochgilphead Gaelic Choir and Friends                           | 28                     |
| Rev. Archie M. Beaton Trophy                           | Kilmarnock Branch and Friends                                   | 26, 27, 28             |
| Aberfoyle and District Branch Trophy                   | Aberfoyle and District Branch                                   | 29                     |
| Mrs. Anne Grant of Laggan Trophy                       | Miss Elizabeth H. Grant, Meikle Wartle                          | 30                     |
| Mrs. Helmut Schroder Trophy                            | Mrs. Helmut Schroder of Dunlossit, Islay                        | 31                     |
| John MacKenzie Paterson Memorial Trophy                | Gaelic League of Scotland                                       | 33, 35                 |
| Alexander Hamilton Trophy                              | Mrs. D. M. Hamilton, Manchester                                 | 37, 38, 39, 40         |
| Mrs. Roderick B. Munro Trophy                          | Miss Rhoda Munro, Ballinluig                                    | 38                     |
| Donald MacLeod Memorial Trophy                         | Dingwall Branch, Dingwall Gaelic<br>Choir and Friends           | 41, 42<br>(Gaelic)     |
| Donald Ross Memorial Trophy                            | Edinburgh Ross and Cromarty Association                         | 44                     |
| Rona MacVicar Trophy                                   | Campbeltown Gaelic Choir  | 46                     |
| Dugald Campbell Cowan (Oban) Trophy                    | Miss Winnifred J. Cowan, Aberdeen                               | 46<br>(Gaelic)         |
| Mrs. Millar Trophy                                     | Mrs. Millar, Greenock   | 47                     |
| Dugald MacDonald Quaich                                | Aberdeen Highland Ladies' Club                                  | 47<br>(Gaelic)         |
| Donald D. MacIsaac Trophy                              | Ayr Branch and Friends  | 48                     |
| Hugh Macphee Trophy                                    | British Broadcasting Corporation                                | 46, 47, 48             |
| Queen Elizabeth Coronation (1937) Trophy               | MacGillivray of MacGillivray                                    | 49                     |
| East Kilbride District Council Trophy                  | East Kilbride District Council                                  | 49, 50, 51             |
| Tom Crawford Trophy                                    | Mrs. Catherine Crawford and Miss Elizabeth<br>Crawford, Bowmore | 50                     |
| Martin Wilson North Berwick Trophy                     | North Berwick Junior Choir                                      | 51                     |
| Donald and Maimie MacPhail Trophy                      | E. D. Miller, Esq., Inverness                                   | 52                     |
| Caledonian MacBrayne Trophy                            | Caledonian MacBrayne Ltd.                                       | 53                     |
| Miss Olive Campbell of<br>Inverneill, M.B.E., Trophy   | Miss Una Campbell of Inverneill                                 | 54                     |
| Badenoch/Strathspey Area<br>Committee Trophy           | Badenoch/Strathspey Area Committee                              | 55                     |
| Skelmorlie and District Highland<br>Association Trophy | Skelmorlie and District Highland<br>Association                 | 60                     |
| Turiff Trophy  | John S. Gair, Esq., Turiff                                      | 61, 62                 |
| Shiant Shield  | Sir Compton MacKenzie   | 63                     |
| Margaret Hill-Boyle Memorial Trophy                    | George Gun, Esq., Glasgow                                       | 65                     |
| Robert MacCallum Memorial Trophy                       | Manchester Branch   | 67                     |
| Col. Murdoch Mactaggart<br>Bowmore Memorial Trophy     | Alexander E. Mactaggart, Esq., Largs                            | 69                     |
| Royal Highland Fusiliers' Cup                          | Royal Highland Fusiliers  | 69                     |
| Roderick Munro Trophy                                  | Mrs. Isobel Munro, Dunkeld                                      | 70                     |
| The Flora H. Kennedy Shield                            | Mrs. R. M. Denney, Fort William                                 | 32, 33, 34             |
| Iain Thomson Memorial Trophy                           | Glasgow Islay Gaelic Choir                                      | 49, 50, 51<br>(Gaelic) |
| Anne Kelly MacDonald Memorial Trophy                   | Charles MacDonald, South Ballachulish                           | 21                     |
| The Glendale Quaich                                    | Mr. and Mrs. Robert Easson, Edinburgh                           | 119                    |

---

## GOLD MEDALLISTS (TRADITIONAL)

---

|      |            |   |                             |
|------|------------|---|-----------------------------|
| 1981 | Lochaber   | Penelope A. MacIntyre<br>Fred MacKenzie | North Boisdale<br>Oban      |
| 1982 | Skye       | Chrissie MacEachen<br>Roderick Morrison | Caol<br>North Boisdale      |
| 1983 | Motherwell | Catriona NicLeoid<br>Donald M. Murray   | Geodha-Crab<br>Cumbernauld  |
| 1984 | Inverness  | Ellen Sinclair<br>Murdo MacDonald       | Grangemouth<br>Point        |
| 1985 | Lochaber   | Chrissie MacNeill<br>Paul MacCallum     | Eoligarry<br>North Glendale |
| 1986 | Edinburgh  | Agnes Fraser<br>John MacPhee            | Nairn<br>Glasgow            |
| 1987 | Stirling   | Mary Ann Kennedy<br>Donald MacCuaig     | Glasgow<br>Bowmore          |

---

## NATIONAL MOD MEDALS - JUNIOR SECTION

---

| Medal   | Donor                           | Competition |
|---|---------------------------------|-------------|
| An Comunn Gaidhealach Silver Medals<br>Girls and Boys | An Comunn Gaidhealach           | 13, 16      |
| James C. MacPhee<br>Girls and Boys                    | An Comunn Gaidhealach           | 37, 41      |
| Jenny M. B. Currie Kilt Pin                           | Niall Iain and Catriona Maclean | 66          |
| Gold, Silver and Bronze Badges                        | Clan Donald Lands Trust         | Various     |

---

## NATIONAL MOD MEDALS - SENIOR SECTION

---

| Medal  | Donor                              | Competition   |
|--|------------------------------------|---------------|
| Miss Millar Weir Gold Medal                      | Miss Millar Weir Bequest           |               |
| Glasgow Lewis & Harris Association<br>Gold Medal | Glasgow Lewis & Harris Association | 74            |
| Glasgow Skye Association Gold Medal              | Glasgow Skye Association           | 79, 80, 81    |
| An Comunn Gaidhealach<br>Gold Medal, Ladies      | An Comunn Gaidhealach              | 85, 87, 89    |
| An Comunn Gaidhealach<br>Gold Kilt Pin, Men      | An Comunn Gaidhealach              | 86, 88, 89    |
| Mary Lamont Gold Pendants,<br>Ladies & Men       | Messrs Iain and Alasdair MacLean   | 92            |
| Oban Times Gold Medal                            | Oban Times Ltd.                    | 94            |
| Silver Pendant, Ladies                           | An Comunn Gaidhealach              | 99, 101, 103  |
| Silver Pendant, Men                              | An Comunn Gaidhealach              | 100, 102, 103 |
| Gold Medal, First Prizewinners<br>at Local Mods  | An Comunn Gaidhealach              | 106           |

| Choir                               | Conductor            | Choir                               | Conductor             |
|-------------------------------------|----------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| Aberdeen Gaelic Choir               | Alfred Tough         | Isle of Mull Gaelic Choir           | Duncan MacGilp        |
| Aberfeldy and District Gaelic Choir | Nancy MacKenzie      | Largs Gaelic Choir                  | Wilma Scouller        |
| Bowmore Senior Gaelic Choir         | Marjorie Gallimore   | Laxdale Gaelic Choir                | Alastair Barr         |
| Campbeltown Gaelic Choir            | Graham Martindale    | Lochgilphead Gaelic Choir           | Michael R. Oliver     |
| Ceolraidh Ghaidhlig Ghlaschu        | Kenneth Thomson      | Lochs Gaelic Choir                  | Janet Burns           |
| Coisir Chataibh                     | Myrtle Gillies       | Lochyside Gaelic Choir              | David C. G. Maitland  |
| Coisir Ghaidhlig a' Ghearasdain     | Heather Dick         | Lothian Gaelic Choir                | Graham Lovatt         |
| Coisir Ghaidhlig Lunnainn           | Aonghas MacNeacail   | Melvich Gaelic Choir                | Myrtle Gillies        |
| Coisir Ghaidhlig Phort-Rìgh         | Elma MacLeod         | Moray Gaelic Choir                  | John Watson           |
| Cumbernauld Gaelic Choir            | Barbara A. Burke     | Oban Gaelic Choir                   | Jean Gillies          |
| Dingwall Gaelic Choir               | Hamish Menzies       | Port Ellen Gaelic Choir             | Jean Campbell         |
| Dundee Gaelic Musical Association   | Robert Duncan        | Rhinns Ladies Gaelic Choir          | Fiona Middleton       |
| Dunedin Gaelic Musical Association  | Violet MacInnes      | Stirling Gaelic Choir               | Alexander L. Sinclair |
| Edinburgh Gaelic Choir              | Norman Adam          | Stornoway Gaelic Choir              | George Clavey         |
| Glasgow Hebridean Gaelic Choir      | D. Raibeart McCallum | Strath Gaelic Choir                 | Karen MacRae          |
| Glasgow Islay Gaelic Choir          | Seumas Campbell      | Tarbert Gaelic Choir                | Neil W. Houston       |
| Govan Gaelic Choir                  | James McDowall       | Tong Gaelic Choir                   | Kirsty Smith          |
| Greenock Gaelic Choir               | Agnes Greenlees      | Vancouver and District Gaelic Choir | Leslie Monk           |

## COISIREAN OIGRIDH

## JUNIOR CHOIRS

|                                   |                     |                                   |                    |
|-----------------------------------|---------------------|-----------------------------------|--------------------|
| Acharacle School Choir            | Mary MacMaster      | Inverie School Choir              | Faye Morrison      |
| Ardishaig Junior Gaelic Choir     | Fiona Carson        | Islay High School Gaelic Choir    | Jean M. Campbell   |
| Breadalbane Academy Girls Choir   | Gordon Murch        | Kilmory Junior Gaelic Choir       | Helen MacMillan    |
| Burghead Primary School Choir     | Anne I. Palmer      | Knightswood Junior Gaelic Choir   | Margaret Farmer    |
| Cawdor Junior Choir               | Eilidh Ross         | Lochaber High School Gaelic Choir | Heather Dick       |
| Coisir Ard-Sgoil Phort-Rìgh       | John Marshall       | Lochgilphead Junior Gaelic Choir  | Donella Crawford   |
| Coisir Loch a Tuath               | Rodney MacKenzie    | Nicolson Institute Gaelic Choir   | Robert W. A. Scott |
| Coisir Og a' Bhac                 | Rodney MacKenzie    | Newtonmore Primary School Choir   | S. MacKay          |
| Coisir Og Chille Bhrìghde an Ear  | Doreen Sweeney      | Oban High School                  | Catrina McCrindle  |
| Coisir Og an Lagain               | Graham Martindale   | Park Primary Choir (Invergordon)  | Catherine MacKay   |
| Coisir Og Shruighlea              | Fiona Buchanan      | Parq (Oban) Choir                 | M. Hopkin          |
| Condorrat Junior Gaelic Choir     | F. Barrack          | Port Ellen Junior Gaelic Choir    | Elaine Brandie     |
| Dunbeg Primary School             | Sine C. MacVicar    | Port Ellen Primary School Choir   | Christine MacQueen |
| Falkirk Junior Gaelic Choir       | Mary MacLean        | Rhinns Junior Gaelic Choir        | Fiona Carson       |
| Farr Junior Gaelic Choir          | Janette MacKay      | Rockfield Primary School Choir    | Riona MacInnes     |
| Glasgow Islay Junior Gaelic Choir | Neiliann MacKichan  | Staffin School Choir              | A. MacDonald       |
| Hopfield Primary School Choir     | Laura J. Kilpatrick | Wemyss Bay Junior Gaelic Choir    | Andrew Hood        |



SUPPLIERS OF PROMOTIONAL  
MERCHANDISE FOR THE  
TSB NATIONAL MOD'88

QUALITY PRODUCTS  
SUPPLIED AT COMPETITIVE PRICES

THE PROFESSIONALS  
IN PROMOTIONAL  
PRODUCTS

99 McDONALD ROAD  
EDINBURGH EH7 4NP  
TEL: 031 557 2630  
FAX: 031 557 3911



|      |   |      |                                    |
|------|---|------|------------------------------------|
| 1903 | Dundee Gaelic Musical Association                                     | 1950 | Campbeltown Gaelic Choir           |
| 1904 | Stornoway Gaelic Choir and Inverness Select Choir (equal)             | 1951 | Campbeltown Gaelic Choir           |
| 1905 | Inverness Select Choir and Oban Gaelic Choir (equal)                  | 1952 | Glasgow Gaelic Musical Association |
| 1906 | Stornoway Gaelic Choir  | 1953 | Campbeltown Gaelic Choir           |
| 1907 | Oban Gaelic Choir   | 1954 | Glasgow Gaelic Musical Association |
| 1908 | Oban Gaelic Choir and Greenock Gaelic Choir (equal)                   | 1955 | Greenock Gaelic Choir              |
| 1909 | Glasgow Gaelic Musical Association                                    | 1956 | Campbeltown Gaelic Choir           |
| 1910 | Inverness Select Choir  | 1957 | Greenock Gaelic Choir              |
| 1912 | Glasgow Gaelic Musical Association and Stornoway Gaelic Choir (equal) | 1958 | Greenock Gaelic Choir              |
| 1913 | Dingwall Gaelic Choir   | 1959 | Campbeltown Gaelic Choir           |
| 1919 | Dundee Gaelic Musical Association                                     | 1960 | Campbeltown Gaelic Choir           |
| 1920 | Dundee Gaelic Musical Association                                     | 1961 | Glasgow Gaelic Musical Association |
| 1921 | Dundee Gaelic Musical Association                                     | 1962 | Govan Gaelic Choir                 |
| 1922 | Dundee Gaelic Musical Association                                     | 1963 | Glasgow Islay Gaelic Choir         |
| 1923 | Oban Gaelic Choir   | 1964 | Campbeltown Gaelic Choir           |
| 1924 | Glasgow Gaelic Musical Association                                    | 1965 | Glasgow Gaelic Musical Association |
| 1925 | Glasgow Gaelic Musical Association                                    | 1966 | Campbeltown Gaelic Choir           |
| 1926 | Oban Gaelic Choir   | 1967 | Oban Gaelic Choir                  |
| 1927 | Edinburgh Gaelic Choir  | 1968 | Glasgow Islay Gaelic Choir         |
| 1928 | Edinburgh Gaelic Choir  | 1969 | Stirling Gaelic Choir              |
| 1929 | Inverness Gaelic Musical Association                                  | 1970 | Glasgow Islay Gaelic Choir         |
| 1930 | Campbeltown Gaelic Musical Association                                | 1971 | Oban Gaelic Choir                  |
| 1931 | Campbeltown Gaelic Musical Association                                | 1972 | Govan Gaelic Choir                 |
| 1932 | Greenock Gaelic Choir   | 1973 | Govan Gaelic Choir                 |
| 1933 | Greenock Gaelic Choir   | 1974 | Stornoway Gaelic Choir             |
| 1934 | Greenock Gaelic Choir   | 1975 | Oban Gaelic Choir                  |
| 1935 | Campbeltown Gaelic Choir  | 1976 | Greenock Gaelic Choir              |
| 1936 | Glasgow Gaelic Musical Association                                    | 1977 | Dingwall Gaelic Choir              |
| 1937 | Campbeltown Gaelic Choir  | 1978 | Glasgow Islay Gaelic Choir         |
| 1938 | Campbeltown Gaelic Choir  | 1979 | Glasgow Islay Gaelic Choir         |
| 1946 | Glasgow Gaelic Musical Association                                    | 1980 | Greenock Gaelic Choir              |
| 1947 | Campbeltown Gaelic Choir  | 1981 | Greenock Gaelic Choir              |
| 1948 | Campbeltown Gaelic Choir  | 1982 | Glasgow Islay Gaelic Choir         |
| 1949 | Glasgow Gaelic Musical Association                                    | 1983 | Glasgow Islay Gaelic Choir         |
|      |   | 1984 | Dingwall Gaelic Choir              |
|      |   | 1985 | Glasgow Hebridean Choir            |
|      |   | 1986 | Glasgow Hebridean Choir            |
|      |   | 1987 | Dingwall Gaelic Choir              |

WINNERS OF PREMIER COMPETITIONS

CROWNED BARDS

|      |              |                       |               |      |               |                         |               |
|------|--------------|-----------------------|---------------|------|---------------|-------------------------|---------------|
| 1923 | Inverness    | James Thomson         | Lewis         | 1953 | Oban          | Iain Cameron            | Inverasdale   |
| 1924 | Perth        | John MacFadyen        | Corkerhill    | 1954 | Perth         | Ronald Lamont           | Campbeltown   |
| 1925 | Greenock     | John MacCormack       | Glasgow       | 1955 | Aberdeen      | John Morrison           | Scalpay       |
| 1926 | Oban         | Malcolm MacRae        | Glasgow       | 1956 | Largs         | Iain M. Moffat-Pender   | Glasgow       |
| 1927 | Fort William | Angus MacKenzie       | Glasgow       | 1957 | Inverness     | Donald R. Morrison      | Scalpay       |
| 1928 | Inverness    | Peter Campbell        | Lewis         | 1958 | Glasgow       | Rev. T. M. Murchison    | Glasgow       |
| 1929 | Perth        | Duncan Johnston       | Glasgow       | 1959 | Dundee        | Donald A. MacDonald     | Lochboisdale  |
| 1930 | Dunoon       | Roderick Campbell     | Minard        | 1960 | Edinburgh     | Alex John MacMillan     | Inverness     |
| 1931 | Dingwall     | George E. Majoribanks | Sonachan      | 1961 | Stirling      | John A. MacPherson      | Tigharry      |
| 1932 | Fort William | Donald Gillies        | Glasgow       | 1962 | Oban          | Angus MacInnes          | Kerrera       |
| 1933 | Glasgow      | Donald MacMillan      | Kinlochiel    | 1963 | Perth         | James MacKenzie         | Glasgow       |
| 1934 | Oban         | Mrs. C. F. Urquhart   | North Kessock | 1964 | Aberdeen      | Donald John MacLeod     | Harris        |
| 1935 | Edinburgh    | Donald Grant          | Glasgow       | 1965 | Largs         | Hugh Laing              | Swanbourne    |
| 1936 | Inverness    | Hector MacDougall     | Glasgow       | 1966 | Inverness     | No Award                |               |
| 1937 | Dundee       | Calum I. N. MacLeod   | Kirkhill      | 1967 | Glasgow       | Norman MacLean          | Cumbermauld   |
| 1938 | Glasgow      | Donald MacIntyre      | Paisley       | 1968 | Dunoon        | Donald J. MacDougall    | Glasgow       |
| 1939 | Aberdeen     | Edward Pursell        | Campbeltown   | 1969 | Aviemore      | William W. Neill        | Currie        |
|      | (postponed)  |                       |               | 1970 | Oban          | Marion L. Herdman       | N. Stevenston |
| 1946 | Aberdeen     | Iain A. MacLeod       | Sunderland    | 1971 | Stirling      | John A. MacLeod         | Edinburgh     |
| 1947 | Perth        | Donald MacLean        | Glasgow       | 1972 | Inverness     | Alistair MacInnes       | Dunblane      |
| 1948 | Glasgow      | Donald J. MacDonald   | South Uist    | 1973 | Ayr           | Murdo Morrison          | Glasgow       |
| 1949 | Inverness    | Donald MacDonald      | Eriskay       | 1974 | Dundee        | No Award                |               |
| 1950 | Dunoon       | Angus Matheson        | Glasgow       | 1975 | East Kilbride | Iain MacDougall         | Glasgow       |
| 1951 | Edinburgh    | Miss Mary M. MacLean  | North Uist    | 1976 | Aberdeen      | Jean M. Cooper          | Aberdeen      |
| 1952 | Rothesay     | Rev. Colin MacKenzie  | South Uist    | 1977 | Sutherland    | Rev. Roderick MacDonald | Insch         |

# YOU'LL FIND STAKIS HOLIDAYS ARE OUT OF THIS WORLD!

(At some very down to earth prices)



**FOR YOUR  
FREE BROCHURES  
SEE YOUR TRAVEL  
AGENT OR 'PHONE  
03552 49235.**



## STAKIS HOLIDAYS IN BRITAIN

Unsurpassed choice. Every conceivable luxury. And, of course, unbeatable value.

The new Stakis Holidays brochure has everything. Whatever your idea of the perfect holiday, you'll find it here.

Lazing by the pool in the Bristol Leisure lodge, hurtling down the ski slopes in the Highlands or tripping the light fantastic in London, we let you do it in style.

Although, however much we like to spoil you, you'll find we won't do the same with your bank balance.

Younger children stay free, and at most hotels we'll give everyone a free night's stay with every six booked.

And that's on top of our famous unbeatable value prices.

## STAKIS COSTA DEL SOL HOLIDAYS

At the luxurious Stakis Resort Hotel Paraiso you have the best of both worlds.

That inimitable Spanish sense of style and excitement around Marbella and Estepona, coupled with the security and efficiency of British Management.

However, on a Stakis Holiday it's not only sun, sea and sand on offer. (Although the weather and beaches are marvellous).

Elegant bars and lounges, a rooftop music bar, swimming pools, watersports, tennis courts and a challenging 18 hole golf course are just a few of the other delightful distractions.

All of this, together with familiar cuisine, comfortable bedrooms, with views of the Mediterranean or the mountains of Andalusia, plus special rates for children and excellent flight timings.


The unique combination of luxury with value puts  
Stakis Holidays in a class of their own.  
Or should we say out of this world?



## STAKIS HOLIDAYS

Stakis Holidays, West Mains Road, East Kilbride G74 1PQ. Telephone 03552 49235





dè'm banca  
cùl-taic  
à mhòid  
nàiseanta  
?

**TSB**  
BANK

nuair tha feum agad air cuideachadh agus comhairle,  
dean cinnteach, bruidhinn ris an **TSB** ionadail